

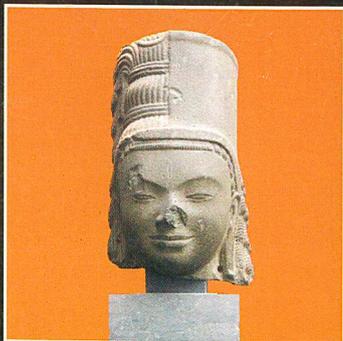
Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

La Fête II

La France culturelle contre-attaque !

Harihara ou le scandale
des objets d'art non resti-
tués à leur pays d'origine



Tricodex, spectacle multimédia créé par Philippe Decouflé et interprété par le Ballet Opéra de Lyon, sera l'un des événements phares de «La fête»



INSOLITE : LA PLANTE QUI DANSE !



ใส่ใจทุกความรู้สึก...เช่นคนรู้ใจ

We Care

0-2711-8181

www.samitivej.co.th



โรงพยาบาลสมิติเวช
SAMITIVEJ HOSPITALS
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

99 Services® - Real Estate & Law Adviser

Agence de promotion Immobilière et Construction,
Certifiée internationale. (C.I.P.S.)

Villas
et Propriétés Exclusives
Appartements
Terrains

SERVICES A - Z

- Agence d'Intérim
- Agence de voyage & Billetterie : Toutes les compagnies aériennes
- Audits commerciaux - Consultations commerciales
- Conseil juridique, Lois Civiles & Commerciales
- Création de sites Web
- Création et enregistrement de votre compagnie
- Défense & recours (conflits & causes criminelles)
- Dépannages et réparations de véhicules 24h/24h
- Design & Créations de logos, brochures, dépliants.
- Formation informatique, bureautique.
- Guides Touristiques
- Photocopies, service d'imprimerie Plotting (Plans de villas & condos) (Toutes dimensions de A4 à A0).
- Photographies aériennes
- Rentes ponctuelles & permanentes
- Réservation d'Hôtels et Bungalows, Villas, Appartements.
- Service de Déetectives (équipes de trente agents assermentés)
- Service de Limousines VIP (TV, DVD, VDO, Réfrigérateur, Journaux).
- Services de réparation à domicile
- Services Informatiques (Ventes, installations, réparations et maintenance).
- Service Publicitaire, Promotion commerciale (Posters et Affiches toutes dimensions (tailles illimitées) Journaux, Radio, Télévision).
- Taxi et transport
- Tour opérateur : Licence Internationale et Nationale (indoor & outdoor), Tourism Authority of Thailand (T.A.T.)
- Vols Internationaux et domestiques (Jet privé et aviation légère, Bus, Train).

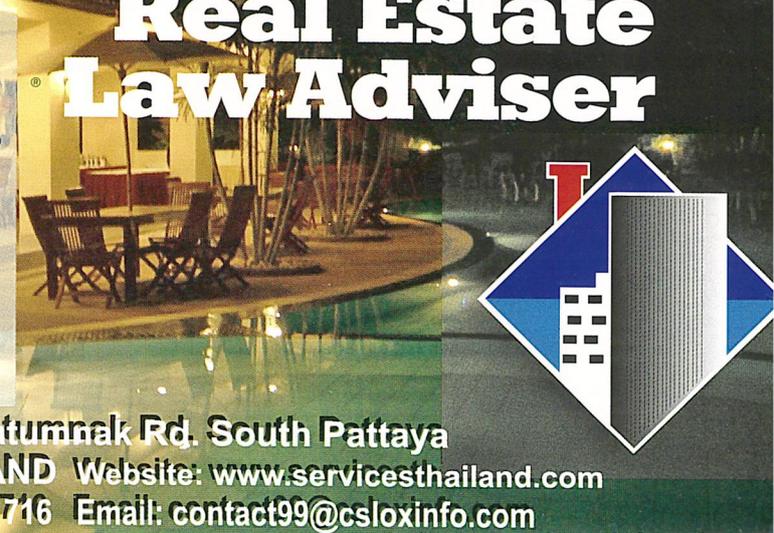


Et Beaucoup Plus ...

99

Le plaisir de servir

99 Services® Real Estate Law Adviser



VC. Hotel (Units: 1-2) 492 Moo 10, Pratumnak Rd. South Pattaya
Banglamung, Chonburi 20150 THAILAND Website: www.servicesthailand.com
Tel: + (66) 038 713 713-5 - Fax: + (66) 038 713 716 Email: contact99@csloxinfo.com

OUVERT 7 / 7 - 24 / 24



Envolez-vous!

www.airfrance.co.th

au départ de Bangkok

7,525 Baht
hors taxes
aller-retour
Hô Chi Minh Ville
mardi, jeudi, samedi et dimanche

8,525 Baht
hors taxes
aller-retour
Hanoi
lundi, mercredi et vendredi

AIR FRANCE

Offre valable du 28 mars au 30 octobre 2005.

Renseignez-vous sur www.airfrance.co.th, au 0-2635-1191 ou dans votre agence de voyages. A compter du 12 mai 2005, appelez le 00-1800-441-0771 (numéro gratuit).

Charme colonial. Bord de mer. Jardins et arbres topiaires. Idéal pour les enfants. Architecture. Piscines et longue plage. Dîners à thèmes. Buffets. Spa et salle de remise en forme. Tranquillité. Famille. Paisibles moments de lecture. Balades au crépuscule. Week-ends ou vacances. Souvenirs inoubliables. Très sofitel.

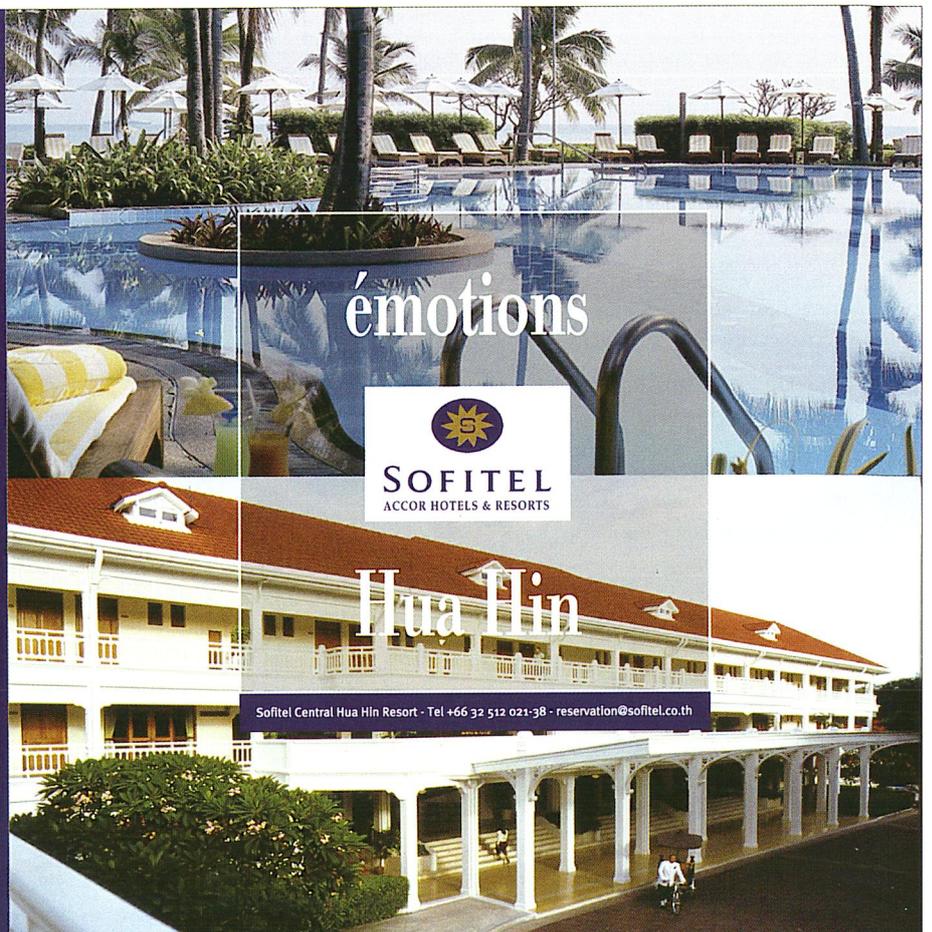
฿ **4,895** net

- Une nuit dans une chambre supérieure avec petits déjeuners inclus
- Cocktail de bienvenue et panier de Fruits à l'arrivée.
- Pas de supplément pour les enfants de moins de 12 ans
- Surclassement en chambre deluxe valable du dimanche soir au Jeudi soir

Offre valable dès aujourd' hui jusqu' au 31 Octobre 2005

**SOFITEL CENTRAL
HUA HIN RESORT**

1 Damnernkasem Road, Hua Hin, 77110 Thailand
Tel. +66 32 512 021-38 Fax +66 32 511 014
e-mail: reservation@sofitel.co.th
www.sofitel.com or www.accorhotels.com/asia



émotions

SOFITEL
ACCOR HOTELS & RESORTS

Hua Hin

Sofitel Central Hua Hin Resort - Tel +66 32 512 021-38 - reservation@sofitel.co.th



► Leader européen et groupe mondial de l'hôtellerie et des services.

"97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method*

*As measured by WSI France

www.wallstreet.in.th



NEW - Sukhumvit 02 261 63 63



Silom 02 237 70 70

18th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23
BTS - Asoke Station, MRTA - Sukhumvit Station

www.wallstreet.in.th

Speak Better

Feel Better

Do Better

What are you waiting for? Call now!

Wall Street

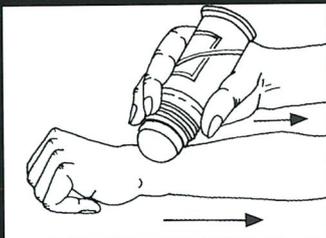
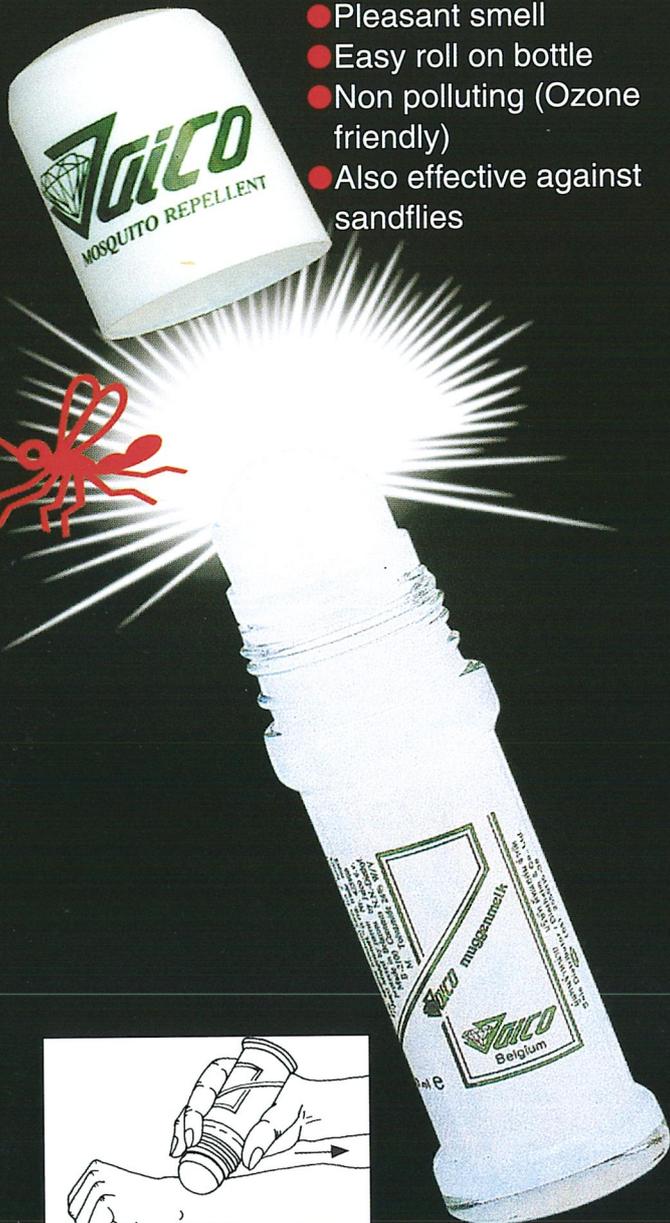
INSTITUTE

SCHOOL OF ENGLISH

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

TRANS LINK
Global Relocation Specialist

☎ 0 2681 2000
Extension francophone
#316 Antoine & #314 Stein



Destination France

Emballer vos affaires pour la métropole



Un service global,

Une proximité totale!

Vous partez pour la France. Faites confiance à...

Trans-Link Global Relocation Specialist

- La seule et unique entreprise thaïlandaise de déménagement à détenir l'ACE Award (Achieving Competitive Excellence)

- La première à avoir été certifiée ISO9001:2000, par RW TUV

Trans-Link Relocation, c'est aussi:

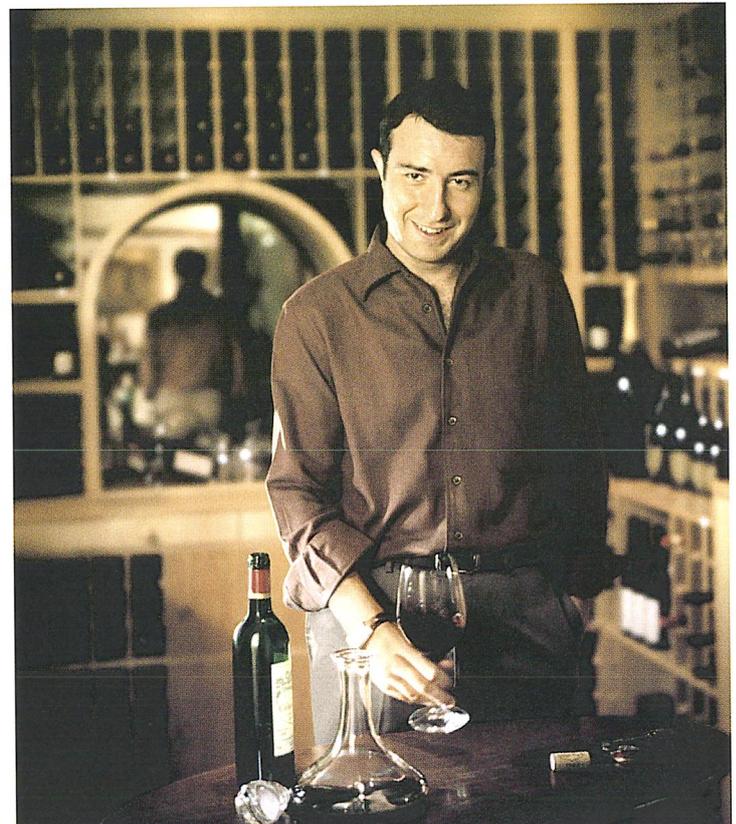
- Un réseau mondial couvrant 166 pays.
- Un service de déménagement complet, allant du simple bagage au meuble le plus gros, de l'objet artisanal au tableau de maître, en passant par les airs ou les mers.

Nous vous apportons

- ✓ *Ecoute*
- ✓ *Souplesse*
- ✓ *Sécurité*

Trans-Link: Service Clientèle
28/F Panjathani Tower, 127/33 Nonsi Road, Yannawa
Bangkok 10120, Thailand
Phone: +66 (0) 2681 2000 (20 lines), Fax: +66 (0) 2681 2912
Email: relocation@translink.co.th

Trans-Link: Aéroport International de BKK
366/2 Cargo Terminal 2, Donmuang
Vithavadi-Rangsit Road
Bangkok 10210, Thailand
Trans-Link: Magasins et Entrepôts
Unit 8, 38/1 Arnrarong Road
Klongtoey
Bangkok 10110, Thailand



SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk
Contacter pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778

FAIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Mais ils sont tombés sur la tête ces Gaulois ?

Uderzo et Goscinny avaient fait de leur village d'irréductibles un camp retranché défendu avec acharnement (et un peu de potion magique...) contre l'envahisseur romain. Quelques centaines d'années plus tard, remettez ces mêmes Gaulois dans un village d'Europe, remplacez les armées de César par le traité de Constitution Européenne de Panoramix-Giscard et replongez dans les aventures extraordinaires d'Astérix et Companix...

Sauf que dans ce nouvel épisode des temps modernes, nos héros n'ont plus besoin de la potion du druide pour résister aux légions romaines. Il y a le feu au village, du rififi dans l'air, un vent de zizanie que Vercingétorix-Chirac, Obélix-Raffarin, Idéfix-Sarkozy ou encore Abraracourcix-Hollande n'ont pas senti venir. Et malgré leurs efforts pour remettre un peu d'ordre dans la maison tricolore, ils peinent à faire revenir à la raison ceux qui parmi ces irréductibles Gaulois veulent tourner le dos à l'Europe. Même Grossebaf le Viking n'en croirait pas ses moustaches. Par Toutatix, faites rôtir les sangliers, versez le vin et donnez leur à festoyer: un Gaulois, ça doit voter le ventre plein pour avoir les idées claires!

Ah si seulement ils avaient TV5 à Lutèce! Ça leur ferait quelque chose de voir Julius-Shröder porter secours à Vercingétorix pour défendre la nouvelle Constitution européenne. Ou d'entendre Jospin-Agecanonix ressusciter pour dire quelque chose comme: "lorsque vous vous mariez, vous n'épousez pas le Maire", allusion aux Français qui ont tendance à mélanger les serviettes et les torchons et qui croient que voter non le 29 mai c'est dire non au gou-

vernement actuel.

Ah! quels plaisantins ces Gaulois. Toujours le mot pour rire, toujours là pour faire une bonne blague à leurs cousins européens. Quelle trouille ils leur ont mis à Strasbourg, Bruxelles ou Madrid. Les chefs n'en mènent pas large et doivent monter au créneau jusque dans les salles de classe pour tenter d'expliquer que la plaisanterie a assez duré. "Si l'Europe ne s'organise pas maintenant, le monde ne l'attendra pas", s'exclame un Vercingétorix en panne d'inspiration. Et Julius-Shröder de lui emboîter le pas: "la France est le berceau de l'idée d'une Europe unie. Cette idée a vu le jour en France, et l'espoir des peuples européens, c'est que le berceau de cette idée reste fidèle à ses promesses". Fidèles les Français? Oui, dans un sens, répond Panoramix-Giscard: "En France, quand il y a une difficulté, on l'attribue à l'Europe, alors que quand c'est une réussite, c'est la France. "

L'esprit de contradiction pour les Gaulois c'est un peu comme les baguettes pour les Chinois : ils ne peuvent pas s'en passer. Car quoi qu'on dise, il faut rendre aux Français ce qui est aux Français: en quelques mois, ils sont devenus incollables sur le traité de la Nouvelle Constitution et du fin fond du Berrichon à Triffoulli les Oies, la directive Bolkestein et l'économie sociale de marché n'ont de secrets pour personne. Le 29 mai, lorsque les vents tournera et que le oui l'emporteront, ta ta tin..., l'Europe pourra dire merci aux Français: ils auront montré que le débat contradictoire n'empêche pas la raison de l'emporter!

Philippe Plénacoste

Le pari fou d'un Français pas comme les autres...

Didier Vacher n'est pas un touriste lambda. S'il était à Bangkok en mars dernier, ce n'était pas pour profiter d'un tour en tuk-tuk (immanquable activité pour tout touriste qui se respecte) mais bel et bien pour en acquérir un et partir autour du monde avec. Pari fou? Pari osé du moins. Cet aventurier âgé de 44 ans, originaire de Saint-Emilion, a prévu de parcourir l'incroyable distance de 24 000 kilomètres à travers la planète, en traversant 31 pays (dont l'Inde, le Bhoutan, le Népal, l'Iran, la Turquie...) pour rejoindre à la mi-juin (il l'espère) son village natal.

Pourquoi un tel pari? Didier, qui sortait d'un divorce, avait besoin de changer d'air. C'est alors que lui est venue l'idée de faire le tour du globe en tuk-tuk, et pourquoi pas d'établir un record du monde au passage! En effet, s'il parvient au terme de son périple, il aura battu le précédent record détenu par un Anglais, qui avait parcouru 19210 km au guidon de son trois-roues à moteur. Parti le 1er avril dernier, le Français devrait boucler son voyage avant la fin du mois de juin. Didier voudrait aussi profiter de ce périple pour sensibiliser les gens du monde entier sur les problèmes du sida et des enfants victimes de violences.

Pour les amateurs de chiffres, il faut savoir que Didier a financé ce projet en grande partie avec ses propres économies. Un budget de 800 000 bahts tout de même, dont 200 000 rien que pour l'achat et la modification du véhicule. Un réservoir de 50 litres doit lui permettre de parcourir 400 kilomètres par jour (en roulant en moyenne huit heures). Son véhicule dispose de deux places arrière qu'il compte utiliser pour prendre les autostoppeurs de passage qui seront certainement surpris par cette rencontre insolite.

A l'heure où nous bouclons ce numéro, Didier Vacher a déjà parcouru plus de 8000 kilomètres sans trop d'encombres et est d'ores et déjà le premier à avoir pu conduire un tuk-tuk au Bhoutan (le jour de son anniversaire). Le principal ennemi de notre globe-trotter a été pour le moment les ralentisseurs indiens qui lui ont percé à deux reprises le réservoir d'huile et occasionné pas mal de retard. «Les routes d'Inde sont parmi les



Le 1er avril, lors de son départ de Bangkok, Didier Vacher est tout sourire à l'idée de partir pour son long périple.

(photo Frédéric Belge).

plus dangereuses rencontres pour le moment», nous rapporte-t-il, ajoutant à propos du Bangladesh: «ce pays est très beau, très propre, il y a de très belles routes, peu de voitures, beaucoup de vélos, de rickshaws indiens, des chauffeurs de bus et de camion fous, des gens très gentils le jour, mais très bizarres, voire dangereux la nuit (sic!)». En effet, le 17, Didier nous écrit: «Je croyais qu'ils (des Bengalis) allaient me faire passer ma dernière nuit. Heureusement qu'il y a toujours une personne qui sort du lot pour voler à ton secours. J'ai vu plusieurs fois la police locale et certains Bengalis écarter la foule autour du tuk-tuk à coups de matraques...»

Mais depuis tout va mieux. «La police et tous les gens au Bhoutan n'arrivent pas à croire qu'un trois-roues puisse rouler dans ce pays. Les personnes rient de joie, ils applaudissent, je m'arrête, ils viennent tous autour. Tous les gens que je rencontre, Européens, Américains, Asiatiques... sont vraiment heureux de voir ce que je fais, c'est vraiment sympa». Bonne route et bonne chance Didier pour ce pari un peu fou!

F.B.

Le vote des Français de l'étranger en Conseil des ministres

Deux projets de loi, concernant les listes électorales des Français établis hors de France, ont été présentés en Conseil des ministres en avril. Ils remplacent les deux listes électorales utilisées pour les scrutins à l'étranger par une liste consulaire unique tenue par chaque ambassade et chaque poste consulaire, sans apporter de modifications aux modalités et aux caractéristiques de chaque scrutin. Ils permettent:

- de simplifier les modalités d'inscription des Français établis hors de France sur les listes électorales, sans porter atteinte à leurs droits, et de faciliter l'inscription sur les listes électorales des jeunes Français atteignant l'âge de 18 ans
- d'harmoniser la procédure d'établissement et de mise à jour de la liste consulaire unique, cette liste étant préparée par une seule commission administrative
- de favoriser la participation électorale en permettant l'ouverture de bureaux de vote

dans les zones où résident de nombreux ressortissants français.

Cette réforme, réclamée de longue date par la Commission de la réforme du CSFE (aujourd'hui AFE), constitue une véritable simplification administrative, tant pour les postes consulaires que pour les électeurs eux-mêmes. Elle a vocation à s'appliquer à compter du 1er janvier 2006.

Michel Testard, représentant de l'A.F.E (Assemblée des Français de l'étranger).

Thaïlsaciens ?

Un étrange fumet flottait ce vendredi soir dans un restaurant de Bangkok. Une odeur familière que les connaisseurs ont plutôt l'habitude de rencontrer du côté du Kochersberg ou de Ribeauvillé, mais beaucoup plus rarement dans un soi de la Cité des Anges: le Flammekueche! Une soirée d'échanges autour d'une table gourmande, née sous l'impulsion d'un petit groupe d'Alsaciens vivant en Thaïlande et cherchant à la fois à préserver et à partager leur identité culturelle. Résolument placées sous le signe de la convivialité, ces rencontres seront renouvelées régulièrement et accueilleront en toute sympathie les

Alsaciens et amis de l'Alsace qui souhaitent s'y joindre. Pour participer au prochain "Stammtisch" qui aura lieu courant de la deuxième quinzaine de juin, vous pouvez dès maintenant contacter Serge au 071173915 ou par e-mail : sisrael@cscsoms.com.

Théâtre et opéra rock par les élèves du Lycée Français

Les élèves du Lycée Français International de Bangkok se produiront pour deux représentations au théâtre de l'Alliance Française, les 28 et 29 mai prochains. Le 28, les élèves interpréteront «La cantatrice chauve» de Ionesco dans le cadre des activités extrascolaires du lycée. Le spectacle durera environ deux heures. Le dimanche 29 mai, de 14h30 à 16h30, vous êtes invités à assister à un opéra rock. Une pièce de théâtre, réalisée par les classes de CM1, CM2, 6e et 5e du lycée aura lieu le 3 juin à 19h30.

Contact :

Nadia Reverchon au :

05 124 20 68

(de 10h30 à 15h30 en semaine).

NOUVEAUX COURS A L'ALLIANCE FRANÇAISE

L'Alliance Française de Bangkok propose quatre nouveaux cours pour la rentrée. Le premier est consacré à la poésie et s'intitule «Voyage à travers la poésie française du XIXe au XXe siècle». Dirigé par Olivier Bentajou, les cours - en français - auront lieu les samedis de 9h à 12h15.

Le deuxième atelier se propose de vous initier à «la chanson française d'hier et d'aujourd'hui». Organisé par Laurent Mathelin, ce cours se déroulera en français tous les samedis de 13h30 à 15h30. Un troisième cours se propose de vous former aux subtilités du «Webdesign». Les amateurs auront comme professeur Klaus Fruchtnis, les mardis et jeudis de 16h30 à 19h (cours en français et anglais). Le quatrième et dernier cours concerne le montage vidéo, toujours sous la direction de Klaus Fruchtnis, les lundis et mercredis de 10h30 à 13h30 (cours en français et en anglais).

Contact : Alliance Française, 29, Sathorn Tai, Bangkok.

Tél. : 02 670 4200. E-mail : bangkok@alliance-francaise.or.th

www.alliance-francaise.or.th

Rendez-vous tapis chez Khong Kao

Rendez-vous annuel très attendu dans la communauté expatriée, Khong Kao propose une formidable collection authentique de tapis et kilims à dévaliser, rassemblée par Pascal Butel lors de ses voyages au Moyen-Orient.

Des pièces rares, dont les plus anciennes remontent à 1840, seront exposées. Khong Kao organise, pour ceux qui souhaitent réserver des tapis, une journée de pré-sélection le 11 mai. Kilims noués au brocard, merveilles en soie naturelle aux couleurs végétales magiques, tapis travaillés à la main des tribus biljik ou encore tapis de prière, Khong Kao traite ses clients en vrais collectionneurs. Une qualité à des prix soldés.

Du 12 au 15 mai inclus de 10h à 18h

Pré-sélection : 11 mai de 10h à 18h

147/7 Soi Samahan

Sukhumvit 4 Nana Tai, Bangkok.

Tél/fax : 02 252 03 66

Email : khongkao@hotmail.com

COURRIER

«Le centre du monde est partout», dit un interlude de TV5. Mon oeil! Le centre du monde est au siège de TV5! C'est pour ça qu'à chaque changement d'heure en France, les téléspectateurs francophones du monde entier, pour qui TV5 est souvent le seul lien avec leur pays d'origine, sont priés de changer leurs habitudes (pour le confort d'une poignée de journalistes et techniciens?). Ils ne sont que des usagers et surtout pas des clients, au cas où ils auraient oublié.

Il avait déjà fallu subir le changement d'horaire du 12/14 et de «Questions pour un champion» de France 3. C'était sans doute histoire de faire fuir l'utilisateur vers la BBC, CNN ou HBO en lui mettant sous le nez à 19 heures des émissions «culturelles», propres à éduquer et conscientiser (en français) les masses populaires laborieuses du monde entier.

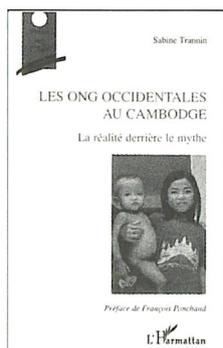
Eve Ruggieri aphone dissertant sur les querelles de clocher à l'Opéra Bastille, quelle merveille! Les GI's mutilés de la guerre du Vietnam qui rendent l'âme sous les yeux de nos gamins à l'heure du dîner, brillante idée! Quant à la séance de boucherie qui tient désormais lieu de série policière du lundi, la passer de 20h30 à 19h30, c'est tout simplement du génie!

Une lectrice

Les ONG au Cambodge

Le livre «Les ONG occidentales au Cambodge, la réalité derrière le mythe» de Sabine Trannin est maintenant disponible en librairie (préface du père Ponchaud, grand spécialiste du Cambodge). Il s'agit d'un essai critique et scientifique sur l'aide humanitaire, son fonctionnement et ses dérives, appliqué au cas précis du Cambodge. C'est en même temps un récit personnel qui vient du fond du cœur (et même des tripes) sur un pays qui la fascine. Que vous vous intéressiez donc à l'Asie ou aux grandes problématiques de l'aide aux pays en voie de développement, ce livre ne peut que rejoindre votre bibliothèque.

Edition l'Harmattan. 264 pages. ISBN : 2-7475-8102-0. Prix : 22 €



Des papiers pour voyager



Avis aux personnes désirant importer un animal domestique (chien ou chat) sur le territoire de la communauté européenne : depuis 2003, toutes les vaccinations doivent être à jour, l'animal devant posséder un «passeport» ou un carnet de santé, être tatoué ou avoir un système d'identification (une puce électronique implantée) et avoir subi une épreuve de titrage antirabique au moins un mois après la fin de la primo vaccination contre la rage et trois mois minimum avant l'entrée sur le territoire européen.

Par ailleurs, l'animal doit avoir été examiné par un vétérinaire agréé au moins dix jours avant le départ (ex : Clinique Thonglor, Sukhumvit soi 55. Tél. : 02 712 63 01-04). Le certificat, émis par le ministère de l'Agriculture (à télécharger sur Internet), doit être établi en double exemplaire. Il sera présenté avant le départ (la veille ou l'avant-veille) en compagnie de la personne qui le transportera (munie de son passeport), du carnet de vaccination de l'animal, des analyses et du certificat de bonne santé, à l'aéroport, au service suivant: Bangkok Airport Animal Quarantine Station Cargo Terminal 2, troisième étage, bureau 308. Tél./Fax : 02 535 15 46, 02 535 12 10 Ouvert en semaine de 08h30 à 16h30. Fermé de 12h à 13h.

Attention au titrage antirabique...

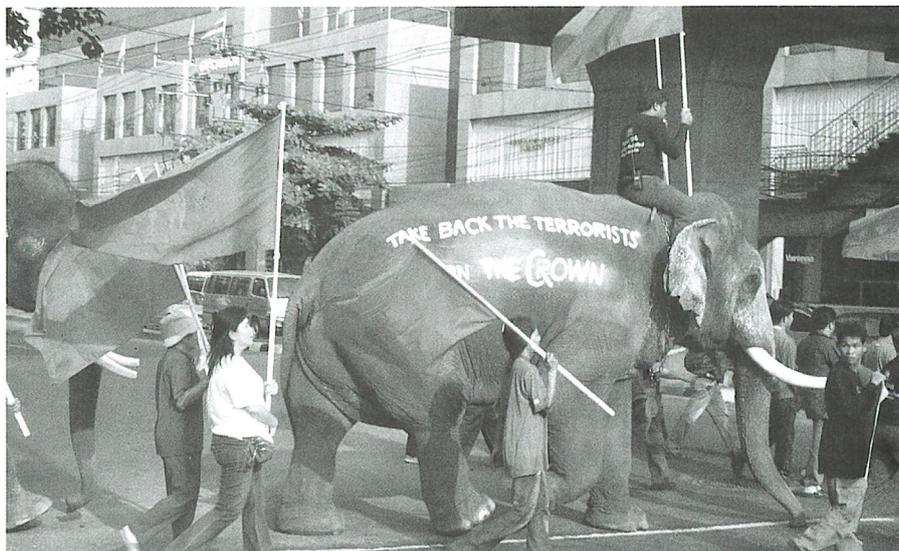
Auparavant, un laboratoire thaïlandais était agréé pour effectuer le titrage antirabique. Aujourd'hui, seuls trois laboratoires français publics sont agréés. Il vous faut donc faire le prélèvement en Thaïlande et demander un sérum qui n'a pas besoin d'être réfrigéré. Cet échantillon devra être expédié par DHL ou autre moyen rapide à l'un des labos en France ou en Europe pour obtenir le titrage. Ensuite, vous n'avez plus besoin de le refaire à condition que le vaccin antirabique soit toujours à jour. Il est conseillé de se rendre sur le site des douanes françaises ou du ministère de l'Agriculture pour obtenir la liste des laboratoires de chaque pays de L'Union et la liste des vaccins obligatoires (www.agriculture.gouv.fr).

Pour ceux d'entre vous qui rentrent cet été avec un animal, il est préférable de faire dans les meilleurs délais toutes les démarches obligatoires sous peine de devoir reculer le départ de votre animal préféré.

Le scandale des objets d'art non

Les éléphants ne sont pas contents. Ils manifestent devant l'ambassade des Etats-Unis à Bangkok. Ils agitent leurs trompes avec courroux. Ils sont de tout cœur avec leurs cornacs qui brandissent des pancartes outragées. Ils n'ont pas protesté quand on leur a peint des slogans sur les flancs. S'ils pouvaient parler, ils scanderait à l'unisson avec les organisateurs de la manifestation: «return the crown». Oui, qu'on leur rende la couronne !

C'est un nouvel épisode d'un conflit planétaire entre receleurs d'œuvres d'art pillées ou achetées dans des conditions douteuses, et militants soucieux de sauvegarder l'intégrité de leur patrimoine culturel national. A la faveur d'une exposition au Musée d'Art asiatique de San Francisco, les Thaïlandais ont découvert l'existence d'une couronne provenant d'Ayutthaya, l'ancienne capitale vandalisée par les Birmans en 1767. Comment cette couronne est-elle arrivée à San Francisco, avec 89 autres objets de la même provenance? Il y aurait de quoi occuper quelques fins limiers d'Interpol pour répondre à cette intéressante question. La couronne, elle, provient d'une «collection privée». Merci quand même au collectionneur de bien vouloir exhiber son trésor devant le public de San Francisco. Tant pis pour les visiteurs du Musée National d'Ayutthaya et de son remarquable Centre d'études historiques, lequel déploie dans une muséographie dernier cri, de splendides et rares objets rescapés du sac de l'ancienne capitale. Les Thaïlandais devront aller à San Francisco pour admirer les objets créés par leurs ancêtres. Avec moult précautions, le gouvernement thaïlandais s'apprête à entamer des discussions avec les Etats-Unis qui l'ont déjà prévenu: il devra faire la preuve de ses droits légitimes sur la couronne d'Ayutthaya. Il y a sûrement pléthore d'avocats américains prêts à prouver qu'il s'agit d'un bien américain inaliénable. Mais l'expérience a montré qu'il ne faut pas se décourager. En 1988, la Thaïlande a récupéré un linteau prove-



nant du temple khmer de Phnom Rung (province de Buriram) qui avait été volé en 1965, à l'époque troublée de la guerre du Vietnam. Un linteau en grès, cela ne se glisse pas dans la poche. C'est grâce à une chaîne de vendeurs et d'acheteurs égoïstes et sans scrupules que le fameux linteau a fini par arriver à l'Institut d'Art de Chicago où il a été identifié par le Département des Beaux-Arts thaïlandais en 1973. Il aura fallu quinze années de discussions procédurières harassantes, de négociations humiliantes pour que le linteau revienne s'ajuster à la partie brisée laissée en place par les vandales.

L'instinct de propriétaire

Il est surprenant et choquant de constater que beaucoup de conservateurs de musée perdent de vue leur raison d'être qui est de préserver, de garder en l'état les objets qui leur sont confiés. Au lieu de s'en tenir à la nature de leur fonction, ils s'investissent propriétaires des collections dont ils sont dépositaires et malheur aux pays qui revendiqueront la restitution d'une partie de leur patrimoine culturel. L'ancien Président de la république François Mitterrand en a fait l'expérience à ses dépens, ayant imprudemment promis à l'Etat sud-coréen la restitution d'archives royales dont la Marine française s'était emparée en 1866 et qui reposaient placidement depuis lors à la Bibliothèque Nationale de la rue de Richelieu à Paris. Notez bien qu'il ne s'agissait pas d'un cadeau des Coréens aux Français, mais d'une

«punition» infligée par eux en représailles de l'assassinat de missionnaires catholiques dont la prolifération déplaisait aux Coréens. Toujours est-il que le Président Mitterrand eut la plus grande difficulté à respecter sa promesse, face à l'opposition vigoureuse de la conservatrice des fameux manuscrits et qu'il dut se montrer intraitable à son égard pour sauver la face et l'honneur de la France.

Un sujet aussi sensible mérite certes réflexion. Il ne s'agit pas de réclamer que toutes les œuvres d'art soient rapatriées dans leur pays d'origine. Le bon sens nous commande de faire la distinction entre les œuvres personnelles, redevables du génie particulier de leur créateur, et les œuvres collectives qui reflètent la culture profonde et unique d'un pays, d'une civilisation, d'un groupe humain. La question n'est pas de renvoyer tous les Picasso en Espagne, tous les Monet en France, tous les Mudaras en Syrie. L'artiste qui s'exprime par lui-même libère du même coup ses œuvres de toute attache territoriale. Il n'en est pas de même des œuvres qui appartiennent au patrimoine d'une nation, qui constituent ses fondements historiques et artistiques, sa mémoire, le lien inaliénable avec son passé. Quel droit ont les Britanniques de conserver au British Museum les fresques du Parthénon, inlassablement réclamées par la Grèce qui fait partie de l'Union Européenne? Quelle filiation peuvent-ils revendiquer en s'appropriant des œuvres qui appartiennent à un pays libre, mature, reconnu comme le

(suite page 10)

restitués à leur pays d'origine

SAUVONS HARIHARA !

Harihara n'a plus sa tête. Je me trouve dans le Musée National de Phnom Penh devant sa statue décapitée et j'en suis fort dépitée. Cette représentation du dieu Harihara, moitié Vishnu (Hari), moitié Shiva (Hara), a été taillée dans le grès au VI^e siècle. Quelle expression lui a-t-on donné? Était-il sévère ou bienveillant? Mon regard est attiré par une photocopie collée sur le mur où je reconnais une tête dont la coiffe se sépare en deux parties, l'une figurant une demi-tiare cylindrique, l'autre un chignon tressé. Malgré la mauvaise qualité de la photo, on voit tout de suite qu'il s'agit d'une pièce exceptionnelle. «La tête de Harihara se trouve au Musée Guimet», annonce laconiquement l'affichette, information que je m'empresse de vérifier peu de temps après à Paris.

**A PARIS
AU MUSEE
GUIMET
DEPUIS
1890**



HARIHARA

Si les Français ont sorti de très nombreuses pièces du Cambodge, ils ont également effectué un travail considérable d'identification, d'inventaire, de maintenance, de conservation et nous nous garderons bien de minimiser leurs mérites. Fondé par Georges Groslier en 1918, le Musée de Phnom Penh est resté français jusqu'en 1951, date où la direction de la section archéologique est revenue aux Cambodgiens. Les relations entre le Musée National de Phnom Penh et la France sont restées très étroites, notamment par le biais de l'Ecole Française d'Extrême-Orient qui a édité le catalogue de ses collections en 2001.

Je m'adresse donc à ces grands esprits soucieux de dénouer les fils des civilisations disparues, à

ces archéologues avides de vérité, à ces amateurs d'art subjugués par le sourire khmer pour leur dire: le moment est venu de vous unir pour renvoyer la tête d'Harihara à Phnom Penh, dans son pays d'origine, où son corps l'attend depuis 115 ans ■

*Christine Routier le Diraison
routierparis@hotmail.com*

En effet, impossible de la manquer: elle est exposée sur une stèle haute, au rez-de-chaussée et c'est une des premières pièces qui attire le regard en pénétrant dans les salles d'art khmer de Guimet. Malgré la datation moins affirmative que celle du musée de Phnom Penh (VII^e siècle avec point d'interrogation, au lieu de VI^e siècle), il n'y a pas d'erreur possible: un des chefs d'œuvre de l'art khmer est coupé en deux morceaux parfaitement localisés, parfaitement identifiés. Le commentaire extrêmement minimaliste du Musée Guimet (qui croit recruter son public exclusivement parmi une élite intellectuelle parisienne qui a déjà visité douze fois Angkor Vat) se garde de mentionner que le corps se trouve au Musée National de Phnom Penh. Et j'imagine qu'une photo ferait vulgaire, puisque je n'en vois aucune, pas même d'Angkor. En retournant par la suite au Musée National de Phnom Penh, j'examinerai le raccord de la chevelure apparaissant sur l'épaule droite du corps décapité de Harihara et je n'aurai qu'à fermer les yeux pour imaginer la tête exposée au Musée Guimet s'ajustant parfaitement sur le corps du Musée de Phnom Penh.

La question mérite d'être posée: qui a peur de Harihara? Pourquoi les plus grands admirateurs et spécialistes de l'art khmer ne font pas le geste qui s'impose de renvoyer la tête de Harihara sur son corps à Phnom Penh? Craignent-ils de se voir réclamer toutes les pièces que la France coloniale et post-coloniale s'est appropriée? C'est à Etienne Aymonier, un des «explorateurs d'Angkor» dans les années 1880, que le Musée Guimet est redevable de la tête d'Harihara qui figure dans ses collections depuis 1890. Cet officier de marine, épigraphe, Résident Général du Protectorat français, ne voyageait pas léger et fut un des bienfaiteurs du Musée Guimet qu'il alimenta copieusement en art khmer.



berceau de la civilisation de l'Europe?

Force 5 sur l'échelle du scandale

L'argument de la préservation est abondamment utilisé par les responsables de la conservation des pays occidentaux, soutenus par une grande partie de l'opinion publique, qui clament en substance : «Si nous n'avions pas gardé bien en sécurité au Musée Guimet toutes les œuvres khmères que nous y détenons, elles auraient été détruites ou vandalisées par les Khmers rouges». Certes. Le monde entier (le monde «civilisé») a réagi avec colère lors de la destruction des Bouddha de Bamyan par les Talibans en 2001. On remarquera, au passage, que la conservation des objets d'art semble davantage préoccuper la communauté internationale que celle des peuples opprimés ou décimés. Il faudrait instaurer une «échelle du scandale» qui, telle l'échelle de Richter en matière de séisme, mesurerait et comparerait l'amplitude des protestations internationales face aux drames de la planète : génocides, guerres civiles, destructions d'œuvres d'art... On serait sûrement surpris et peut-être même honteux de ce qu'elle nous révélerait.

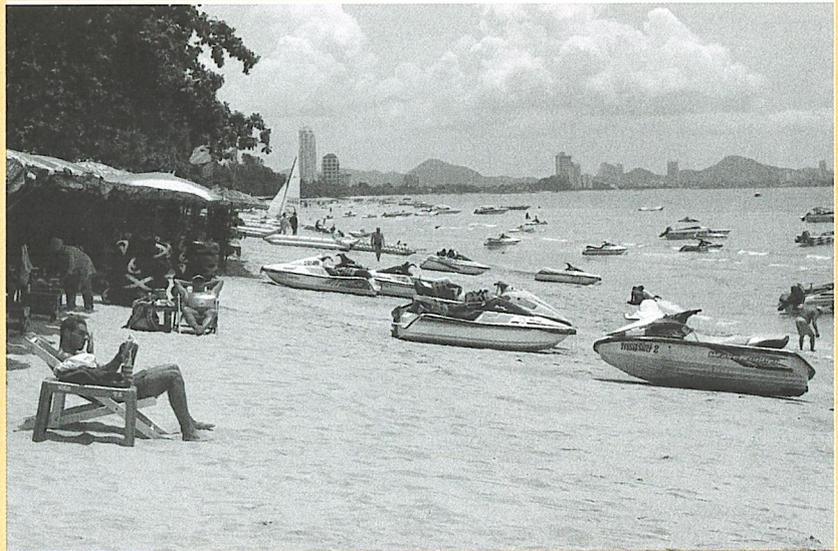
Oui, le fait de détenir des œuvres inscrites au Patrimoine mondial dans les musées occidentaux a permis, permet encore, d'empêcher destructions, vols, déprédations. Oui, exhiber ces œuvres devant un public nombreux, éduqué, sinon cultivé, confère une notoriété indéniable à ces cultures. Mais il est temps de se pencher sur l'héritage colonial ou tout simplement paternaliste de l'Occident pour exercer son esprit critique. Il est temps d'accepter l'idée que nous ne sommes que les dépositaires de ces œuvres collectives - frises du Parthénon, statuaire khmère pour ne citer que ces deux exemples - qui sont destinées à rentrer un jour ou l'autre dans leur pays d'origine. Il est temps d'admettre avec modestie que nous, Occidentaux, ne sommes pas investis de tous les pouvoirs pour garder égoïstement les trésors inestimables de peuples jugés irresponsables et infantiles. «Il faut oser ou se résigner à tout», disait Tite-Live. Alors osons rendre à César ce qui lui appartient, en espérant que le XXI^e siècle nous le revaudra.

Christine Routier le Diraison

Voir aussi sur ce sujet «Le Monde Diplomatique» de janvier 2005, «Enquête sur le pillage des objets d'art».

QUEL AVENIR POUR LE TOURISME EN ASIE DU SUD-EST ?

L'association Pata promet une croissance de 10% ces prochaines années, malgré les menaces qui pèsent sur la région.



Une grande réunion de l'Association des professionnels du tourisme en Asie Pacifique (Pata) s'est tenue récemment à Macao et ses résultats sont très instructifs. Les discussions se sont tournées sur l'essor du tourisme dans la région par rapport aux grands bouleversements récents en termes de sécurité (épidémie, terrorisme, catastrophes naturelles...) et de transport aérien. Les perspectives sont bonnes, puisque le nombre de touristes devrait augmenter de 10,6% annuellement sur les deux prochaines années. Ces résultats proviennent d'une étude menée auprès de 40 pays de la région. Il est à noter cependant que si la Malaisie devrait recevoir 20,9 % de touristes supplémentaires, au Pakistan, ce chiffre ne dépassera pas les 4%.

Pour réaliser ces estimations, l'association s'est basé sur de nombreux critères, incluant les difficultés engendrées par le tsunami pour les pays concernés, l'émergence des compagnies aériennes locales et leur influence, l'augmentation rapide d'une classe moyenne en Asie ou encore l'arrivée de nouveaux gros-porteurs qui vont bouleverser la façon de se déplacer de par le monde... Le directeur du Pata, John Koldowski, indique, dans un article publié par le quotidien thaï *The Nation*, que «la combinaison de tous ces facteurs va considérablement augmenter le nombre de voyages intra-régionaux dans les années à venir.» Néanmoins, ce sont les risques sanitaires

qui préoccupent le plus les professionnels du tourisme. Les crises récentes de SRAS et de la grippe aviaire sont dans toutes les mémoires. Ces fléaux ne sont pas éradiqués et la menace plane toujours au-dessus de la région. Le directeur du centre pour le tourisme et la gestion des risques de l'université du Queensland, Jeff Wilks, presse l'industrie du tourisme à se préparer aux prochaines crises sanitaires. En effet, selon lui, il n'est pas question de savoir si une prochaine épidémie va se déclencher dans la région mais plutôt de déterminer quand cela se produira. «Nous ne pouvons pas nous reposer et attendre que quelqu'un nous protège», déclare-t-il. Il rajoute que «l'inaction est le meilleur moyen de faire fuir les touristes, de détériorer l'image des destinations locales, de perdre des devises et donc des emplois». En réponse à ces craintes, Pata a annoncé vouloir travailler en plus étroite collaboration avec les ministères de la Santé des pays d'Asie et les agences concernées afin de mieux partager les informations disponibles et mieux gérer ces situations de crise. Jean-Paul Baumgarten, président du Conseil mondial pour le voyage et le tourisme (WTTTC) a déclaré, lors de cette conférence de Macao, que «le manque d'investissement et de financement de projets pourrait provoquer un problème de développement du tourisme et des voyages dans la région» ■

Frédéric Belge

La Plante qui danse

Légende moderne des provinces thaïlandaises

Du plus haut de ses gratte-ciel, Bangkok se dessine : éperdument gigantesque, éperdument tentaculaire, éperdument cimentée et grise. La nature autrefois présente s'est désormais courbée puis retirée face au progrès. On ne l'entend plus, on ne la voit plus. Les rares plantes et arbres de Bangkok sont devenus du mobilier d'intérieur et de rue, sans vie.

Soudain, je me souviens. C'était il y a quelques mois, le 15 novembre 2004, une rencontre insolite, une découverte incroyable à des centaines de kilomètres de Bangkok. Ce jour-là, la nature subtilement m'a hypnotisée devant un spectacle magique de danses insolites. Ce jour-là, j'ai rencontré le Dr Pradit Kampermpool au milieu de sa nurserie, un jardin secret où poussent les plus belles orchidées de la région, dont un parfum est extrait et mélangé curieusement à de la chair d'insectes. L'insolite ne s'arrête pas là. L'ensemble des orchidées parfumées et multicolores paradent gracieusement dans un carré de terre où évoluent ce qui me semble ni plus ni moins avoir l'allure de mauvaises herbes.

Le Dr Kampermpool me regarde avec un air malicieux. «Approchez-vous. Laissez-moi vous présenter Miss Udon Dancing Sunshine, la plante qui danse,» me dit-il dans un éclat de voix, le sourire aux lèvres. La révélation me laisse sceptique, mais m'amuse. Il se penche alors sur la plante qui, alors que je l'observe, prend forme et n'est plus aussi vilaine qu'au premier coup d'oeil. D'une quarantaine de centimètres, Miss «Udon Dancing Sunshine», toute de verte vêtue, est élancée et gracieuse, ornée de longues feuilles fines tout le long de sa tige. Le Dr Kampermpool me fait signe de me pencher avec lui en fixant l'une des nombreuses plantes plantées sur une dizaine de mètres carrés. Il se met alors à chanter doucement, d'une voix douce et mélodieuse. A ma grande surprise, la plante commence à frémir, puis ses feuilles se mettent en mouvement, pleines de grâce et de retenue, et font tout de suite penser aux danses traditionnelles thaïlandaises, d'où son appellation commune de «plante télégraphe». Le spectacle est hypnotisant, les feuilles répondant à chaque note.



Sauvée in extremis

Elle revient de loin, celle que les anciens appelaient la *Cha Chalar Chara*. En voie de disparition, elle ne serait plus de ce monde si Pradit Kampermpool ne lui avait pas dédié une grande partie de son existence. Petit homme d'une soixantaine d'années, le Docteur Pradit a consacré 25 ans de sa vie à cette plante, dont 15 ans pour la retrouver. Alors qu'il était très jeune, les anciens des tribus des montagnes du Nord du royaume parlaient de cette plante qui dansait et dont ils se servaient pour faire un thé médicinal. En 1976, il commença ses recherches jusqu'à ce qu'il la retrouve en 1991, au fond de la jungle. Il déracina la plante pour la rapporter dans sa nurserie à Udon Thani. Commença alors un travail de longue haleine: 10 années durant lesquelles il tentera de récolter les meilleures souches du végétal et les plus



sensibles au son. Le résultat est époustouflant. Les mouvements de la plante avaient été identifiés en 1855 par Charles Darwin, qui avait observé le *Desmodium Gyrans* (son nom scientifique) rapporté d'Inde par son ami Hooker, directeur du jardin botanique britannique. En 1880, il publia son dernier livre, «Les mouvements des plantes», dans lequel il fait état de ses premières observations. Darwin mourut deux ans plus tard enterrant avec lui ses dernières trouvailles et théories. «*Il existe une grande différence avec la plante de Darwin, précise le Dr Kapermpool. La sienne bougeait simplement alors que la plante d'Udon Thani répond à la musique, à la télépathie et au chant: elle danse!*»

Les récentes études menées par le Thai Herbal Institute et la faculté de pharmacie de l'université Mahasarakham à Bangkok ont révélé de très hauts taux d'antioxydant ainsi que de la vitamine A, C et E. Selon les herboristes, la plante renforcerait le système immunitaire, adoucirait la peau et ralentirait le processus de vieillissement. Par ailleurs, elle préviendrait et guérirait cancers de l'estomac et des intestins. Enfin, de nombreux psychologues locaux ont envoyé leurs patients à la nurserie.

«La plante a un pouvoir calmant et vous rend tout simplement heureux».

Le Dr Pradit Kampermpool me laissa seule avec cette plante intrigante. Je passais encore une heure fascinée, chantonnant et pleine d'entrain, motivée par le surnaturel du naturel. Du haut de ma tour à Bangkok, je me souviens, et le message de Miss Udon Dancing Sunshine prend alors tout son sens ■

Sophie Ansel
Photos : Frédéric Belge

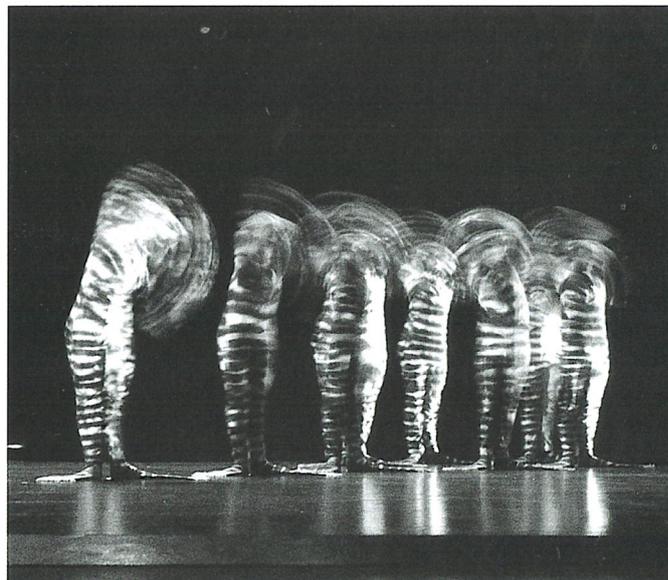
Udom Sunshine Orchid Nursery,
127 Udom Nongsamrong Road, Udon Thani,
Thailand 41000.
Tél: (042) 242 475

La fête II :

la France culturelle contre-attaque !

« La Fête » est de retour ! De la musique de chambre à la gastronomie en passant par la mode et le cinéma, le grand rendez-vous de la culture française en Thaïlande rassemblera des artistes de tous les horizons pour la deuxième année consécutive. Cette manifestation tentaculaire à l'image de la ville qui l'accueille, aura lieu du 6 au 24 juin sur de multiples sites. Gavroche vous débroussaille le programme en avant-première...

Exit la pauvre grappe de raisin qui illustra l'affiche de la version 2004 de «La fête» ! La deuxième session de ce grand rassemblement culturel dédié à la culture française sera placée sous le signe du sourire et d'un patchwork de visages d'artistes jeunes et dynamiques. Jouant sur toute la palette des arts de l'Hexagone, le programme 2005 privilégie les collaborations franco-thailandaises et promet quelques surprises. On tentera avant tout de se procurer une place pour le one man show du comédien Kuck, les 10 et 19 juin, qui promet de nous offrir un bon retour à la case réalité avec un portrait doux-amer de la France et des Français vus par un Thaïlandais qui connaît bien l'esprit «farang-set». Les arts scéniques seront d'ailleurs au cœur de «La fête», avec une série de mini-festivals : musique électronique, musique de chambre, Circasia (productions françaises et thaïlandaises de nouveau cirque mêlant danse, acrobatie et vidéo, etc.). Bien sûr, outre la Fête de la musique le 18 juin, et la présence de jeunes maîtres de la scène électronique au Bed Supper Club et au V 9 du 9 au 12 juin, le reste des manifestations tient davantage du festivalier que du festif. C'est le défaut attendu de ce genre d'événement institutionnel. L'ouverture et la clôture seront même placées sous le signe du grand classique. Le 6 juin, la soirée d'ouverture, au Théâtre national, débutera par une réception - sur invitation - organisée sur l'esplanade, suivie d'un concert de musique de chambre donné par les musiciens du Bangkok Symphony Orchestra. Ils joueront des œuvres du répertoire français : Poulenc, Chopin (qui était aussi un tout petit peu Polonais, ne l'oublions pas!), Debussy, Ravel et Ibert. Des éléments du programme 2005 seront aussi proposés en avant-première au public trié sur le volet ce soir-là. Pour la clôture, les 23 et 24 juin, le spectacle Tricodex, concocté par le célèbre chorégraphe Philippe Decouflé, sera interprété par le Ballet Opéra de Lyon. Ce ballet multimédia de 90 minutes est considéré comme une des créations contemporaines les plus innovantes et devrait réjouir les amateurs de spectacles vivants. Mais enfin, les spectateurs thaïlandais, qui restent la principale cible de « La

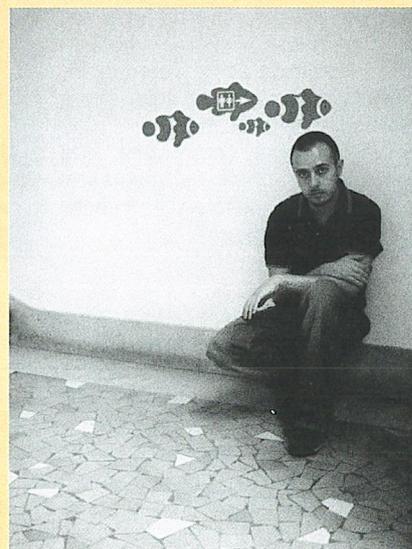


fête », devraient trouver dans la qualité des spectacles proposés une compensation à l'absence d'un côté «sanuk»! Et s'ils ne comprennent pas trop les intrigues des films français ou les nuances des artistes exposés dans une dizaine de galeries de Bangkok, ils pourront toujours se rattraper avec «la semaine du design», exposition de regards croisés sur le design français et le design thaïlandais, ou bien simplement se régaler les papilles avec les spécialités «La fête» proposées dans la majeure partie des restaurants français de Bangkok. La culture française, c'est comme la confiture : plus on en a, plus il faut de tartines pour l'étaler! ■

François Tourane

Le meilleur du remix

Du 9 au 12 juin, trios DJ français prendront les commandes des platines au Bed Supper Club et au club V9 du Sofitel Silom. Hip hop, techno, funk et house se succéderont à un rythme effréné pour donner à «La fête» son véritable tempo. Et ce sont loin d'être des inconnus sur la scène mondiale de la musique électronique. DJ Dee Nasty, par exemple, a récemment assuré les premières parties de Ice T, Public Enemy et travaillé avec les Beastie Boys et les Rita Mitsouko. Quant à Kiko, il est considéré depuis plus de dix ans comme l'un des activistes les plus influents de la scène techno française. Il a même créé son propre label, Ozone, en 1995. Enfin, Alexkid, multi-instrumentiste, compositeur, re-mixeur, est un DJ de plus en plus sollicité sur les dance floors, en France, en Europe et même aux Etats-Unis. Il a sorti deux albums solo et a fondé en parallèle le groupe de dub électronique Dubphonic où la pop rejoint l'électronique. Bref, ça va chauffer et tourner dans tous les sens pendant les quatre soirées animées par ces jeunes artistes, d'autant que d'autres invités sont annoncés pour mettre de l'ambiance...



le DJ AlexKid, figure montante de la scène internationale

Art Connection, dans tous les sens

Art Connection, association locale qui tente de promouvoir et de diffuser l'art contemporain à Bangkok, mue au mois de juin en exposition multi-formats, multi-lieux et multi-médias dans le cadre de «La fête». En partenariat avec l'ambassade de France et l'Alliance Française, l'association a invité une vingtaine d'artistes, à parts égales français et thaïlandais, à exposer dans les galeries d'art de la capitale. L'événement Art Connection, comme son nom l'indique, sera également l'occasion d'animer des discussions, des rencontres, et d'organiser des projections ou des ateliers. Ambitieux projet: ses promoteurs veulent en faire «un événement majeur de l'art contemporain en Thaïlande», rien que ça! Les spectateurs qui visiteront les galeries de «La fête» peuvent en tout cas s'attendre à de surprenantes images, vidéos et installations sonores, de quoi les secouer dans tous les sens... Parmi les artistes français ou francophones exposés, on relèvera les noms de Elsa Sahal (sculptrice), Christelle Lheureux (qui proposera une vidéo réalisée avec le cinéaste Apichapong Weerasethakul) ou le collectif franco-belge Building Transmission, spécialisé dans les installations multi-médias. Est également prévue en installation vidéo la reconstitution du projet d'ouverture de la maison Rimbaud à Charleville-Mézières ■



Magalie Daniaux et Cédric Pigot exposeront leurs oeuvres dans le cadre de «Art Connection».

f.t.



EchoparK, groupe électro pop français en résidence à Chiang Mai en mai, se produira à Bangkok au Bed Supper Club le 11 juin et au V9 le 12 juin.

Le programme d'un seul coup d'oeil

6 juin Ouverture de la Fête 2005 - Concert de musique de chambre avec le Bangkok Symphony Orchestra au Théâtre National

6 - 24 juin La gastronomie française sera à l'honneur dans la majeure partie des restaurants français avec un menu spécial « la Fête ».

7 - 24 juin Expositions « Art Connection » dans une dizaine de galeries de Bangkok

8 - 19 juin Festival du Film français au Major Cineplex de Bangkok

9 - 12 juin Festival de musiques électroniques « French Touch » au BedSupperClub et au V9 - Sofitel Silom

10 et 19 juin Kuck : "Je veux vous dire merci". Dans ce one man show, le comédien thaïlandais nous propose sa vision de la France et des Français.

11 - 15 juin Festival de musique de chambre « Couleurs » au Thai Cultural Center et à l'auditorium du Collège de musique de l'université Mahidol.

14 - 24 juin «La Semaine du design», regards croisés sur le design français et le design thaïlandais à Playground (Tonglor) et à l'université Silpakorn.

16 et 17 juin « Intérieur Nuit » par Jean-Baptiste André. Nouveau cirque mélangeant art de la danse, vidéo, acrobatie et musique électronique, au théâtre Patravadi.

18 juin « Fête de la musique » au Santi Chai Prakan Parc, Phra Athit, à l'auditorium de l'Alliance Française et dans d'autres lieux culturels de la capitale.

23 et 24 juin "Tricodex", par le Ballet Opéra de Lyon, au Thai Cultural Center.

Pour plus d'informations, contactez:
Aruna Adiceam, Attachée culturelle à l'ambassade de France :
aruna.adiceam@diplomatie.gouv.fr
Philippe Laleu, responsable des activités culturelles de l'Alliance française de Bangkok
plaleu@alliance-française.or.th

Pierre Colombier, conseiller de coopération et d'action culturelle :

«La Fête doit servir à créer des échanges et de

Co-organisée par le service culturel de l'Ambassade de France en Thaïlande et l'Alliance Française de Bangkok, «La fête» est sans nul doute l'événement point d'orgue de l'année culturelle française à Bangkok. Nous avons rencontré M. Pierre Colombier, Conseiller de coopération et d'action culturelle et Mlle Arunta Adiante, Attachée culturelle pour mieux comprendre le sens de cet événement et les moyens qui sont mis en oeuvre.



Gavroche : C'est cette année la deuxième édition de «La fête». Pouvez-vous nous rappeler d'où vient cette idée?

Pierre Colombier : M. Laurent Aublin, l'actuel ambassadeur de France à Bangkok, avait lancé un événement similaire à Hong Kong lorsqu'il était consul général. Cette manifestation existe d'ailleurs encore aujourd'hui et est un événement majeur de l'année culturelle du territoire chinois. Lors de son arrivée à Bangkok, M. Aublin a souhaité concevoir un même type de festival en Thaïlande. Ce concept s'est depuis répandu dans de nombreux pays d'Asie - en Indonésie, en Malaisie et aux Philippines - sous le nom générique de «Printemps d'Asie», un moment important de l'année culturelle pour la France, à travers un festival court dans la durée mais fort en intensité.

Gavroche : Quel est le principe de «La fête»? Faire venir des artistes français en Thaïlande ?

Pierre Colombier : C'est bien plus que cela. C'est certes de présenter ce que la culture française a de plus ouvert sur l'international et de donner ainsi une image dynamique et créatrice de notre pays. Mais c'est en même temps d'engager un mouvement de collaboration entre des artistes et des opérateurs français et thaïlandais. Ce ne sera pas uniquement un temps fort dans l'année culturelle mais un moment qui vient structurer des relations et les développer dans le temps. Nous souhaitons que le festival permette de créer des échanges et de renforcer les réseaux de coopération artistique, non seulement ceux qui existent mais également de stimuler de nouvelles rencontres entre les deux pays.

Gavroche : Quel type de public souhaitez-vous voir venir pendant ces «jours de fête»?

Pierre Colombier : Nous sommes un service de coopération. Notre objectif est d'abord de permettre aux Thaïlandais de découvrir la culture française. Nous avons essayé de concevoir cet événement en direction du plus grand nombre. Le programme est ainsi très varié : dans le domaine musical par exemple, il va de la musique électronique à la musique de chambre. Les lieux de spectacles et d'expositions sont aussi très nombreux. Nous avons essayé de réunir, pendant une période relativement courte, une multiplicité de formes artis-

tiques et de lieux d'expression.

Arunta Adiante : Par rapport à l'année dernière, nous avons aussi voulu toucher un public plus jeune. Je suis intervenue dans les universités de Thammasat, Silapakorn et Chulalongkorn pour présenter le festival aux étudiants. Nous avons modifié la maquette du programme qui avait été assez mal perçue l'année dernière. Elle sera conçue cette année sous la forme d'un catalogue de mode, donc un programme plus accessible, plus attrayant et plus dynamique.

Gavroche : «La fête» était organisée l'année dernière en collaboration avec le gouvernement thaïlandais. Qu'en est-il de cette année?

Pierre Colombier : Il y avait à travers la première initiative de «La fête» la mise en oeuvre d'une volonté d'ordre politique. Depuis la visite en France du Premier ministre Thaïlandais Thaksin Shinawatra en mai 2003, les services des Affaires étrangères des deux pays ont signé un accord pour renforcer

les relations politique, économique et culturelle entre les deux pays. Ce plan d'action prévoyait notamment d'organiser un festival thaïlandais en France et un festival français en Thaïlande. La première opération s'est

donc réalisée dans le cadre de ce plan l'année dernière. Le festival thaïlandais en France, qui aura lieu à l'automne 2006, sera le pendant de la première opération de «La Fête». Cette année, nous renouvelons cette expérience et l'inscrivons dans un cadre plus régulier. Nous sortons du cadre de l'accord de coopération signé en 2003. Le gouvernement thaïlandais ne participera donc pas au financement de ce festival. Nous n'avons d'ailleurs sollicité aucun soutien. Nous sommes dans un cas de figure où l'on fonctionne dans un rapport direct avec des opérateurs culturels.

Gavroche : Le financement est donc très différent de l'année dernière?

Pierre Colombier : C'est une opération assez complexe. Le financement de «La fête» provient non seulement des opérateurs thaïlandais qui soutiennent l'initiative dans les différents lieux de spectacle, mais également du côté français de l'Association française d'action artistique (AFAA) qui a pour

renforcer les réseaux de coopération artistique»

vocation de promouvoir la culture française à l'étranger. Nous avons également des partenaires privés - une quinzaine d'entreprises dont la plupart sont françaises - qui soutiennent le projet. Un tiers du budget provient de l'AFAA, l'ambassade de France finance un deuxième tiers, le dernier tiers provient de ces commanditaires privés.

Gavroche : Quel est le bénéfice pour la France d'un tel événement ?

Pierre Colombier : Le bénéfice est multiple. Le fait que cet événement soit resserré dans le temps permet de lui donner une meilleure visibilité. Cela permet aussi de concentrer les efforts financiers et de les rassembler plus facilement. Autour de cet événement, les artistes et le monde culturel français peuvent s'exprimer et nouer des contacts. La culture, comme la recherche, vit aussi de l'international. Les artistes ont besoin de contacts, de rencontres, de se confronter avec d'autres artistes étrangers.

Gavroche : Ce concept d'un événement "point d'orgue" de l'année culturelle est-il suffisant pour montrer l'action de la France à l'étranger, surtout lorsque celle-ci est en concurrence directe avec les autres pays, notamment anglo-saxons, dont la présence est très forte en Asie du Sud-Est ?

Pierre Colombier : Ma première préoccupation, ce n'est pas d'être dans une situation de concurrence. Nous le sommes de toute façon dans bien des domaines, dans la recherche notamment... Notre travail quotidien de coopération est moins visible et s'inscrit plutôt dans la durée, notamment dans le domaine de l'éducation et de la recherche. «La fête» répond à un autre type de démarche. L'objectif est pour nous de renforcer les liens de coopération et les échanges entre les artistes et de faire découvrir la culture française.

Gavroche : Mais «La fête» ne peut-elle être un bon moyen aussi pour défendre la langue française ?

Pierre Colombier : La langue est de toute façon une préoccupation constante. Mais le terme "défendre" est mal choisi. On n'est pas en guerre quand on fait de la coopération. Notre objectif est en fait de permettre que les relations entre les deux pays soient les plus directes et les plus affectives possibles. Si cela peut passer par la langue, c'est encore mieux. Mais il ne

faut pas empêcher la communication de s'établir même si elle ne se fait pas directement à travers la langue. La danse par exemple peut faire comprendre une émotion sans que l'on ait besoin de parler.

Gavroche : Avez-vous pensé à la francophonie durant «La fête» ?

Pierre Colombier : On ne peut ignorer la réalité thaïlandaise : le français n'est pas la langue quotidienne de la majorité des Thaïlandais. Or l'objectif de cet événement est de rassembler le plus grand nombre de Thaïlandais autour de la culture française. On ne peut mélanger les objectifs. Ce qui ne veut pas dire que dans notre mode de fonctionnement quotidien, la francophonie soit oubliée. Nous organisons par exemple à Bangkok, juste avant «La fête», une réunion de toutes les organisations de professeurs de français des différents pays d'Asie.

Gavroche : «La fête» présente un panorama de la culture française à travers la réalisation de spectacles de danse et de musique, du cinéma, de la gastronomie et même des arts du cirque. Dans cet ensemble très complet, y a-t-il un événement marquant qui vous tient à cœur et que vous aimeriez citer ?

Pierre Colombier : Le ballet Tricodex, ballet de l'Opéra de Lyon, qui se situe à la fin du festival, sera un des temps forts. Le fait d'avoir placé ce spectacle à la fin constitue un choix délibéré. Nous avons

décidé d'opérer une sorte de crescendo dans les événements et d'entraîner ainsi une dynamique sur toute la durée du festival. Un grand spectacle au début risquait en effet de masquer l'ensemble des événements.

Aruna Adiceam : Il faut aussi mentionner "la semaine du Design". Il s'agit d'une rencontre entre des designers français et thaïlandais qui devrait déboucher sur des échanges et des créations communs. Le stylisme connaît un essor important en Thaïlande et «La fête»

devrait permettre de lancer une véritable collaboration dans ce domaine. Cette rencontre doit d'ailleurs déboucher sur des relations à plus long terme entre les créateurs, notamment lors d'un séminaire régional à Bangkok en novembre prochain ■



Propos recueillis par Henri Pompidor

La Thaïlande terrassée par la sécheresse

Accroupie dans son champ qui n'est plus qu'un agrégat de mottes de terre desséchées, Niong Bandit s'est couverte la tête d'une épaisse cagoule de laine pour se protéger du soleil implacable. Cette année, elle a renoncé à planter du riz sur son hectare dans le village de Kout Kha, au sud de Nakhon Ratchasima dans le Nord-Est thaïlandais : le barrage-réservoir proche de Lam Phra Ploeng est presque à sec et les autorités locales ont interdit d'en utiliser l'eau pour irriguer les champs. «*Je ramasse des haricots verts pour en vendre les graines au kilo. Mais ils sont rabougris, complètement desséchés. Je vais en tirer au plus 1500 bahts, dix fois moins que si j'avais planté du riz. Cela fait huit mois qu'il n'a pas plu*», dit-elle en collectant les légumes noirs et tordus dans un seau. Pendant des dizaines de kilomètres, on peut voir défilier les rizières à l'abandon, craquelées par le manque de pluie. «*Cela fait trois ans que nous ne pouvons pas cultiver de riz, nous sommes obligés d'en acheter pour nous nourrir*», se lamente Ratchadaporn Malakul, une paysanne du district de Tale Kham So, l'un des plus touchés par la sécheresse.

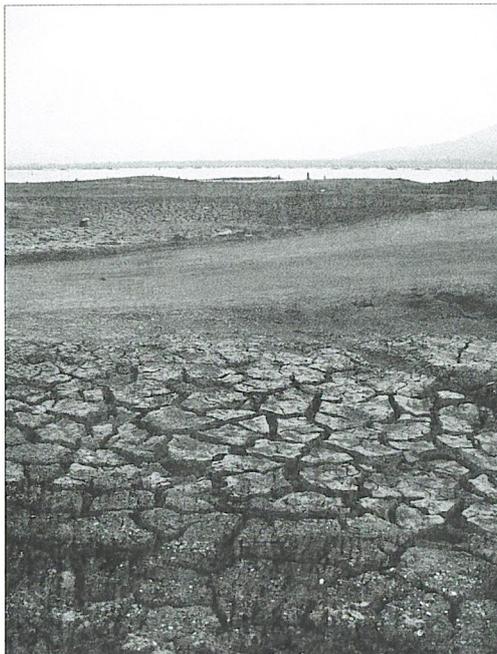
Les données du Département thaïlandais d'irrigation sont formelles: ces trois dernières années, le niveau de sept des principaux barrages-réservoirs a fortement chuté et, depuis 2000, le Nord-Est thaïlandais - I-san - a connu une réduction importante des pluies moyennes annuelles. «*On a de moins en moins de pluie, de moins en moins de ruissellement et de moins en moins de recharge dans les lacs. Mais en même temps, la consommation d'eau n'a pas chuté*», constate Jean-Louis Janeau, un spécialiste de l'étude des sols travaillant pour l'Institut de Recherches pour le Développement français (IRD). Le phénomène est général dans le pays: seules dix provinces sur les soixante-seize du royaume ont connu des précipitations normales. Le gouvernement thaïlandais a anticipé la crise depuis la fin de l'été dernier quand il a constaté que la mousson humide s'était arrêtée deux mois plus tôt que prévu. «*Nous avons fait des réunions dans tous les districts avec les villageois pour leur expliquer la situation, leur faire comprendre l'importance d'utiliser l'eau avec modération*», indique Wichien Kongkaew, directeur du barrage-réservoir de Lam Thakong. Les agriculteurs ont été avertis qu'ils ne pourraient pas irriguer leur champ pour la seconde récolte, qui a lieu habituellement vers la fin de la saison sèche. Le gouvernement estime que le manque à gagner sera de quelque 7,5 milliards de bahts et pourrait coûter jusqu'à 0,5% en terme de croissance économique.

Face à la crise, les autorités locales donnent donc priorité à l'usage domestique et industriel de l'eau au détriment de l'usage agricole. «*Nous contrôlons que personne ne bloque les canaux d'adduction pour détourner l'eau*», admet Wichien Kongkaew. Nombreux sont toutefois les paysans qui continuent à pomper l'eau de canaux d'irrigation presque asséchés, afin, confie l'un d'eux, «*de ne pas perdre mon investissement*». L'accent est aussi mis sur des opérations de pluies artificielles,

un procédé qui consiste à ensemercer des nuages avec des produits chimiques dans des conditions d'humidité propices afin de provoquer une condensation, suivie de pluie. Mais la technique est coûteuse et son efficacité aléatoire. «*Tout le problème est de pouvoir faire tomber la pluie qu'on a pu créer au bon endroit*», explique Guy Trebuil, un expert des systèmes agraires travaillant pour le CIRAD (Centre de coopération Internationale en recherche agronomique pour le développement). Le ministère de l'Agriculture a aussi évoqué la future possibilité de détourner les eaux du Mékong qui longe la frontière orientale de la Thaïlande.

La sécheresse est récurrente dans le Nord-Est thaïlandais depuis des décennies. D'abord parce que cette région, qui produit des riz aromatiques très appréciés en Occident, est pénalisée par la qualité de son sol. «*Des sols sableux, extrêmement filtrants, qui retiennent très peu l'eau. Il y est très difficile de conserver le surplus d'eau de la saison des pluies pour l'utiliser en saison sèche*», dit Guy Trebuil. La déforestation accélérée de ces trente dernières années n'a rien arrangé: en 1970, la forêt tropicale couvrait 60% de la région, aujourd'hui, elle n'occupe plus que 10%.

«*Cela représente une détérioration très sérieuse de notre écosystème*», affirme Nipon Tangtham, un spécialiste de la gestion des bassins versants (1). D'autres relativisent, soulignant que les autorités ont commencé à renverser la tendance. «*Il y a une*



Les abords du barrage de Lam Thakong, près de Nakhon Ratchasima. Des pêcheurs consomment leurs prises près du réservoir, à son niveau le plus bas depuis plus de dix ans.

prise de conscience. La déforestation reste limitée par rapport aux pays voisins. Il y a un programme de reboisement en eucalyptus et en hévéas et de gros efforts pour faire prendre conscience du problème à la population», note Jean-Louis Janeau. L'engouement pour les grands barrages-réservoirs est un peu passé et les autorités se tournent désormais vers la préservation des zones forestières. «*De plus en plus d'agences gouvernementales se préoccupent, sur les consignes de la famille royale, des hauts de bassins-versant, c'est-à-dire de l'endroit où les rivières qui alimentent les barrages-réservoirs trouvent leur source. Nous avons des exemples multiples d'investissements de protection de ces hauts de bassins-versant, notamment de régénération du couvert forestier*», indique Guy Trebuil.

De leur côté, les agriculteurs font preuve d'une étonnante faculté d'adaptation à ces conditions adverses. Beaucoup ont abandonné le riz pour se tourner vers des légumineuses à cycle court - par exemple le soja - qui nécessitent beaucoup moins d'eau qu'un second cycle de riz. D'autres ouvrent des petites échoppes ou partent à Bangkok pour travailler pendant les longs mois de la saison sèche. Cette capacité à répondre aux défis climatiques sera de plus en plus nécessaire si l'on en croit les experts locaux de l'effet de serre: selon eux, dans 50 ans, la température dans le Nord-Est thaïlandais aura augmenté de 3,5 degrés alors même que les précipitations n'auront pas changé ■

Texte et photo :
Arnaud Dubus

(1) Zone hydrographique de drainage

Skytrain : attention à la marche (turque)

Cela fait maintenant plusieurs années que le BTS a fait son apparition dans notre horizon bangkokien et force est de constater que c'est probablement le meilleur moyen de se déplacer dans la capitale.

Moi qui habite à perpette - derrière ce qui est encore pour quelques mois l'aéroport international de Bangkok - je ne peux que déplorer le fait que les lignes ne viennent pas jusque chez moi, mais il paraît que c'est prévu pour les prochaines années. Attendons donc.

Pour le moment, il me faut d'abord faire en taxi (voiture ou motosai) les douze kilomètres qui me séparent du terminus de Morchit. J'ai tenté une fois de le faire avec ma propre voiture mais, après avoir passé presque trente minutes à parcourir le parking surchargé pour trouver une place où me garer, j'ai juré mais un peu tard qu'on ne m'y prendrait plus.

Une fois la formalité du parking accomplie, tout est beaucoup plus simple pour prendre le «train du ciel» ; il suffit de connaître la manœuvre.

D'abord, il faut acheter son ticket. Des distributeurs vous les fournissent moyennant une certaine somme en monnaie sonnante et trébuchante... mais exclusivement en pièces de 10 et/ou 5 bahts. Si nécessaire, un guichet vous fera la monnaie et vous n'aurez qu'à retourner faire la queue au distributeur pour y acheter votre ticket...

Je n'ai jamais bien saisi pourquoi il n'était pas possible d'acheter directement son ticket au guichet au lieu de faire deux fois la queue, mais je suppose qu'une raison qui m'échappe a dû présider à ce choix. De plus, l'attente au guichet est généralement agrémentée de la Marche turque de Mozart immédiatement suivie de l'affolement de la dame devant vous qui ouvre son sac à main en catastrophe, puise son téléphone portable dans une des poches intérieures (mais laquelle ?), le sort de sa chaussette Winnie-l'ourson et constate que son interlocuteur a raccroché dans l'intervalle.

Votre ticket en main, il ne vous reste plus qu'à prendre l'escalator et rejoindre le quai. Comme tous les quais de métro modernes, celui-ci est équipé de plaques de plastique bosselées indiquant aux malvoyants qu'ils approchent du vide. Celles de Bangkok ont toutefois une particularité : s'en approcher de moins de cinquante centimètres déclenche automatiquement le sifflet et les bras du vigile veillant sur le quai. Ne pas abuser de la chose, aussi rigolote quelle soit.

L'arrivée du train est généralement suivie d'un rush vers les places assises au cours duquel j'ai une fois vu un téléphone portable en pleine Marche turque s'échapper des mains de sa propriétaire pour finir sa course près d'une porte quelques mètres plus loin.

Les arrêts en station suivent eux aussi un rituel quasi immua-



ble. Les portes à peine ouvertes, les gens qui attendaient sur le quai, sagement répartis de part et d'autre des marques au sol, passent en mode actif et se précipitent à l'intérieur en refoulant dans les profondeurs de la rame les néophytes qui auraient bien voulu descendre mais n'étaient pas suffisamment préparés à la manœuvre. On se croirait à Paris. (Il n'y a guère qu'à Londres que les gens se mettent sur le côté alors même qu'il est manifeste que personne ne veut descendre...) Les rames sont propres et bien climatisées (trop bien diront certains), et si les sièges en plastique dur ne sont pas d'un confort absolu, ils font largement l'affaire pour le temps qu'on

y passe. J'ai même une fois eu droit à un siège libre à côté de moi car la jeune femme qui avait d'abord fait mine de vouloir s'y asseoir s'était ravisée en expliquant à sa compagne de voyage que «khlua farang» (j'ai peur du Farang...). Elle était finalement restée debout, car son portable l'avait marcheturquée avant qu'elle ait pu se diriger vers l'unique autre siège vide et elle s'était fait griller la place...

Que l'on soit assis ou debout, les sept stations entre Morchit et Siam passent rapidement et le trajet est agrémenté d'une vue dégagée sur la ville, avec survol

imprenable des pauvres mortels pris dans les embouteillages. Finalement, par dessus l'ubiquiste Marche turque, on distingue plus ou moins audiblement l'annonce «nèk satècheune sayame ; inet'chèn satècheune» et l'on comprend que l'on est arrivé à destination (et accessoirement que l'anglais a encore du chemin à faire en Thaïlande).

C'est ainsi que moins de 20 minutes après avoir quitté Morchit, on peut déambuler nonchalamment dans la douce fraîcheur de Siam Center et apprécier le calme feutré d'Asia Books. Où soudain retentit la Marche turque... ■



Xavier Galland

Plan d'action commercial :

Le fort impact du PACT

Un an et demi après le lancement d'un plan d'action commerciale bilatéral, les relations économiques entre la France et la Thaïlande sont passées à l'échelon supérieur. De multiples actions et événements ont été mis en place et les entreprises des deux pays commencent à en récolter les fruits.

En juin 2003, le classement de la Thaïlande comme pays prioritaire pour les investissements français n'avait pas soulevé un enthousiasme débordant. La Chine restait, dans l'esprit de nombreux entrepreneurs hexagonaux, le seul pays asiatique capable de leur rapporter des bénéfices à court et moyen termes. Le plan d'action commerciale Thaïlande, adopté dans la foulée en décembre 2003, a prouvé que les deux pays, par une politique volontariste, pouvaient changer leur perception. Preuve en est, selon la Mission économique (ME) française de Bangkok, «*le PACT correspond à la période historique la plus faste pour les entreprises françaises en Thaïlande*». Ces dernières ont obtenu, en 2003 puis en 2004, des contrats d'un montant global jusque-là jamais atteint (respectivement 5 et 2,2 milliards d'euros). «*L'année 2005 devrait constituer une année record pour le montant des exportations françaises, avec les premières livraisons des contrats signés en 2003. Et cette performance des exportations françaises en 2005 devrait pouvoir se prolonger jusqu'en 2009, grâce aux ventes d'avions Airbus échelonnées jusqu'à cette date*», précise la Mission économique.

Pub dans les régions françaises

Mais les chiffres des exportations ne sont que la partie émergée de l'iceberg PACT. De nombreuses actions, en profondeur, ont permis une meilleure compréhension mutuelle et des relations accrues entre les entreprises des deux pays. La première "action" du PACT consistait à mieux informer les entreprises françaises sur les opportunités du marché thaïlandais. De nombreux événements ont été organisés dans ce sens, en particulier la tenue à Paris d'un séminaire «Thaïlande, moteur de l'ASE» le 17 mai. Par ailleurs, les agents de la ME se sont rendu dans



un grand nombre de régions françaises pour y faire la publicité du marché thaïlandais.

La seconde action, qui vise à améliorer les relations entre les entreprises des deux pays, s'est mise en place en partenariat avec l'agence Ubifrance. Celle-ci a mis sur pied un programme important de sessions et de colloques sur la Thaïlande. En 2004, deux sessions de travail, «Batimat» et «pêche», et un colloque sur les industries papetières ont eu lieu. Et cette année sera particulièrement riche avec Vivasia (produits vétérinaires), Intertraffic (trafic routier), Bonjour French Fair 2005 et un colloque sur les machines textiles.

Ô mon bateau...

La troisième partie du PACT s'attaque au renforcement des ventes françaises en Thaïlande. Outre les grands contrats, pour lesquels il est difficile de mesurer l'impact des mesures prises, on peut noter que les exportations de biens de consommation français sont en augmentation de 8% sur les 10 premiers mois de 2004. Certes, la croissance de l'économie thaïlandaise n'y est pas pour rien. Mais les actions de lobbying de la ME pour faire baisser les nombreuses barrières douanières portent leurs fruits. Par exemple, les taxes sur les bateaux sont devenues nulles en 2004. «*La Thaïlande devrait devenir un débouché important pour certaines de nos entreprises, leaders mondiaux dans ce domaine, au cours des prochaines années et une mission de la Fédération des industries nautiques a eu lieu en décembre dernier à Bangkok et Phuket*», indique un rapport

récent des services de l'ambassade de France.

La mise en place de partenariats franco-thaïlandais pour des projets d'investissements dans la région du Grand Mékong, objet du quatrième volet du PACT, semble en être le parent pauvre. Malgré plusieurs séminaires organisés en France sur le sujet, on ne voit pas encore ce qui pourrait en sortir, hormis la réalisation d'une ligne de chemin de fer reliant la ville de Nong Khai à la capitale laotienne Vientiane.

Enfin, en ce qui concerne le volet 5, qui vise à accroître la formation et la présence des jeunes professionnels des deux pays, les choses ont bien avancé. Malgré quelques obstacles liés à l'obtention de visas, le nombre de VIE (volontaires internationaux en entreprise) français en Thaïlande est en augmentation (23). Dans l'autre sens, plus de 200 jeunes thaïlandais ayant obtenu des bourses internationales de leur gouvernement ont choisi la France en 2004, s'ajoutant aux 450 attirés par les programmes de l'agence Edufrance. On notera aussi que la Thaïlande a choisi, en novembre, l'école de mode française IFM pour former ses étudiants stylistes dans le cadre du programme «Bangkok, Fashion City». La Mission économique de Bangkok, depuis la mise en place du PACT, a vu son nombre de "clients" augmenter de 90%! Les entrepreneurs, qui pour beaucoup passent leur temps à hurler contre le «trop d'Etat» et le «trop d'impôt», feraient bien d'y réfléchir: les contribuables français leur donnent un sérieux coup de main ■

François Tourane

Veni, vidi, wiki...

ou quand l'union fait la qualité

On a tellement glosé sur la capacité d'Internet à promouvoir et à préserver les libertés d'expression et d'accès à l'information que cela en est presque devenu un lieu commun. De temps en temps, néanmoins, les hasards de la navigation sur le «ouaibe» nous apportent une preuve éclatante qu'il ne s'agit pas de phrases creuses. Exemple : Wikipédia, une encyclopédie gratuite utilisant la technologie wiki.

Explication. Un wiki est un site Web dynamique dont tout visiteur peut modifier les pages à volonté. Concrètement, n'importe quel visiteur a la possibilité de modifier la page qu'il est en train de lire, les modifications sont ensuite enregistrées et toutes les versions historiques restent accessibles. Ainsi, un premier auteur rédige un article, un second le complète puis un visiteur en corrige d'éventuelles erreurs qu'il aura remarquées en naviguant sur le site, etc.

C'est sur ce principe que s'est créée Wikipédia, une encyclopédie écrite par de simples volontaires et basée sur un site Web utilisant la technologie wiki. Wikipédia n'a pas de chef, le projet est entièrement géré par des participants volontaires. Pour y contribuer, il suffit de lire l'aide pour les premiers pas et, éventuellement, de créer un compte.

Wikipédia est multilingue et existe en plus de 200 langues (oui, oui : deux cents), dont une vingtaine possèdent déjà plus de 10.000 articles. La version française est en passe d'atteindre les 100. Tous ces articles ne sont pas complets, tant s'en faut, mais le principe même du projet est que les lecteurs compétents en enrichiront et amélioreront le contenu au fur et à mesure de leurs visites.

L'interactivité sans effort

Or, les lecteurs compétents c'est VOUS. Nul besoin d'être spécialiste en biologie moléculaire ou en littérature médiévale pour participer. Vous vivez en Thaïlande? Allez sur la page correspondante et ajoutez quelques phrases sur les régions/sites/monuments que vous connaissez. Vous avez une passion (philatélie, aérobic, aquarelle, etc.); présentez-la. Vous n'avez pas confiance en vos qualités de rédacteur? Corrigez la syntaxe et l'orthographe d'articles existants. Pour plus d'idées, allez sur la page d'accueil et, dans la case de recherche de la colonne de gauche, tapez exactement «Wikipédia: comment ajouter du contenu avec un minimum d'effort» (sans les guillemets) puis cliquez sur «Consulter».

Les manipulations techniques sont étonnamment simples.

Chaque article contient un lien «Modifier cette page». En cliquant dessus, le texte de la page apparaît en version modifiable. Une fois les corrections faites et les ajouts apportés, il suffit de cliquer sur «Sauvegarder» pour que la nouvelle version soit enregistrée. Des pages d'aide sont à la disposition de quiconque veut contribuer et une page, plaisamment intitulée «Bac à sable», permet de se faire la main et d'expérimenter

sans danger les différentes fonctions du programme. Pour plus de précisions quant à la façon de contribuer, consultez «Wikipédia: Accueil des nouveaux arrivants».

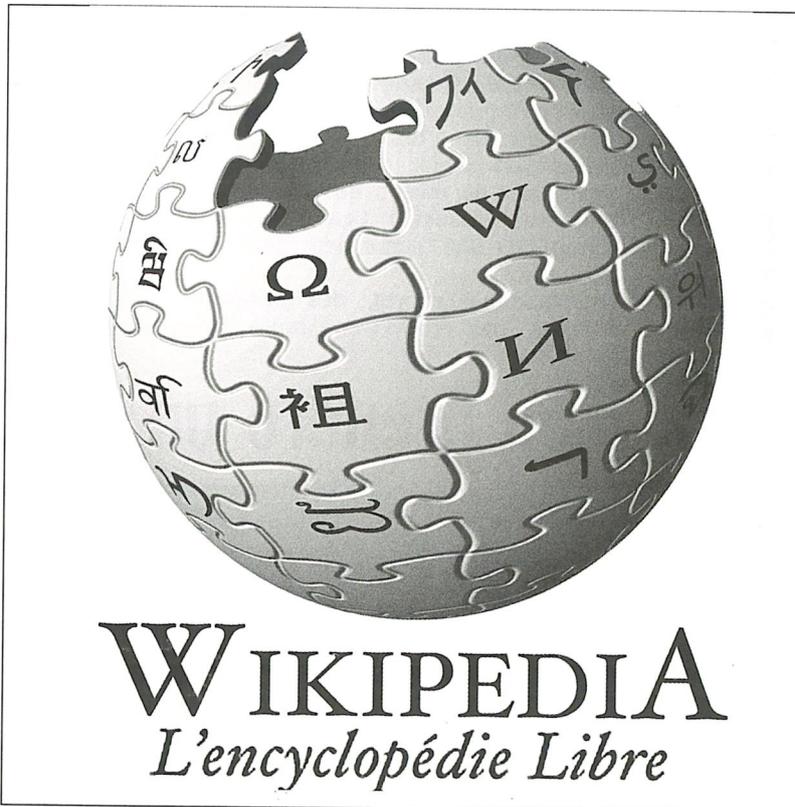
L'intégralité du contenu de Wikipédia (textes et images) est publiée aux termes de la «licence de documentation libre GNU» dont l'objet est de rendre libre l'utilisation de tout manuel, livre ou autre document écrit en assurant à chacun la liberté effective de le copier ou de le redistribuer, avec ou sans modifications, commercialement ou non. Certaines explications du présent article sont d'ailleurs extraites de Wikipédia.

Si la consultation de l'encyclopédie est gratuite, sa maintenance a un coût. Wikipédia est gérée par une associa-

tion éponyme sans but lucratif ayant pour objet de promouvoir la croissance et le développement de projets contenant du savoir libre, fondé sur le principe du wiki, et d'en distribuer tout le contenu publiquement et gratuitement. L'association fonctionne pour l'essentiel par l'intermédiaire des dons faits par les lecteurs. Les autres ressources proviennent de subventions ou de prix d'excellence.

Wikipédia participant ainsi à la non-commercialisation de la culture et de la connaissance (qui, dans les deux sens du terme, n'ont pas de prix), rien n'empêche un professeur de charger ses élèves de rédiger des articles d'histoire, géographie, philosophie, linguistique etc., et de les ajouter à l'encyclopédie.

Wikipédia se veut «une encyclopédie libre, gratuite, universelle et multilingue». Alors n'hésitez pas à ajouter votre pierre à l'édifice... ■



Xavier Galland
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Accueil>

LA FORME À FOND !

Le fabricant et distributeur d'articles de sport Décathlon dispose d'une usine de production en Thaïlande. Intéressés par la marque et par la qualité des produits, certains consommateurs venaient directement dans les bureaux pour acheter les articles de sport. Ainsi débuta l'aventure Décathlon en Thaïlande.

D'une vente à partir d'articles entreposés dans les bureaux à la volonté d'ouvrir un magasin, il n'y avait qu'un pas. Il ne restait plus qu'à convaincre la direction française pour transformer l'essai. Un magasin ne tarda pas à ouvrir sur Bangna Road. Il présente les produits phares de Décathlon, déclinés sous les marques Tribord pour les activités aquatiques (plongée, articles de plage...); Quecha, pour les activités de montagne avec des sacs, des chaussures de randonnée et Inesis pour les sports de raquettes tels que le badminton, le squash... Tous les produits qui font mouche dans la pratique sportive



en Thaïlande sont en rayon. Les produits présentés sont aussi bien issus de l'importation que de la production locale. Dans tous les cas, ils remplissent un cahier des charges bien précis tant au niveau des critères de qualité de production (supérieurs à la norme ISO 9001) que des conditions de travail. Un personnel sportif, des principes humains, des prix d'usine toute l'an-

née, le sport pour le plus grand nombre et le goût du défi, voilà les pierres angulaires de Décathlon.

T.G.

*Décathlon est ouvert tous les jours de l'année de 10h à 20h.
Bangna Tower A, rez-de-chaussée.
Bangna Trad rd.
Tél : 02 751 9560*

Vous monterez bien prendre un plat à l'étage

La propriétaire du restaurant «A l'étage», Isarya Pipattanakulchai, a étudié à l'école des Cordons bleus à Paris et a ouvert ce nouvel Eden de la restauration française voilà près d'un an. Elle souhaite que ses clients se sentent ici comme à la maison et a réussi à recréer un mélange entre élégance et simplicité, confort et plaisir, raffinement et discrétion. La décoration y est pour beaucoup: Trois salles permettent d'accueillir de nombreux convives dans une atmosphère cosy. La décoration est élégamment classique avec des tableaux, chandeliers et larges verres en cristal sur les tables. Tout respire la sophistication et le bon goût à la française, jusqu'à la musique classique distillée en ambiance.

En cuisine, le chef fait des merveilles avec des produits pour la plupart importés. Les spécialités de l'établissement sont des grands classiques comme le foie gras chaud servi avec une compote de groseilles, la bouillabaisse, la salade de chèvre chaud vinaigrette de framboise, la langouste royale, le magret de canard rôti et sa sauce au cassis ou bien encore le carré d'agneau pané aux herbes et son jus au romarin.

La carte des vins a été créée par l'un des



meilleurs sommeliers du pays et comporte plus de 60% de crus français. Pour vous conseiller, le personnel d'A l'étage, sous la direction de Julien Allain (manager français en place depuis l'ouverture du restaurant) est à même de vous conseiller pour faire votre choix dans les menus.

La carte, qui mêle le classique et l'innovation, est renouvelée régulièrement pour vous laisser découvrir, à chacune de vos visites, de nouvelles saveurs et de

nouveaux plats. Que vous soyez amoureux de la gastronomie française, soucieux de faire découvrir la grande cuisine à vos amis thaïlandais ou bien chefs d'entreprise à la recherche d'un endroit exceptionnel pour surprendre vos invités, il suffit de monter... à l'étage.

F.B.

*A l'étage, Sukhumvit 39, Bangkok.
Tél. : 02 662 6336. Tous les jours de 11h à 22h30.*

JVK fête ses 25 ans et vous offre 10% de réduction sur votre prochain déménagement en Thaïlande*
 *(Offre valable jusqu'au 31/12/2005, déménagement national uniquement)

JVK moving your world JVK

JVK



**Besoin de déménager de « porte à porte »
 Choisissez JVK...**

Pour:

- Son accréditation ISO 9001
- Ses 25 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.



**JVK International movers
 Comparez vous comprendrez**

JVK International Movers Ltd.

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240

Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 www.jvkmovers.com

voire contact francophone pour un devis gratuit

Armand Mobile : 09-799-7139 E-mail : armand@jvkmovers.com



Asian Tigers Transpo
 La Réputation de l'Excellence.



Nous sommes plus que déménageurs. Nous sommes de véritables gestionnaires de l'expatriation, de votre installation en Thaïlande, à votre futur transfert à l'étranger. Nous vous présenterons les étapes à suivre pour ne rien oublier avant votre départ. Notre objectif à travers nos précieux conseils est de vous orienter vers un nouveau départ, celui d'un départ gagnant!

Notre contact David De Vos
 Tél : +66 2687 7894
 Mobile : +66 1551 0455
 Fax : +66 2687 7999
 E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taiwan • Thaïlande • Vietnam

Experience Finest French Cuisine in Chiang Mai

Le Crystal, the French gleaming crystal along the Ping River of Lan Na Heritage.

Walk in an Exceptional Wine Cellar and make your choice from the Superb Selection around the world

Cosy, Elegant ambiance with music melody by Trio Artist

74/2 Putan Rd., T. Putan, A. Muang, Chiang Mai 50300
 Tel. 0 5387 2890 - 1, 0 1764 9858 Fax: 0 5387 2892
www.lecrystalrestaurant.com
 E-Mail: info@lecrystalrestaurant.com, reservation@lecrystalrestaurant.com

La Boulange

catering service

Chef Alain Bazeilles

Banquets - Breakfast Party - Cocktail Party - Bâptêmes - Mariages - Evénements en tous genres

Contacter Jérémy - Tél : 01 805 8842 - E-mail : akoum1978@hotmail.com



Découvrez l'Asie Exotissimo

EXOTISSIMO
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

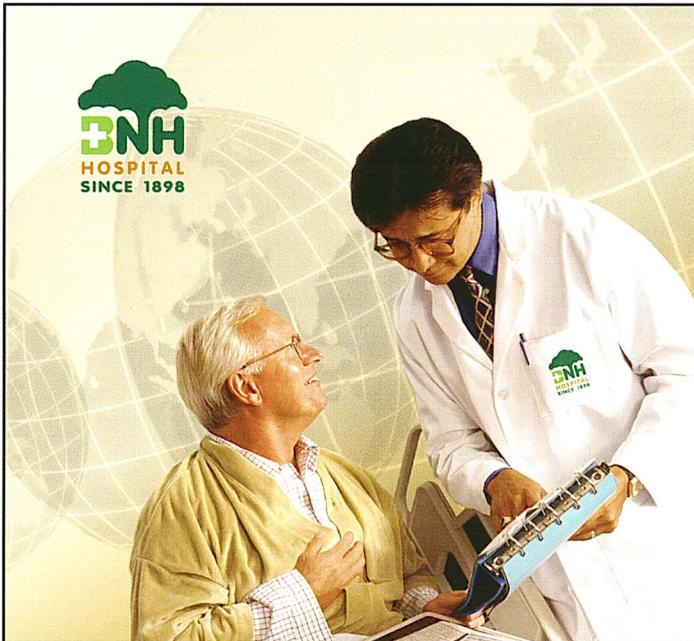
Exotissimo Travel

Ground floor, Olympia Thai Building, 956 Rama IV Road
Silom, Bangrak, Bangkok 10500 THAILAND

Tel: (66 2) 636 0360 - Fax: (66 2) 636 0363

Email: thailand@exotissimo.com

www.exotissimo.com



Spécialistes en soins internationaux

Avec plus de 50 000 patients venant de 70 pays différents traités chaque année dans ses nombreux services, le BNH Hospital est réellement un hôpital à vocation internationale.

Le Centre International du BNH Hospital propose à ses patients venus de l'étranger un service d'assistance et de traduction dans les langues suivantes :

Français | Allemand | Italien | Danois | Suédois

Norvégien | Japonnais | Mandarin | Cantonnais

BNH HOSPITAL (Sathorn - Convent)

9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500

Tel. 02-632-0550, 02-632-0560 Fax. 02-632-0578-9

www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com



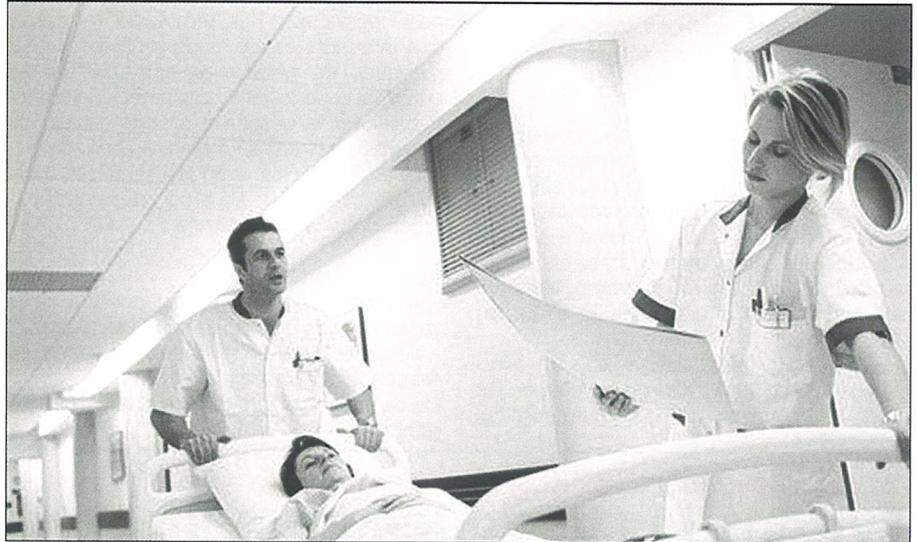
Les voyages, c'est la santé !

Le «tourisme-santé» n'est pas nouveau: il y a plus de deux mille ans, les Romains prenaient déjà plaisir à se rendre dans les thermes (aujourd'hui spas) en France, en Espagne, en Allemagne ou en Angleterre. C'était, à l'époque, le privilège des riches et des oisifs.

En Asie, Singapour fut longtemps à la pointe de ce secteur particulier en termes d'urgences médicales ou de traitements, mais d'autres pays, comme l'Inde et la Thaïlande lui font forte concurrence depuis plusieurs années.

Le TAT (Office du Tourisme thaïlandais) affirme qu'un million d'étrangers ont visité le royaume l'an dernier pour des raisons de santé. En 2003, ces touristes bien particuliers avaient dépensé 26,4 milliards de bahts pour des traitements médicaux et des soins style «spa». Ces chiffres sont en augmentation constante, notamment grâce à une politique conjointe du TAT et du ministère de la Santé, qui vise trois marchés-niches : les bilans de santé, la chirurgie esthétique et les traitements «spa».

Les Japonais sont les plus nombreux parmi ces touristes d'un nouveau genre, suivis des Européens, dont une majorité de Britanniques. Les ressortissants des



pays arabes et du Bangladesh sont également une clientèle en forte augmentation.

Pour des raisons de coût, ou parce qu'il faut parfois attendre longtemps avant d'être pris en charge dans certains autres pays, le royaume est devenu une destination attractive en termes de soins de santé. Si nombre d'étrangers choisissent la Thaïlande pour des opérations de chirurgie ordinaires, les soins dentaires et la chirurgie esthétique restent les procédures les plus demandées. Les hôpitaux de Bangkok, comme le BNH, offrent des services de standard international à des prix souvent inférieurs de moitié à ceux qui sont pratiqués dans le secteur

privé aux Etats-Unis. Les soins dentaires, comme les opérations de chirurgie (genoux, hanche, liposuction ou lifting facial) sont également offerts à des prix sans concurrence dans les pays occidentaux.

Et, malgré quelques inquiétudes, comme celles sur les récentes épidémies de SRAS ou de fièvre aviaire, la réputation de la Thaïlande en termes de soins de santé reste telle que de nombreux assureurs internationaux recherchent actuellement des alliances avec des hôpitaux thaïlandais.

BNH Hospital
info@bnh.co.th
www.bnhhospital.com

Veni, vidi, beauty !

Le mercredi 30 mars 2005, le Dr. Krittavith Lertutsahakul, directeur de l'hôpital BNH, et Mme Linda Belonje, manager de la compagnie Beautiful Holidays pour la Thaïlande, ont signé un contrat de partenariat pour fournir des services de chirurgie cosmétique et esthétique sur les marchés européen et américain.

Beautiful Holidays, qui offre déjà ce genre de services accompagnés de séjours de récupération en Malaisie, étend maintenant son domaine à la Thaïlande et a choisi le BNH Hospital comme partenaire.



Le Dr. Piyapatr Nabhwacharakul (Directeur assistant du BNH), Marianne Dailloux (Coordinatrice française du BNH), Linda Belonje (Manager de Beautiful Holidays en Thaïlande), le Dr. Krittavith Lertutsahakul (directeur du BNH), le Dr. Sirachai Jindarak (chirurgien plasticien, BNH), Angela Stafford (chef du centre international du BNH)

Le code Da Vinci pour le coeur !

Une nouvelle ère technologique, passant par des techniques de chirurgie moins agressives, permet aujourd'hui aux spécialistes d'opérer d'une tout autre manière.

En plaçant des instruments robotiques entre le chirurgien et le patient, le système chirurgical Da Vinci peut être utilisé pour effectuer des opérations cardiaques avec le moins d'impact possible. Sans le moindre à-coup, il traduit les mouvements naturels de la main du chirurgien en micromouvements des instruments situés dans le corps du patient.

De fait, le système chirurgical Da Vinci change la face de la chirurgie cardiaque. De plus, les patients acceptent aujourd'hui

d'avantage cette approche de chirurgie «non-invasive», notant moins de douleurs post-opératoires, des temps de récupération inférieurs et moins de problèmes cosmétiques. Ce système est approuvé par les autorités américaines et promet également d'améliorer la gestion à grande échelle de patients souffrant de maladies cardiaques. A titre d'exemples, voici les bénéfices de la chirurgie cardiaque Da Vinci pour une réparation de la valvule mitrale :

- pas de sternotomie
- visualisation optimale et exposition de la valvule et des structures sous-valvulaires.
- dextérité accrue de l'instrumentation au sein de l'anneau valvulaire.

Et, de façon générale, les patients bénéficient de :

- temps d'intubation réduit
- moins de douleurs post-opératoires
- moins de risques d'infection
- moins de pertes de sang et de transfusions
- moins de cicatrices et une meilleure cosmétique post-opératoire
- temps d'hospitalisation réduit
- temps de récupération et retour à des activités normales plus rapides.

Au Bangkok Heart Hospital, un programme complet de chirurgie cardiaque robotisée Da Vinci permet à nos chirurgiens de faire de meilleures opérations tout en permettant aux patients de bénéficier d'une approche moins agressive.

Bangkok general Hospital
imc@bgh.co.th

La chronique de J. Dartienne, pharmacien

Evitons les toxiques et menons une vie équilibrée !



Chaque jour, nous sommes agressés, usés par les aliments, les boissons ou l'air ambiant qui charrient des polluants toxiques qui accélèrent le processus du vieillissement cellulaire en formant de nombreux radicaux libres. Nous trouvons la plupart de ces toxiques dans l'excès calorifique, l'ingestion de parties carbonisées de viandes, de poissons ou d'aliments fumés, l'excès de fer (chez les hommes), la cigarette ou encore dans l'environnement professionnel avec les dérivés benzéniques de l'essence, les solvants des peintures, etc.

Il semblerait qu'un quart de la population, suite à un dysfonctionnement génétique du mécanisme de la sérotonine, utilise la quantité de nourriture, le sucré, l'alcool ou le tabac comme des anxiolytiques contre le surmenage, le stress, les phobies, etc. Et, cette population ne peut qu'accepter le côté, à petit feu, autodestructeur de ces pratiques! Par contre, pour le reste du monde, rien n'est plus simple que de consommer le nombre de calories qu'il faut, sans avoir à les compter et sans renoncer aux plaisirs de la table! Il suffit de faire place aux fruits et aux légumes frais, aux céréales complètes et aux légumineuses (glucides complexes), aux produits d'élevage biologique, aux poissons gras et aux oléagineux, aux yaourts, aux eaux minérales pauvres en nitrates, sodium et fluor pour un apport en magnésium, au vin rouge riche en tanins et au thé vert, très tendance actuellement.

En cas d'excès à l'occasion, il faut sauter le repas suivant en buvant davantage d'eau ou de thé pour accélérer l'épuration des déchets. Chacun doit veiller à compléter son alimentation, déjà riche en composants vitaminés et minéraux protecteurs naturels, par un complexe nutritionnel de façon ponctuelle, à base de glycérophosphate de magnésium, de taurine et de l'ensemble des vitamines du groupe B (B6, B9, B12, B3). On suggère, par contre, aux fumeurs et aux dépressifs, une prise de protecteurs antioxydants *ad vitam aeternam* et en cure courte, de la tyrosine dynamisante.

Au quotidien, il est préférable de prendre souvent l'air à la campagne, la mer ou la montagne, de s'entourer de plantes (*dracaena*, *figus*) dévoreuses de VOC (composés organiques volatiles), de réduire l'exposition au bruit et au soleil, de porter des tissus non synthétiques, etc. Et, lorsqu'un traitement médicamenteux s'avère indispensable, on doit lui associer les compléments *ad hoc* pour compenser les effets négatifs des médicaments sur le plan nutri-

tionnel.

Cette liste de précautions à prendre pour un bien-être à long terme est longue, mais peut facilement être respectée! Toutefois, il nous est impossible d'éliminer tous les divers polluants auxquels nous sommes exposés. Dans notre foie, véritable usine organique de traitement des déchets, nous disposons heureusement de cytochromes P450 et de glutathion transférase qui s'attaquent aux polluants et les «détoxifient» en quelque sorte. Nous pouvons aider davantage ces outils biochimiques en optimisant nos apports alimentaires en acides aminés soufrés et en antioxydants, en évitant les manques en vitamine B2, magnésium et zinc et en consommant fréquemment des crucifères (brocoli, chou, etc.).

Enfin, n'oublions pas avant d'accepter l'usure de l'âge, que notre organisme est capable de réparer la plupart de nos membranes cellulaires endommagées, à condition d'avoir toujours de l'énergie ATP à sa disposition. Et, pour garantir un niveau stable d'énergie (la sécheresse et la souplesse de la peau sont les signes cliniques d'évaluation du niveau d'énergie ressentie), il faut, au risque de me répéter, manger au moins trois repas par jour comprenant des glucides complexes et des bonnes graisses, bannir les sucres rapides en dehors des repas, prendre régulièrement des apports complémentaires en magnésium, taurine... et opter pour un mode de vie équilibré!

Autrement dit, il faut veiller à bien gérer son stress et son environnement social en exerçant une activité professionnelle harmonieuse, en usant de façon prolongée de bains, douches et massages, en sortant dans la nature le plus souvent possible. Il faut dormir d'un sommeil profond et réparateur dans une pièce fraîche, ventilée, avec les jambes légèrement surélevées, en évitant les dîners tardifs, arrosés et copieux. Il faut pratiquer une activité physique régulière. Enfin, il faut stimuler le métabolisme cérébral par des activités intellectuelles, culturelles et créatives car le fait d'avoir un but ou une occupation semble être capable de prolonger la vie!

Ce chapitre clôture le thème de la longévité, dont l'objectif était de faire reculer les effets du vieillissement. Je vous souhaite de vivre plus longtemps en bonne santé !

Joelle_dartienne@hotmail.com

Avis aux lecteurs : Pour cause de départ en France, la chronique de Joëlle Dartienne n'apparaîtra plus le mois prochain. Nous espérons que les conseils prodigués dans ces colonnes auront servi un grand nombre de lecteurs qui ont choisi de prendre soin de leur santé et de leur alimentation. La rédaction tient à remercier chaleureusement notre chroniqueuse pharmacienne pour avoir tenu, avec autant de passion, cette rubrique et souhaitons que parmi nos lecteurs, d'autres conseiller(e)s en santé se manifesteront. A bon entendeur...

EN 2005

LES MEILLEURS PRIX SONT CHEZ PEUGEOT

VOYAGE



POUR VOTRE PROCHAINE LOCATION DE VOITURE EN FRANCE

Bénéficiez de 10 à 14 jours GRATUITS*
pour toute réservation avant le 31 Mai 2005

RÊVE



**EN RÉSERVANT DÈS À PRÉSENT VOTRE VÉHICULE:
BÉNÉFICIEZ DES AVANTAGES PEUGEOT OPEN EUROPE.**

*Véhicule neuf garanti par Peugeot
Prix hors taxes
Kilométrage illimité
Assurance multirisque sans franchise
Assistance Peugeot 24h/24
Livraison et restitution dans près de 50 points en Europe*

* Selon modèle - Offre soumise à conditions

Représentant
Peugeot Open Europe
Asiajet Limited

Tel: 02 630 72 52
eMail : peugeot@asiajet.net



asiajet

AIR FRANCE

**POUR VOS VACANCES, BENEFICIEZ DE NOS PROMOTIONS,
RESERVEZ AVANT LE 31 MAI**



Voyagez dans un univers d'innovation et profitez des offres* Citroën TT!

Citroën neuve hors taxes, Kilométrage illimité, Assurance multirisque sans franchise**, Assistance 7j/7 - 24h/24, 40 centres de livraison en Europe



Photos non contractuelles

CONSULTEZ VOTRE AGENT CITROËN TT LOCAL
184 Suriwong Road - 10500 Bangkok

RATSAMEE
Tél : 02 266 70 64 Fax : 02 266 70 65

DOMINIQUE
Mobile : 06 034 09 48 ou 09 684 97 24

**REMISE 10% AUX AMBASSADES
ET ORGANISMES INTERNATIONAUX**

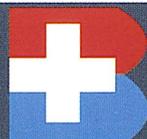


Citroën vous accompagne

Citroën C4 : Consommations selon motorisation : mixte (normes CEE 99-100) en l/100 km : 4,7 / 8,4 - Emissions de CO2 (g/km) : 125 / 200 / Citroën C5 : Consommations selon motorisation : mixte (normes CEE 99-100) en l/100 km : 5,4 / 10,0 - Emissions de CO2 (g/km) : 142 / 238

* Conditions contractuelles disponibles chez votre agent Citroën TT
** Conditions Axa corporate Solutions Assurancé

**Si pour vous, se faire comprendre est important,
Nous pouvons parler votre langue.**



Bangkok Hospital
A Global Hospital Network

Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appellez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement à l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

Hilary Hahn en concert

«Une de ces artistes que l'on ne rencontre qu'une fois par siècle», ainsi est présentée Hilary Hahn par le journal allemand *Suddeutscher Zeitung*, alors que l'artiste faisait ses débuts à Munich.

Désormais âgée de 25 ans et ayant déjà un Grammy Award à son palmarès, la violoniste Hilary Hahn et l'une des artistes classiques les plus demandées de par le monde. En 2001, elle fût nommée meilleur jeune musicien classique des Etats-Unis, par le magazine *Time*. Elle fait depuis des passages répétés au sein des plus grands ensembles orchestraux d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord. Elle a quitté le label Sony Music, deux ans auparavant, pour la



maison de production Deutsch Grammophon.

Hilary Hahn fera ses débuts au Centre Culturel de Thaïlande le dimanche 8 mai à 20h, accompagnée de Natalie Zhu au piano.

Thailand Cultural Center, Ratchadapisek Rd. Dimanche 8 mai 2005 à 20h. BILLETS en vente sur www.thaiticketmaster.com et au Centre culturel. Prix : de 300 à 2000 bahts. contact: Thaiticketmaster Tel.: 02 262 3456

Les acrobates du Guang Zhou

La troupe acrobatique la plus célèbre de Chine fut fondée en 1959, faisant de cette dernière une des troupes les plus anciennes au monde. Depuis, elle a connu un succès national et international incontesté, recevant plus de 50 distinctions pour ses prouesses et son inventivité qui, depuis, ont été reprises par de nombreuses troupes de par le monde.

Devenir un membre de cette prestigieuse formation requiert donc un talent et une hygiène de vie particuliers. Tous les cinq ans, la compagnie recrute de nouveaux membres. Les dirigeants parcourent alors le pays de long en large pour trouver les perles rares qui deviendront les ambassadeurs culturels de la Chine. Située en plein cœur de la ville de Guang Zhou, la troupe possède son propre gymnase, ses bureaux et même des appartements pour loger ses 250 membres permanents.

BEC Tera hall, Suanlum Night Bazaar, Rama IV Rd. Prix : de 300 à 700 bahts.

Du 18 au 31 mai. Deux représentations à 14h et 19h30. BILLETS en vente sur Internet: www.thaiticketmaster.com Tél.: 02 262 3456

Election de Miss univers 2005



Le vœu du Premier ministre thaïlandais d'accueillir l'élection de Miss Univers 2005 pour redynamiser le tourisme dans le pays après le terrible drame du tsunami s'est

réalisé. Le spectacle sera retransmis sur les télévisions du monde entier, touchant plus d'un milliard de téléspectateurs. Une occasion unique pour ceux qui le souhaitent de pouvoir toucher (des yeux) les plus jolies femmes du monde, le temps d'une soirée.

Impact Arena, MuangThongtani.

Jeudi 26 mai 2005 : show de présentation à 20h. Lundi 30 mai à 17h : répétition générale. Mardi 31 mai à 20h : élection de miss univers 2005.

Les 26 et 30 mai, les prix varient entre 500 et 2000 bahts. Le 31, entre 800 et 5000 bahts. Contact : www.thaiticketmaster.com Tél.: 02 262 3456

www.missuniverse2005thailand.com

Gogol Premier à Bangkok



Leur penchant pour l'humour et la gaudriole est flagrant. Ce duo germanique pas comme les autres possède d'époustouflants talents musicaux et artistiques. Leurs drôles de facéties vous emmènent dans un monde où le mime l'emporte sur des performances scéniques de premier plan. Mais derrière ces «clowneries» se cache une solide culture musicale, les deux compères étant eux-mêmes des musiciens accomplis. Leur représentation tient ainsi place de véritable concert, le duo jouant plus de 20 instruments différents, offrant un concerto original et déroutant. Ils ont même créé de nouveaux instruments de musique pour l'occasion, tels la trompette-violon ou la basse-xylophone. Mélange de clownerie et spectacle musical à part entière, les élucubrations de ces personnes diamétralement opposées ont déjà conquis un large public en Europe et en Asie.

The Dusit Thani, Bangkok, Rama IV Road. Prix : 1000 bahts. Le vendredi 13 mai à 20h et le dimanche 15 mai à 14h30.

Réservations: www.thaiticketmaster.com

Eclipse au Patravadi

A nouveau sur scène pour le plus grand plaisir de tous, cette pièce contemporaine montre les différents visages de la danse et des percussions thaïlandaises. Une métaphore entre les souffrances des pensées bouddhiques et les phénomènes se déroulant pendant une éclipse. Le spectacle est narré en thaï et en anglais par la maîtresse des lieux, l'incontournable Patravadi.

Patravadi Theatre

Soi Wat Rakang, Arun Amarin Rd., Siriraj

Les samedis et dimanches à 19h30, jusqu'au 29 mai 2005.

BILLETS de 400 à 1000 bahts. Réduction de 50% pour les étudiants.

BILLETS en vente sur www.thaiticketmaster.com

Renseignements au 02 412 72 87 ou www.patravaditheatre.com



STILL(S) MOVING



Stephan Funke est un photographe allemand qui adore photographier le théâtre. Depuis près de 9 ans, il a enregistré sur la pellicule les principales performances qui se sont déroulées sur la scène de Bangkok. Parmi ces dernières, on peut citer Faust, Oedipe, le théâtre Moradok Mai et le festival international de danse et de musique.

Cette exposition reflète les dernières créations de la scène de Bangkok en 2004. Elle propose un regard sur le monde actif et créatif des performances d'art (Drame, ballets, opéra et danse contemporaine).

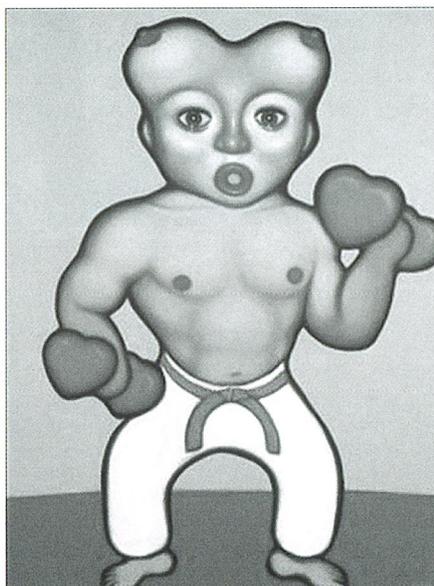
Pour la cérémonie d'ouverture, Sophatai Kanthattam, Celine Horwang et Peeramon Chomdhawat danseront trois solos de Glenn van der Hoff.

Goethe Gallery, du 28 avril au 28 mai.

Du lundi au samedi de 8h à 18h, le dimanche de 8h à midi. 18/1 Soi Goethe, Sathorn1, Bangkok. Tél: 02287 0942-4.

PLAY MATES

Du 4 mai au 30 juin 2005



Uttawit Boonyawan, artiste peintre thaïlandais, présente ses dernières oeuvres à la galerie «Eat Me Restaurant». Ses peintures à l'huile sont surréalistes et nous emmènent dans un monde imaginaire où les personnages sont quasi réels mais avec un rendu très graphique, «cartoonnesque» pour certains.

Soi Phi Phat II, près de Convent Rd et de la station BTS Sala Daeng. Ouvert tous les jours de 15h à 1h du matin. Tél.: 02 238 0931

662 Exposition



Les élèves de l'université de Bangkok exposent leurs oeuvres du 31 mai au 24 juin 2005.

Sept designers ont été choisis pour représenter 7 projets différents dans les domaines de la typographie, l'animation, la publication et la photo. Le nom de 662 peut surprendre, il a été choisi car il s'inspire du numéro de téléphone international que l'on doit composer pour appeler Bangkok. Métaphore de la connection entre les artistes de l'université de Bangkok et leurs homologues de par le monde.

Bangkok University, Rangsit Campus.

Tél.: 02 350 3626

email : buggallery@bu.ac.th

Programme des prochains salons et expositions

Au Queen Sirikit Convention Center

Home Expo and Living Concept Fashion Expo.

Du 30 avril au 8 mai 2005

Foire pour les produits de décoration et l'ameublement.

Tél : 0 2719 0406 - 8

www.unionpan.com

Voyages en Thaïlande & Dive Expo 2005,

en association avec le Thailand Outdoor Adventure 2005

Du 12 au 15 mai 2005

Organisé par NEO pour promouvoir les «destinations non connues de Thaïlande» et supporter l'industrie du tourisme comme destination phare de l'Asie.

Thailand Outdoor Adventure 2005

E-mail: travel@qsncc.co.th

Tél : 02 229 3000 ext. 4013 ou 4035

www.thaitravelexpo.com

Money Expo 2005

Du 19 au 22 mai 2005

Pour tout ceux qui veulent profiter de la croissance et avoir réponse à leurs questions sur le monde de la finance et tout savoir sur les cartes de crédit, les emprunts, les taux d'intérêt, etc.

Tél : 02 691 4126-30

www.moneyexpo.net

Commart XGen Thailand 05

Salon sur les nouvelles technologies.

Du 26 au 29 mai 2005

Tél : 02 642 3400

www.ar.co.th

A l'Impact Arena

Architect'05

Le salon de l'architecture propose les dernières technologies en termes de construction, décoration et matériaux.

Du 4 mai au 08 mai 2005

Hall 1 à 8. Tél: 02-717-2477.

www.architectexpo.com

De 11h à 21h

Bangkok Furniture Fair 2005, Bangkok Fashion World 2005, Wedding Fair 2005

Du 4 mai au 22 mai 2005

Venue: Hall 9-10

De 11h à 21 h

Tél: 02-731-1331, 02-731-1313

www.worldfair.co.th

Thaifex-World of Food Asia 2005

Du 18 mai au 22 mai 2005 (Hall 1-7)

La première exposition thaïe qui couvre les domaines de la nourriture et des boissons.

Horaire : de 10h à 18 h

Tél.: 02-640-8013-5

www.worldoffoodasia.com

Miss Universe 2005

Du 25 au 31 mai 2005

Le plus célèbre concours de beauté du monde s'arrête à Bangkok cette année.

Billetterie : 02 262 3456

Email: info@matching.co.th

Prix : de 1000 à 2000 bahts.

www.missuniverse2005thailand.com

DECATHLON

LE N°1 DES EQUIPEMENTS
SPORTIFS FRANCAIS



TRIBORD
Water sport

Quechua
Mountain sport

Inesis
Racket sport and golf

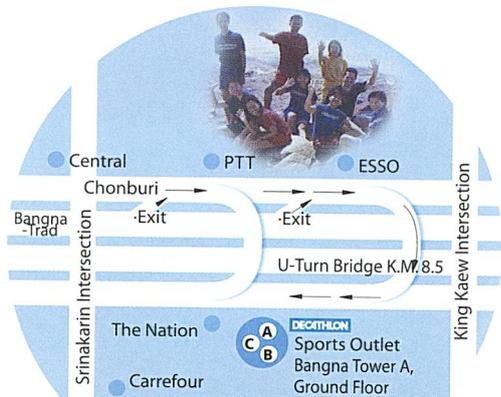
Kipsta
Team sport

DOMYOS
Fitness

GEOLOGIC
Nature sport

DECATHLON
Cycle and rollers

Kalenji
Running



Ouvert tjrs de 10h - 20h.
Tél. 02 751-9560

10%
de réduction

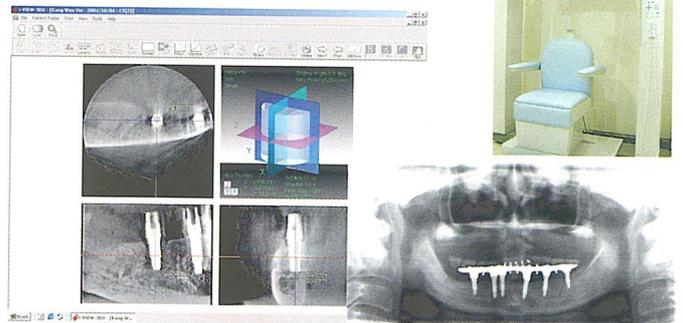
OFFRE VALABLE SUR PRESENTATION DE CE COUPON.

60th Anniversary
THANTAKIT
DENTAL CENTER
1945 - 2005

DENTAL IMPLANTS CENTER

Pioneer in Dental Implants in 1973
32 Years of Success in Dental Implants
Certified Implantologist from New York University

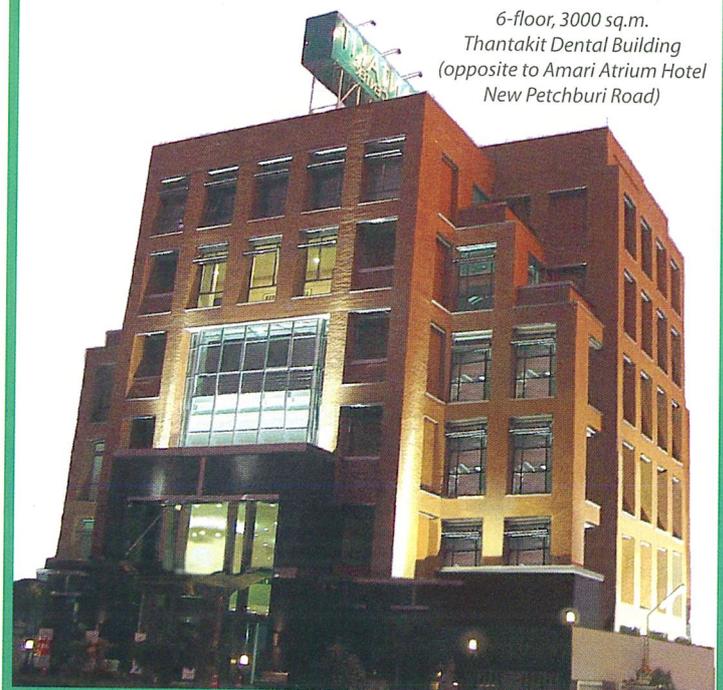
Dental CT Scan enhances visualization of 3-dimension images of jaw bone configuration, allowing implants to be placed more precisely and enhancing long-term success rate.



COSMETIC DENTAL CENTER

A Perfect Combination of Function and Aesthetics
Ceramic Veneers | Ceramic Inlay and Onlays
Porcelain Crown | Laser Tooth Whitening

Thantakit Dental Building 0 2718 0777
All Seasons Place Branch 0 2685 3444-5
dentists@thantakit.com
www.thantakit.com



6-floor, 3000 sq.m.
Thantakit Dental Building
(opposite to Amari Atrium Hotel
New Petchburi Road)



RENAULT

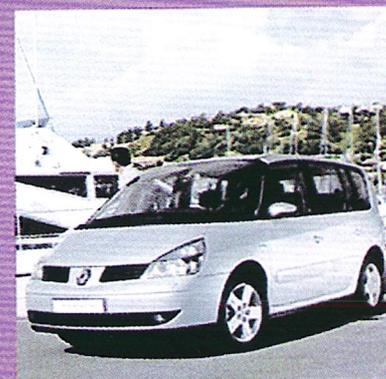
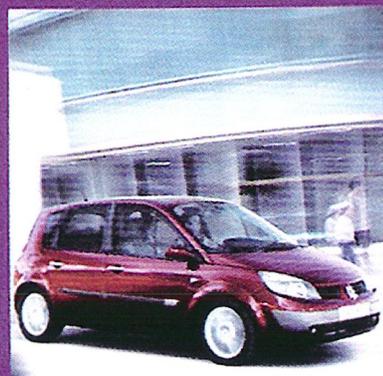
LA VOITURE DE VOTRE VOYAGE

VOITURE NEUVE RENAULT

ASSURANCE MULTIRISQUE
SANS FRANCHISE

ASSISTANCE 7J/7 ET 24H/24

KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ



POUR PLUS D'INFORMATIONS, N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER :
M. nid Polmanee, Tel: 09 921 5534 Fax: 02 954 3500,
E-mail: thairenault@yahoo.fr

RENAULT EURODRIVE

l'Europe en Liberté 

www.renault-eurodrive.com

Un bol d'oxygène, viiiiite !

C'est bien connu, la Cité des Anges est une ville infernale, tant grisante qu'exténuante. On se laisse volontiers entraîner dans sa danse furibonde par l'exaltation qu'elle procure, mais il peut arriver un moment où les sens, le corps et l'esprit en ont assez des déferlantes humaines, des harpies mécaniques hurlantes et fumantes, des gardiens-siffleurs de parking et des mille odeurs enchevêtrées. A défaut de pouvoir quitter la ville, le mieux reste sans doute alors de gagner un parc.

Le refuge se doit d'être suffisamment étendu ou judicieusement placé pour garder la folle agitation de la ville à distance respectable et garantir la paix.

Parmi les derniers nés des parcs aménagés par la municipalité, Souan Rot Fai - Railway Park - semble tenir la gageure. Cet ancien parcours de golf a été racheté à la Société des Chemins de fer Thaïlandais - la Rot Fai Thai - en 1998 et a ouvert au public en 2000. Une vraie bouffée d'oxygène. D'autant que ses 60 hectares forment désormais, avec le parc de Chatuchak et le très fleuri parc de la Reine Sirikit, un ensemble de plus de 110 hectares appelé Chatuchak Discovery Garden. Le premier parc a été offert au roi en 1975 par la Rot Fai Thai et le second a été créé en 1992 en l'honneur de sa majesté la reine Sirikit. Des trois, Souan Rot Fai est le plus vaste et souffre le moins de la proximité des avenues Phahon Yothin et Kampheng Phet 2. Pour se faire une idée, il suffit d'imaginer l'espace que peut offrir un parcours de golf de 18 trous. De longues bandes vertes tachetées de



bunkers - aujourd'hui fleuries - ponctuées de cours d'eau et bordées d'arbres. Par endroits, le vacarme urbain se réduit à un lointain brouhaha que l'esprit, offert au charme des lieux, peut confondre avec le murmure d'une cascade. Il arrive qu'un immeuble se fasse voir ici ou là, derrière un rideau de feuilles, mais ainsi éloignés et en minorité, les miradors de verre et d'acier semblent impuissants à couvrir l'espace de leur ombre étouffante.

Mais tout n'est pas qu'une question de décor. Sport, détente, ludisme, sorties éducatives, les activités bienfaites sont multiples. Il y a même un terrain de pétanque où se réunissent amis et anonymes pour taquiner le cochonnet. Les sportifs pourront se défouler sur les terrains de basket-ball, de football ou bien encore de tennis, mais aussi dans l'aire de kayak, l'espace musculation et l'aérobic programmé quotidiennement à 17h30. Pour les enfants, il y a un insectarium, une aire de camping, un centre

récréatif avec des aires de jeu, une piscine et un parcours de conduite à bicyclette, orné des monuments de Bangkok en miniature. La location de vélo ne coûte que 20 bahts la journée.

Si, malgré tout, cela ne suffit pas, le visiteur pourra toujours passer le petit pont qui relie, au Sud, Souan Rot Fai au Parc de la Reine Sirikit pour admirer son fameux jardin botanique, ou amener les enfants au Children's Discovery Museum. N'oublions pas non plus le parc de Chatuchak avec son musée du train et, pour les amateurs d'art contemporain, les sculptures des pays membres de l'Asean (une par nation) exposées dans tout le parc ■

Pierre Queffelec

Adresse : Souan Rot Fai, Kampheng Phet road, Chatuchak. Tél.: 02 537 9221. Le bureau d'information est situé au centre du parc, près de la piscine et du centre récréatif. Le bureau des sports se trouve lui près de l'entrée Est, côté avenue Kampheng Phet 3 (on y parle anglais).

Les pays du Mékong à l'honneur

Les destinations du Grand Mékong seront à l'honneur, du 16 au 19 juin 2005, à l'occasion du Salon du voyage organisé par l'Office national du tourisme de Thaïlande à Bangkok. Ce salon, qui rassemblera deux manifestations autour du voyage, s'annonce comme le plus grand évènement du secteur. Il sera organisé en collaboration avec la Thai Airways, l'Association thaïlandaise des agents de voyage et l'Association des hôteliers thaïlandais. Plusieurs centaines d'acheteurs du monde entier sont attendus et pourront découvrir de nouvelles attractions touristiques en Thaïlande, notamment dans les domaines du golf, de la plongée, du spa, de la santé et de l'écotourisme. Rappelons que le tourisme est l'un des secteurs les plus porteurs de la région. Selon certains spécialistes, près de 34 millions d'arrivées sont

attendues d'ici à 2010, soit une augmentation de 20% par an.

Don Muang : et après ?

La légende de l'aéroport de Don Muang, qui a vu passer des dizaines de millions de voyageurs depuis des décennies, va-t-elle s'éteindre avec l'ouverture du nouvel aéroport de Bangkok? Le gouvernement tergiverse depuis plusieurs années sur l'avenir du site. Il pourrait devenir un centre de maintenance aéronautique, un centre de congrès, un parking pour les avions privés ou une base aérienne pour l'aviation d'affaires et les charters. Il a même été envisagé de le transformer en annexe du Parlement! La dernière idée en date semble plus appropriée: Don Muang pourrait devenir un «hub» pour les compagnies «low cost» qui se sont multipliées ces dernières années. Il est vrai que certaines prévisions envisagent déjà une saturation à moyen terme du nou-

vel aéroport! Les études en cours auront à prendre en compte le réseau de transport entre les deux aéroports, car ce système "Orly-Roissy" promet de beaux embouteillages en perspective...

Offre Air France / Accor pour le Vietnam

Air France propose une offre spéciale à destination du Vietnam, depuis Bangkok. Le package comprend le billet d'avion au départ de la capitale thaïlandaise et à destination de Ho Chi Minh ou Hanoi (hors taxes d'aéroports), ainsi que deux nuits d'hôtel dans un hôtel Accor (catégorie supérieure). Le tout pour la somme de 8800 bahts. Cette offre est valable jusqu'au 30 octobre 2005. Pensez tout de même à ajouter au total le visa vietnamien, qui coûte plus de 2000 bahts...

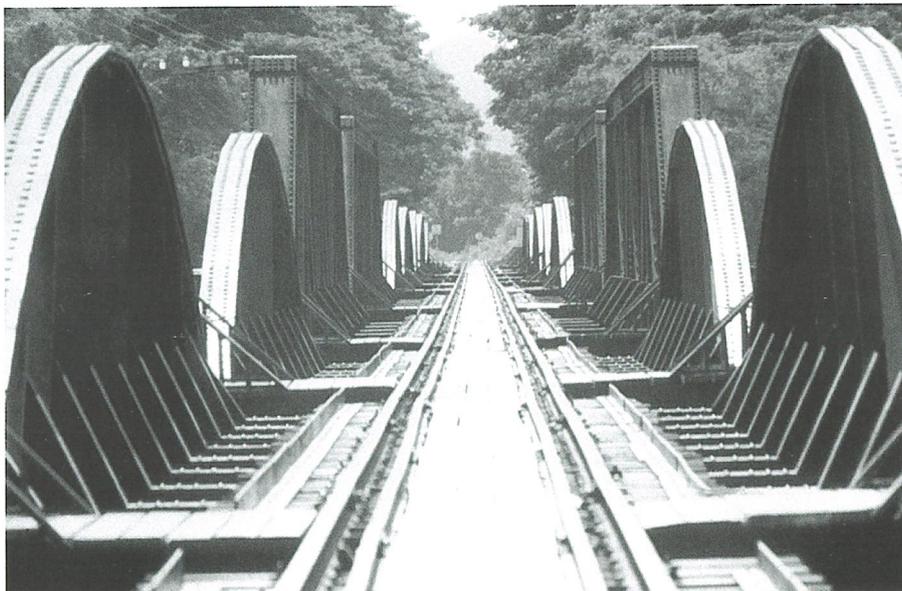
Double tarification : les touristes étrangers prient pour des vaches à lait !

Quatre à six fois le tarif public! La Rot Fai Thai se fait de jolis extra sur les étrangers. Pour voyager entre Kanchanaburi et Nam Tok sur le fameux chemin de fer de la mort, si vous n'avez pas l'accent du pays, touriste ou pas, vous en payez le prix. Normal, dit-on, car vous avez les moyens. Alors que la TAT s'échine à faire du charme à la poule aux oeufs d'or, d'autres organes de l'Etat lui pressent le ventre pour en tirer le maximum.

La province de Kanchanaburi est une destination prisée des touristes pour ses paysages et l'incontournable pont de la rivière Kwai, avec son «train de la mort», entre Kanchanaburi et Nam Tok. A la gare de Kanchanaburi, le tableau des tarifs mentionne (en thaï) «Nam Tok: 17 bahts». Mais lorsqu'un étranger se présente au guichet, on lui en réclame 100! «Pourquoi?», demandions-nous au guichetier en novembre dernier. «C'est le prix», nous répondit le préposé. «Mais il est écrit là 17 bahts». «Vous êtes étranger, les étrangers c'est 100 bahts», répondit-il laconiquement. «C'est un train touristique ou un transport en commun?», demandions-nous alors. «Un transport en commun», se vit-on répondre. «Dans quelle classe voyage-t-on?», poursuivions-nous. «En troisième, comme tout le monde», répondit l'agent. Un guide viendra ajouter poliment que «c'est normal, c'est la politique du gouvernement, il n'y a pas à discuter».

Nous sommes allés à Bangkok chercher des explications auprès de la Société des chemins de fer thaïlandais, la Rot Fai Thai. Là, la chargée des relations publiques, Sritula Sukumal, nous expliquera que «les touristes empruntant principalement les trains 257 et 258, les dirigeants de la société y ont vu un bon moyen de faire de l'argent». Tout simplement! «Après tout, poursuit-elle, un billet à 17 bahts n'est vraiment pas cher pour les étrangers», et d'ajouter: «Et puis, ils ne payent pas d'impôts, eux. C'est une façon d'équilibrer la balance». Un tarif majoré pour les non-Thaïs est donc appliqué sur la ligne à partir de Kanchanaburi jusqu'à Nam Tok, et ce depuis le mois de septembre 2004. Cela dit, le cas reste unique sur le réseau national.

La direction n'éprouve manifestement aucune gêne avec cette question. Néanmoins, elle ne s'est pas empressée



d'afficher l'information dans les gares. Quatre mois après la mise en vigueur du tarif, rien n'en avertissait le public. «C'est délicat à expliquer sur des panneaux et des prospectus», se défendait notre interlocutrice en novembre, tout en assurant que «des dispositifs d'informations seraient prochainement mis en place». Et, effectivement, nous avons pu remarquer, le mois dernier, une feuille de papier blanc affichée à la gare de Kanchanaburi, mentionnant (en anglais) le tarif de 100 bahts pour les adultes et les enfants.

Au bureau de l'Office du tourisme de Kanchanaburi, le nombre de plaintes vis-à-vis de ce double tarif n'est pas négligeable, selon une responsable de l'accueil. «La société des chemins de fer comme les parcs nationaux mènent leur politique de tarification à leur guise», nous confie-t-elle. «Et la TAT n'a pas d'autorité pour intervenir. Notre rôle se limite à la promotion et l'information.» Alors faute de mieux, le bureau imprime et distribue des horaires de train précisant, en remarque, le tarif pour les trains 257 et 258. Le fait qu'il ne s'applique qu'aux étrangers n'est bien entendu pas évoqué.

On ne peut pas dire que les autorités thaïlandaises ignorent l'aspect sensible de ce genre d'attitude vis-à-vis des étrangers en général et des touristes en particulier. Certes, la double tarification n'est pas une particularité locale. Mais, compte tenu des ambitions que le pays affiche sur l'échiquier mondial du tourisme, il serait certainement préférable que de telles pratiques tendent à disparaître. Et pour l'instant, elles semblent plutôt en voie de développement. La Thaïlande a plus d'un attrait

Tourisme dans le Sud malgré tout !

Tsunami, attentats, sécheresse, rien n'y fait: les touristes aiment toujours la Thaïlande et en particulier le Sud du pays. La TAT a enregistré le passage de plus de 90.000 voyageurs à Surat Thani lors des trois jours du Nouvel an thaï, la plupart se rendant à Samui, Pha Ngan ou Koh Tao. A Hat Yai, sur la même période, les touristes malaisiens ont fait fi des menaces terroristes et ont rempli les hôtels à plus de 90%, dépassant les prévisions des autorités. Quant à Bangkok, on y a compté des dizaines de milliers de personnes, Thaïlandais et étrangers, rien que dans l'immense bataille d'eau qui s'est déroulée sur Khao San Road. Non, non, non, le touriste n'est pas mort.

Entrée libre !

Pour relancer le tourisme sur la côte Andaman suite au tsunami, le Bureau de l'environnement et des ressources naturelles thaïlandais a décidé de supprimer, en mai, les entrées payantes pour les touristes dans les parcs nationaux maritimes et dans 15 autres attractions naturelles de la région. Cependant, les parcs de Laem Son, Kho Pha Yarm et Koh Phra Tong restent pour l'instant fermés en raison des dégâts occasionnés par le raz de marée.

dans son sac, il serait dommage de le trouver de quelques malheureux calculs ■

Pierre Quefellec

URSULAS ANTIQUES
Chinese Furniture & Art



A PURE ESSENCE
OF THE EAST...



3/148 M.6 Third Road
(next to Pattaya
Driving Range)
Tel.: 038 415 431
038 422 876
Open 11.00-18.30
Monday closed

AG SERVICE

vosre courtier francophone

L'IMMOBILIER : UNE VALEUR SURE tout en bénéficiant d'une fiscalité avantageuse

- Se constituer un patrimoine
- Préparer sa retraite
- Recevoir des revenus complémentaires
- Préparer fiscalement son retour en France
- Transmettre son patrimoine dans des conditions avantageuses



Nous proposons :

Des promoteurs de premier plan
Une gamme de produits immobiliers, dans le secteur neuf ou ancien
Des programmes de qualité, localisés au coeur des principales régions économiques.
Des investissements locatifs, des résidences de tourisme ou d'affaires, etc..
Des montages fiscaux utilisant les lois de finance.
Des solutions innovantes. Acquérir 100 % d'un bien immobilier à 50% de sa valeur (en franchise ISF)

Nous élaborons les solutions patrimoniales et fiscales
adaptées à votre situation personnelle.

ASSURANCE PLACEMENT FINANCIER PLACEMENT IMMOBILIER CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE

INDIVIDUELS ET ENTREPRISES
AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Investissement offshore

Représentant toutes les compagnies
françaises d'assurance : AXA, AGF...



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française) 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

Charme Confort Service Personnalisé Espace Élégance

Découvrez le Delta du Mekong en Jonques de Rivière Traditionnelles...

Uniques, combinant charme et confort de façon optimale, elles seront votre mode de transport incontournable pour découvrir cette région encore méconnue, au fil d'itinéraires exclusifs "sur mesure" d'une ou plusieurs journées au départ de Cai Bè vers Vinh Long, Can Tho, Sa Dec, Chau Doc... Individuels: Croisières "Lune de Miel", en Famille ou entre Amis. Groupes: Incentives, Stimulation, Catering.

Cai Bè Princess
l'Esprit des Croisières d'Autrefois

Informations & Réservations:
Thailand Rep. Office: 184/28 Forum Tower 12th floor,
Rachadaphisek Rd., Huaykwang 10310, Bangkok
Tel:(02)645.2740 ~ Cellular:01.250.7838
E-mail: CaiBePrincessCruise@Yahoo.Com

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Tout le charme du Cambodge dans une oasis de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

CAFE INDOCHINE

RESTAURANT - CAFE

Atmosphère et Raffinement d'antan

Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

Napasai

Samui Island, Thailand

Prix Spécial Résident Asie : 6000 Bahts Cottage Privatif

55 cottages individuels face à la mer, 14 villas privées à vendre, cuisine thaïe et française, Spa Ytsara, piscine, tennis, golf à 5 minutes, sports nautiques, plongée, transferts aéroports.

Pansea Orient-Express Hotels

Tel : 077 429 200 E-mail : samui@pansea.com Website : www.panseasamui.com

URSULA'S ANTIQUES
Chinese Furniture & Art



A PURE ESSENCE
OF THE EAST...



3/148 M.6 Third Road
(next to Pattaya
Driving Range)
Tel.: 038 415 431
038 422 876
Open 11.00-18.30
Monday closed

AG SERVICE

vosre courtier francophone

L'IMMOBILIER : UNE VALEUR SURE tout en bénéficiant d'une fiscalité avantageuse

- Se constituer un patrimoine
- Préparer sa retraite
- Recevoir des revenus complémentaires
- Préparer fiscalement son retour en France
- Transmettre son patrimoine dans des conditions avantageuses



Nous proposons :

Des promoteurs de premier plan
Une gamme de produits immobiliers, dans le secteur neuf ou ancien
Des programmes de qualité, localisés au coeur des principales régions économiques.
Des investissements locatifs, des résidences de tourisme ou d'affaires, etc..
Des montages fiscaux utilisant les lois de finance.
Des solutions innovantes. Acquérir 100 % d'un bien immobilier à 50% de sa valeur (en franchise ISF)

Nous élaborons les solutions patrimoniales et fiscales
adaptées à votre situation personnelle.

ASSURANCE PLACEMENT FINANCIER PLACEMENT IMMOBILIER CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE

INDIVIDUELS ET ENTREPRISES
AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Investissement offshore

Représentant toutes les compagnies
françaises d'assurance : AXA, AGF...



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française) 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org



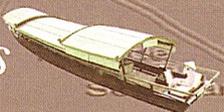
Charme Confort Service Personnalisé Espace Elégance

Découvrez le Delta du Mekong en Jonques de Rivière Traditionnelles...

Uniques, combinant charme et confort de façon optimale, elles seront votre mode de transport incontournable pour découvrir cette région encore méconnue, au fil d'itinéraires exclusifs "sur mesure" d'une ou plusieurs journées au départ de Cai Bè vers Vinh Long, Can Tho, Sa Dec, Chau Doc... Individuels: Croisières "Lune de Miel", en Famille ou entre Amis. Groupes: Incentives, Stimulation, Catering.

Cai Bè Princess

L'Esprit des Croisières d'Autrefois



Informations & Réservations:
Thailand Rep. Office: 184/28 Forum Tower 12th floor,
Rachadaphisek Rd., Huaykwang 10310, Bangkok
Tel: (02) 645.2740 ~ Cellular: 01.250.7838
E-mail: CaiBePrincessCruise@Yahoo.Com

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant



Tout le charme du Cambodge dans une oasis de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

CAFE INDOCHINE RESTAURANT - CAFE



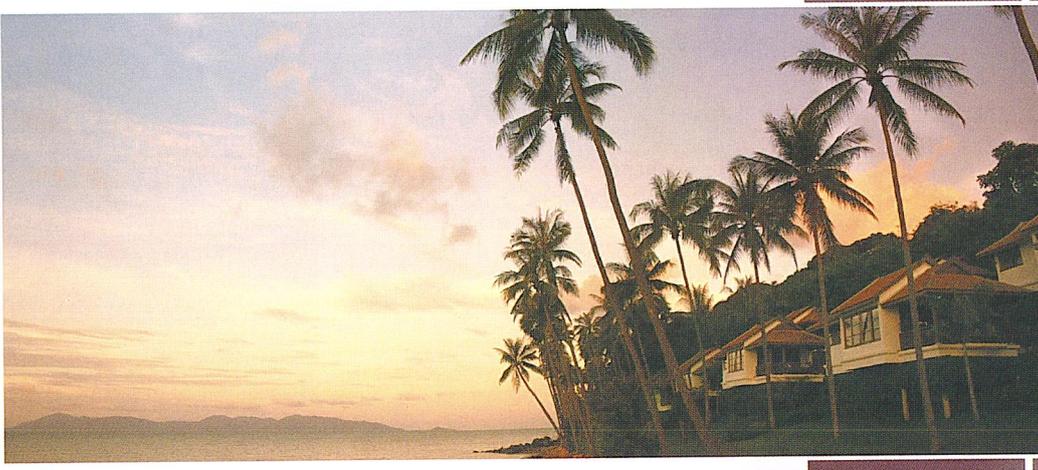
Atmosphère et Raffinement d'antan



Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

Napasai

Samui Island, Thailand



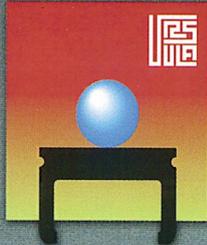
Prix Spécial Résident Asie : 6000 Bahts Cottage Privatif

55 cottages individuels face à la mer, 14 villas privées à vendre, cuisine thaïe et française, Spa Ytsara, piscine, tennis, golf à 5 minutes, sports nautiques, plongée, transferts aéroports.

Pansea Orient-Express Hotels

Tel : 077 429 200 E-mail : samui@pansea.com Website : www.panseasamui.com

URSULA'S ANTIQUES
Chinese Furniture & Art



A PURE ESSENCE
OF THE EAST...



3/148 M.6 Third Road
(next to Pattaya
Driving Range)
Tel.: 038 415 431
038 422 876
Open 11.00-18.30
Monday closed

AG SERVICE

vosre courtier francophone

L'IMMOBILIER : UNE VALEUR SURE tout en bénéficiant d'une fiscalité avantageuse

- Se constituer un patrimoine
- Préparer sa retraite
- Recevoir des revenus complémentaires
- Préparer fiscalement son retour en France
- Transmettre son patrimoine dans des conditions avantageuses



Nous proposons :

Des promoteurs de premier plan
Une gamme de produits immobiliers, dans le secteur neuf ou ancien
Des programmes de qualité, localisés au cœur des principales régions économiques.
Des investissements localisés, des résidences de tourisme ou d'affaires, etc..
Des montages fiscaux utilisant les lois de finance.
Des solutions innovantes. Acquérir 100 % d'un bien immobilier à 50% de sa valeur (en franchise ISF)

Nous élaborons les solutions patrimoniales et fiscales
adaptées à votre situation personnelle.

ASSURANCE PLACEMENT FINANCIER PLACEMENT IMMOBILIER CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE

INDIVIDUELS ET ENTREPRISES
AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Investissement offshore

Représentant toutes les compagnies
françaises d'assurance : AXA, AGF...



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française) 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

Charme Confort Service Personnalisé Espace Éléance

Découvrez le Delta du Mekong en Jonques de Rivière Traditionnelles...

Uniques, combinant charme et confort de façon optimale, elles seront votre mode de transport incontournable pour découvrir cette région encore méconnue, au fil d'itinéraires exclusifs "sur mesure" d'une ou plusieurs journées au départ de Cai Bè vers Vinh Long, Can Tho, Sa Dec, Chau Doc... Individuels: Croisières "Lune de Miel", en Famille ou entre Amis. Groupes: Incentives, Stimulation, Catering.

Cai Bè Princess
L'Esprit des Croisières d'Autrefois

Information & Réservations:
Thailand Rep. Office: 184/28 Forum Tower 12th floor,
Rachadaphisek Rd., Huaykwang 10310, Bangkok
Tel:(02)645.2740 ~ Cellular:01.250.7838
E-mail: CaiBePrincessCruise@Yahoo.Com

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Tout le charme du Cambodge dans une oasis de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

CAFE INDOCHINE

RESTAURANT - CAFE

Atmosphère et Raffinement d'antan

Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

Napasai

Samui Island, Thailand

Prix Spécial Résident Asie : 6000 Bahts Cottage Privatif
55 cottages individuels face à la mer, 14 villas privées à vendre, cuisine thaïe et française, Spa Ytsara, piscine, tennis, golf à 5 minutes, sports nautiques, plongée, transferts aéroports.

Pansea Orient-Express Hotels

Tel : 077 429 200 E-mail : samui@pansea.com Website : www.pansea.com

Saison des fruits à Rayong



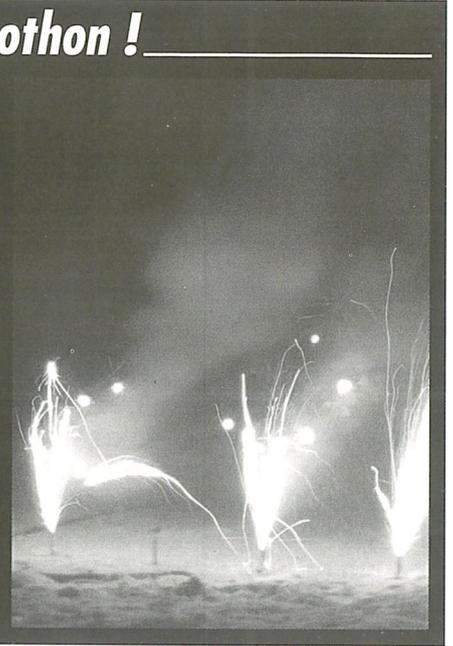
C'est la saison des jus et des fruits. Et aucune province de Thaïlande ne peut vous offrir autant de variété que celle de Rayong, au Sud-Est du royaume. Du 1^{er} mai au 30 juin, elle accueille un festival des fruits qui attire les amateurs de tout le pays, notamment pour ses durians et autres délices exotiques. On se rendra entre autres sur le marché aux fruits de Tapong, dans la capitale provinciale, où auront lieu la plupart des activités prévues. On pourra assister à une parade de chars décorés de fruits qui n'a rien à envier à la fête des citrons de Menton, aux inévitables concours de beauté, à la vente de produits artisanaux et bien sûr déguster des fruits à peine cueillis sur l'arbre.

Renseignements : www.tat.or.th

Fête des fusées à Yasothon !

Cela ne vaut pas le premier décollage du superjumbo A380 d'Airbus, mais largement un clair de lune à Maubeuge: le festival des fusées (Bun Bang Fai) de la province de Yasothon est un rendez-vous que ne manquent pas les amateurs de pyrotechnie. Il aura lieu cette année les **14 et 15 mai**, dans le parc de Phaya Thaen. Les festivités s'ouvriront par une parade de jeunes femmes effectuant la danse "Bang Fai", portant sur elles des fusées colorées en forme de serpents de rivière. Puis, une seule fusée sera lancée pour prédire les pluies de la saison à venir. Plus elle ira haut, plus les précipitations seront abondantes. Enfin, commencera réellement la compétition, avec une règle des plus simples: la fusée qui ira le plus haut remportera le concours! Et si une fusée rate son décollage, son propriétaire sera roulé dans la boue, dans la bonne humeur...

Renseignements : www.tat.or.th



Sillon sacré : bonne récolte ?

La sécheresse sévit depuis plusieurs mois dans une grande majorité des provinces de Thaïlande et nombreux sont les paysans qui se posent de graves questions sur l'état de leurs prochaines récoltes. Ils seront donc beaucoup à suivre, le **11 mai**, l'une des plus anciennes traditions du royaume: le sillon sacré. D'origine brahmanique et remontant à la période Sukhothai (13^{ème} siècle), elle permet de prédire l'état de la future récolte. Elle se déroulera, comme chaque année, sur l'esplanade royale de Sanam Luang, en présence de membres de la famille royale, Sa Majesté le Roi ou l'un de ses représentants. Le "sillon sacré" mar-

que en fait le retour des paysans au travail des rizières, au début de la saison des pluies. Entre autres cérémonies de divination, le spectacle le plus attendu est celui du choix de la nourriture par les boeufs royaux. On donne à ceux-ci sept récipients, contenant du riz, des haricots verts, du maïs, de la paille, des grains de sésame, de l'eau et de l'alcool. En fonction du choix des animaux sacrés, les brahmanes devineront l'avenir de la récolte. Vous pouvez, en tant qu'étranger, assister à cette cérémonie, il y a même des places assises qui vous sont réservées. Mais il faut pour cela réserver un badge auprès du TAT : www.tat.or.th

Les petits généraux de Yadana

«A tous les enfants qui n'ont pas eu la chance de jouer au soldat», dédie la préface de cette ouvrage.

L'action du roman se déroule en 1997. Alors qu'ils sont chargés d'assurer la protection d'un gazoduc, le SLORC, la junte militaire birmane, se lance dans une opération de purge ethnique. Evocateur n'est-ce pas? *Les petits généraux de Yadana* est une fiction largement inspirée de faits réels. Ces deux jeunes karens sont à l'origine de nombreuses actions de guérillas entre 1998 et 2001 contre la junte birmane.

Thierry Falise, l'auteur de cet ouvrage, basé à Bangkok, est grand photo-reporter pour la presse internationale (dont *L'Express*) pour laquelle il couvre depuis près de 20 ans l'actualité

de l'Asie du Sud.

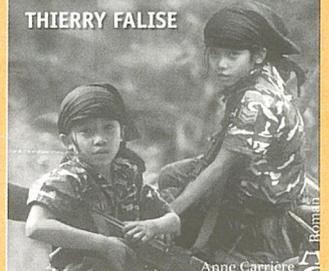
Pour nous livrer cette fiction, il s'est basé sur ses nombreux reportages dans la région, ses rencontres, notamment avec les personnages principaux de ce livre. Mais ce roman n'a aucune prétention journalistique, et ne veut pas relancer le débat du gazoduc qui avait alors fait trembler les foules et déchaîner les foudres des ONG, Dans son petit village karen, Per Ler, 14 ans, voit arriver des soldats birmans. Ces derniers incendient les huttes et exécutent sommairement quelques villageois. Pour le seul crime d'être karens, pour s'être trouvés au mauvais endroit au mauvais moment, le jeune adolescent et ses pairs se voient alors contraints à la fuite. Au cours de cet exil, il rencontre Johnny et

Luther Htoo, deux jumeaux âgés de 9 ans lors des faits qui deviennent les figures emblématiques de l'Armée de Dieu, un groupe combattant majoritairement composé d'enfants soldats. C'est au travers du regard de Per Ler que leur attaque du gazoduc nous est racontée. Parallèlement, de manière plus froide, sans complaisance, Thierry Falise rend compte des agissements du SLORC, ses exactions, le pogrom, les conflits d'intérêts, la diplomatie birmane à l'oeuvre et bien sûr la SEGEP (Société d'Exploitation Gazière et Pétrolière). Tels sont les ingrédients de ce livre qui nous entraîne dans les fins fonds des forêts birmanes et dans les hautes sphères du pouvoir pour un bout d'Histoire romancée.

I.G.

Les petits généraux de Yadana

THIERRY FALISE



«Les petits généraux de Yadana», par Thierry Falise. ISBN : 284337300X. Editions Anne Carrière (322 pages, 17 euros).

PATTAYA, UNE OGRESSE INSATIABLE

Critiquée, décriée, calomniée, vilipendée, vouée aux gémonies par les médias occidentaux qui adorent la détester, Pattaya n'en connaît pas moins une croissance exponentielle à rendre jaloux bien des conseils municipaux à travers la planète. Sa métamorphose est permanente, son expansion incoercible et sa vigueur presque insolente. Mais jusqu'où ira-t-elle ?! D'aucuns disent même qu'elle pourrait être victime de son succès...

Tout le monde connaît la célèbre déclaration qu'un certain Martin Nadeau (ancien ouvrier maçon devenu député) aurait faite en 1849 devant l'Assemblée Législative française: «Quand le bâtiment va, tout va»... A Pattaya, c'est rien de le dire. Depuis quelques années, on assiste à un véritable boom immobilier et cela n'a pas l'air de vouloir se calmer: hôtels, immeubles résidentiels et commerciaux, rangées de maisons individuelles (town-houses) et de magasins (shop-houses), complexes de beer-bars et autres galeries marchandes poussent de partout. Des rues entières sont sorties de terre. Petit à petit, tous les terrains en friche entre deux quartiers sont recouverts de chantiers où s'activent des armées d'ouvriers. Même un peu à l'abandon, ces espaces verts permettaient une saine respiration dans la jungle de béton. C'est maintenant une course frénétique vers l'asphyxie, sans parler du trafic automobile de plus en plus dense. Et avec tous les projets pharaoniques qui vont se réaliser avant la fin de la décennie, on ne voit pas ce qui pourrait enrayer cette dynamique formidable. C'est l'euphorie totale, un peu comme avant la crise de 1997, que tout le monde semble avoir oubliée.

Car Pattaya, Naklua, Jomtien (et toute la région de Chonburi à Rayong) attirent désormais les gros investisseurs qui ont



Le stade couvert, d'une capacité de quarante mille places, est en chantier à hauteur de Jomtien.

compris que le mètre carré y est encore abordable (par rapport à Bangkok, voire Hua Hin, Koh Samui ou Phuket) et donc très rentable à moyen terme. Surtout si l'on compare avec l'Europe ou les Etats-Unis en ce qui concerne, par exemple, un appartement ou une villa en bord de mer...

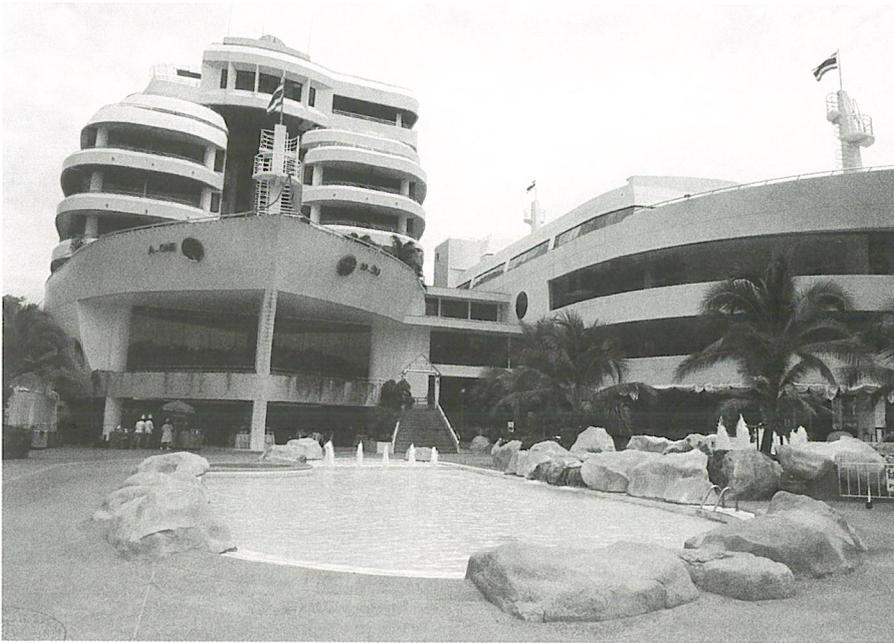
D'autant que, justement, d'ici moins d'un an si tout va bien (en mars 2006), entrera en service le nouvel aéroport international Suvarnabhumi (prononcé Souwannaphoum en thaï), qui pourra accueillir dans sa phase initiale 30 millions de passagers par an. Ce nouveau pays de cocagne est situé à moins de 30 km à l'est de Bangkok et à environ une heure de route (au nord) de Pattaya. On peut donc imaginer toutes les retombées économiques pour la ville et sa région: un plus grand nombre de visiteurs et une plus-value certaine (+/-30%) pour les

biens immobiliers. Tous les rêves sont permis. Les cauchemars aussi.

Plus de basse saison ?

Un afflux soudain de touristes pourrait bien se révéler difficile à canaliser, ne serait-ce qu'au niveau des infrastructures routières. En effet, toutes les autoroutes desservant le nouvel aéroport ne seront opérationnelles que progressivement et, en attendant leur mise en service, on peut s'attendre à de sympathiques embouteillages aux abords de certaines agglomérations. Il y aura bien une liaison ferroviaire qui reliera Suvarnabhumi et Bangkok, puis plus tard Pattaya, mais la première ligne ne sera ouverte qu'en 2007 (... si tout va bien).

Avec de plus en plus d'Asiatiques (Chinois, Indiens, Japonais, Coréens et... Russes) qui se mettent aussi à voyager



et à venir profiter de la douceur de vivre siamoise, on ne pourra bientôt plus vraiment parler de haute ou basse saison. Même les Thaïlandais n'attendent plus les vacances annuelles et commencent à intégrer la notion de "fin de semaine" et viennent se délasser en famille à Pattaya. La ville compte maintenant plus de cinquante mille chambres d'hôtel, ce qui dépasse largement le parc hôtelier de stations balnéaires telles que Phuket, Koh Samui, Hua Hin ou Cha-Am. Rappelons que Naklua (au nord) et surtout Jomtien (au sud) connaissent un développement similaire et sont devenues les prolongements naturels de Pattaya.

Pattaya qui est en passe de devenir une étape importante pour certaines compétitions sportives, illustres et réputées. Pour exemple, après la quinzième édition de l'Open Volvo de Tennis Féminin (avec la participation, entre autres, de Martina Hingis et Conchita Martinez), la municipalité de Pattaya prépare fiévreusement son Marathon international (qui se tiendra les 16 et 17 juillet prochains) pour la onzième année consécutive.

Fidèle dans son culte aux dieux olympiques, Pattaya s'est lancée dans la construction d'un stade couvert d'une capacité de quarante mille places qui pourra être le théâtre de certaines compétitions programmées dans le cadre des Jeux «Asian Indoor Games» prévus du 12 au 19 novembre prochains. Ce nouveau temple sportif aux normes internationales est en chantier à Jomtien, exactement à 2,8 km de Sukhumvit vers l'intérieur des terres, quasiment sur l'ancienne décharge municipale. Décidemment, tout est recyclable, et une fois la moisson de lauriers achevée, le stade servira de centre d'ex-

ercices et de préparation pour les sportifs de tous niveaux. Par ailleurs, la ville compte déjà, depuis plusieurs années, nombre de camps d'entraînement à la boxe thaïe qui voient défiler, outre les autochtones, des étrangers de tout poil.

Drôles de pèlerins

Incidentement, et cela n'a rien à voir, il y aurait à Pattaya de drôles de pèlerins qui viennent aussi sacrifier aux rites expiatoires. Cela vient d'être évoqué par une brève polémique provoquée par un article du quotidien anglais *The Guardian*, repris et cité par le quotidien thaïlandais *The Nation*. En substance, le journaliste Duncan Campbell expliquait que si, dans les années 80, les criminels britanniques en cavale allaient de préférence se dorer la pilule et se faire oublier sur la Costa del Sol (en Espagne), aujourd'hui ils viendraient plutôt à Pattaya. Le commandant en chef de la police thaïlandaise a nonchalamment balayé ces allégations d'un geste de la main, déclarant que le vrai problème n'est pas d'identifier et d'appréhender les quelques fugitifs (vite péchés), mais d'obtenir des mandats d'arrêt de la part des autorités étrangères concernées. Il réclame simplement un peu plus de coopération internationale. Pour ce qui est de localiser et d'arrêter les malfrats, les policiers thaïlandais n'ont apparemment pas de leçons à recevoir de personne. A Pattaya, notamment, ils ont acquis une expérience riche et variée...

Or plus que les soi-disant réseaux de mafias étrangères (un vieux mythe, selon les experts), ce qui semble poser problème aux forces de l'ordre, ce sont les bandes de jeunes qui se fendent la tête pour un oui, pour un non, au gré des susceptibilités. Ces accès d'humeur sont

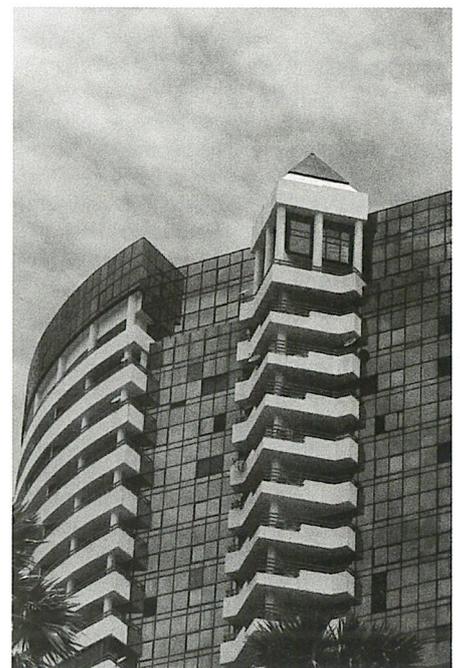
tout à fait imprévisibles, donc impossibles à gérer. Sporadiquement, ces gangs débarquent en groupes d'une douzaine de mobylettes, dans le but avoué d'en découdre. C'est du Starmania asiatique: «Quand on arrive en ville, tout le monde change de trottoir, on n'a pas l'air viril, mais on fait peur à voir, des gars qui se maquillent, ça fait rire les passants, mais quand ils voient du sang sur nos lames de rasoirs...» Quel visionnaire ce Luc Plamondon!

Mais il ne faudrait pas en tirer de conclusions trop hâtives: par rapport à beaucoup de villes de l'hémisphère nord, Pattaya reste une ville où il fait bon vivre. Et les autorités ne s'y trompent pas: en 2004, la municipalité a même déclaré les éléphants «persona non grata» car représentant un danger pour les populations! Seulement les cornacs ne l'entendent pas de cette oreille et continuent quand même d'encombrer les ruelles. Ils jouent sur l'affection du public pour ces doux géants et vendent leurs régimes de bananes à des prix... pachydermiques. Après tout, cela fait partie du folklore national!

Il faut dire que la municipalité a d'autres chats à fouetter: comme il y a deux ans (en juin 2003) et comme dans d'autres provinces, le niveau des réservoirs d'eau douce de Pattaya (le lac de Mabprachan, notamment) a considérablement baissé durant le premier trimestre 2005. Les autorités appliquent donc une politique de coupures et de réduction du débit du réseau domestique afin d'économiser les réserves, alors que c'est déjà le début de la saison sèche (et caniculaire!). On n'a plus qu'à espérer que la mousson sera abondante... ■

Manao

Photos R.V. et F.B.



Du côté de Maerim

La petite bourgade de Maerim, à une quinzaine de kilomètres de l'embranchement de l'autoroute 107, vers Fang, n'a rien d'exceptionnel, mais ses alentours peuvent justifier une agréable journée de promenade.

A la sortie de Maerim en direction de Fang, sur la gauche, cherchez un panneau indiquant Darapirom Palace Museum et vous arriverez au bout d'un chemin vers une très jolie demeure, ancienne résidence de Phra Raja Jaya Chao Dara Rasmi. Construite en 1914, elle fut restaurée à partir de 1998 et représente un exemple très intéressant de l'influence occidentale sur l'architecture thaïlandaise.



Chao Dara Rasmi, née en 1873, était la fille de Phra Chao Indavijayanonda, roi de Chiang Mai. En 1886, elle fut choisie par le roi Chulalongkorn comme princesse consort et vécut 22 ans à Bangkok sans retourner à Chiang Mai. Très attachée à la culture Lanna, elle contribua admirable-

ment à renforcer les liens entre la Cour siamoise et le royaume Lanna, souvent habillée de vêtements traditionnels du Nord et entourée de musiciens et de danseurs du royaume de Chiang Mai.

Quant elle obtint la permission de retourner à Chiang Mai, après la mort du roi Chulalongkorn, elle fit construire ce palais et se dévoua complètement à mettre en valeur les traditions Lanna, dans le domaine des arts, de la culture mais aussi de l'agriculture. Aujourd'hui converti en musée, le Darapirom Palace rassemble un grand choix d'objets ayant appartenu à la princesse: garde-robe, costumes de danse et instruments de musique, photos qui permettent d'entrevoir comment vivait cette femme peu ordinaire.

*Darapirom Museum, Maerim (sur le terrain de la Border Patrol Police).
Tél: 053 229175.*

LA SAGA DU «NIGHT SAFARI»

Le 19 mars dernier, Plodprasop Surasawadee, président du comité directeur du Night Safari, avait annoncé que l'ouverture du parc était toujours programmée pour le 13 avril. Mais les portes sont restées closes pendant les fêtes de Songkran et l'inauguration est maintenant repoussée au mois d'août. L'importation d'animaux sauvages en provenance du Kenya et d'Australie est en cours de révision, les gouvernements de ces deux pays faisant face chez eux à de très violentes oppositions de groupes de protection de la faune sauvage.

Le gouvernement thaï devait importer 300 animaux (30 espèces différentes) du Kenya et 158 animaux (11 espèces) d'Australie. Le rhinocéros blanc, le lion et le guépard ont déjà été supprimés de la liste du Kenya, car faisant partie des espèces en danger, ils ne peuvent être objet de commerce international. Le projet d'échanger neuf éléphants siamois contre deux koalas australiens rencontre aussi beaucoup de résistance chez les activistes australiens. Affaire à suivre...

Baan Kwai Thai : Tout savoir sur les buffles

A un kilomètre environ après la ville de Fang, une petite route indique sur la gauche «Baan Kwai Thai Maerim». Destiné à expliquer la vie d'un paysan du Nord, dans laquelle les buffles avaient une place prédominante, cet endroit recrée un petit village local et tous les éléments qui montrent les étapes de la journée du paysan : son travail ses relations avec l'animal, les différentes étapes de la culture et de la récolte du riz, les ustensiles de cuisine, la presse pour la canne à sucre, le battage, le triage du riz, etc.

Pour finir, vous pouvez vous essayer à monter la bête. Très simple et naturel, au milieu d'une campagne magnifique, ce camp constitue pour le touriste qui manque de temps ou pour les enfants une bonne approche de la vie rurale. Il est aussi destiné à attirer l'attention sur la préservation de ce compagnon, jadis indispensable, du paysan thaï. La visite se déroule en anglais.

300/2 Chiang Mai-Fang Rd, RimHnua Maerim ; tél 053 301628.

Doi Luang préservé

Le projet du Premier ministre de relier le sommet de Doi Luang Chiang Dao par télécabine est tombé dans le ravin. Une étude de faisabilité avait été commandée, mais devant la résistance des habitants, et en particulier le club de protection de Doi Luang Chiang Dao et celui de Rak Chiang, Thaksin Shinawatra s'est incliné.

«La décision du gouvernement est la bonne», s'est félicité Nikhom Puttha, coordinateur du mouvement de défense de la nature et membre du groupe de protection Doi Luang Chiang Dao.

CALENDRIER

Fairytales and Folktales

Dix-sept artistes présentent leur interprétation d'un conte d'Andersen à La Luna Gallery **jusqu'au 15 mai**.
*Charoenraj Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 306 678*

Conférence de l'INTG à l'Alliance Française

Mardi 17 mai à 19h30. le Dr Sampan Singharajwarapan, géologue réputé de l'université de Chiang Mai, fera une présentation de la géologie de la Thaïlande du Nord et de ses environs, incluant un sujet sur les réservoirs construits sur des failles et «l'Atlantis» de la province de Chiang Mai.

CAFÉ PHILO

Vous aimez la langue et la pensée françaises? Venez participer au Café Philo le **samedi 28 mai à 11h**, à la brasserie Le Scorpion, 59/6 loi Kroh Rd.

Infos: Alain Couderc (06 9244777).

CHIANG RAI

Ive exposition du Pankerd Group au 9 Art Gallery.

Cette exposition est la première après une pause de huit années (la précédente remonte en effet à 1997). Six architectes professionnels du Pankerd Group présenteront 40 pièces d'art contemporain dans différents médias.

9 Art gallery/ Architect studio, Pahonyothin Rd, Chiangrai.

Mae Hong Son ne veut pas de Nok Air

Les rumeurs vont bon train sur l'abandon par Thai Airways de la liaison Chiang Mai/Mae Hong Son, jugée non rentable. Elle serait alors assurée par sa filiale «low cost» Nok air, et ce dès le 1er mai 2005.



Choti Naramontol, président de la Chambre de commerce de Mae Hong Son, responsable du secteur touristique, a déclaré que «*Thai Airways devrait informer le public de ces changements afin de ne pas semer la confusion parmi les habitants de la région*». La Chambre de commerce a réagi aussitôt après le début de la rumeur et a rédigé une pétition pour le maintien du service de la compagnie nationale. Cette pétition a été présentée à Taewan Damronghad, le directeur du bureau de Thai Airways à Mae Hong Son, ainsi qu'au sénateur de la ville, Adul Wanchai-Thunawong.

La Chambre de commerce de Mae Hong Son considère que Thai Airways est une entreprise d'Etat et qu'elle doit donc servir les citoyens et ne pas penser seulement aux

bénéfices, même si elle perd de l'argent. «*La compagnie nationale assure cette liaison depuis plus de 50 ans et si cette dernière n'était pas rentable, elle l'aurait délaissée depuis longtemps*», affirment certains. Et le président de la Chambre de commerce de rajouter: «*Le changement de compagnie aérienne sur notre destination pourrait avoir un effet négatif sur l'économie locale. Nous faisons appel pour que Thai Airways revienne sur sa décision*». Tempête dans un verre d'eau ou réelle inquiétude de voir disparaître la liaison Chiang Mai - Mae Hong Son? Les compagnies à bas prix n'étant pas réputées pour desservir des destinations peu rentables, l'avenir nous dira si l'adage est toujours valable et si la rumeur était fondée.

UN PLOUF ET UN BON PETIT PLAT...

Après une journée de travail et en cette saison chaude, rien de mieux qu'un bon plongeon dans une piscine pour se rafraîchir les idées... Six kilomètres après Maerim, après avoir dépassé une station essence "Lemon Green" sur votre gauche, environ 800 mètres plus loin, sur votre droite, au niveau d'une superette orange "Family Mart", prendre le soi adjacent (soi 15), et suivez les panneaux Nitando.

Dominique et sa femme Nit ont ouvert une table d'hôtes dans leur maison du village Kornvit. La piscine est soigneusement entretenue et la cuisine des meilleures, le tout dans une ambiance relaxe. L'entrée de la piscine est de 40 bahts pour les adultes, 30 bahts pour les enfants. Les plats thaïs varient de 30 à 50 bahts, les frites ou les spaghettis bolognaise sont à 30 bahts, et vous pouvez vous régaler de magret de canard, saumon au poivre vert ou filet mignon aux échalotes pour 150 bahts.

Pour toute information: Dominique au 01 024 24 00 ou 05 32 990 79

A BON VOYAGEUR...

A partir du 1er mai, les 26 nouveaux bus acquis par la municipalité de Chiang Mai prendront leur service sur trois routes : intersection de Nong Prateep - Doi Suthep Rd (17 km), intersection de Nong Hoi - 7ème bataillon d'artillerie, Maerim (12 km) - Gare de Chiang Mai/Huay Kaew Rd (13 km).

Pendant la période d'essai de trois mois, le service sera gratuit. Nakorn Lanna Cooperatives, la puissante corporation qui détient la concession de services de transport pour ses 2791 songteaws rouges, n'a pas l'intention de se laisser déposséder des routes couvrant sa concession. «*J'ai présenté une pétition au Premier ministre, sans résultat. Si les bus commencent à circuler, soyez prévenus, tous les membres de la coopérative et moi-même allons faire quelque chose*», a déclaré son président. Il y a du rifi dans l'air...

THAKSIN SE BAT POUR SA RÉGION NATALE

Le 16 avril dernier, Thaksin Shinawatra a inauguré le bureau régional de San Kamphaeng et la route culturelle de Bon Sang, accompagné pour l'occasion par le gouverneur de Chiang Mai. «*Ce bureau fera partie de l'histoire du district de San Kamphaeng qui durant la période de pouvoir de notre Premier ministre connaît la prospérité*», a pompeusement déclaré ce dernier.

Ce bâtiment est le résultat de la volonté de Thaksin de redonner à sa région natale l'aura qu'elle avait par le passé. Ce fut aussi l'occasion pour lui de demander aux responsables locaux, chefs de village et riverains de transformer leur bureau régional en centre pour produits OTOP et de promouvoir la création d'un musée San Kamphaeng. L'emplacement choisi est appelé Kuang San Kamphaeng et a été financé à hauteur de 29 millions de bahts.

Le ministère des Finances s'est vu allouer un terrain de 108 rai à San Kamphaeng. La construction de l'édifice a coûté 8 millions de bahts. Le Premier ministre a affirmé que même s'il avait beaucoup de responsabilités à Bangkok, il prêterait toujours attention à sa ville natale. Le chef du gouvernement a approuvé également le financement du développement des sources d'eau chaude de la région et ordonné que soient prolongées les routes existantes menant à ces sources afin d'en faire bénéficier le district de Mae Aon.

UNE FRANÇAISE INCAPABLE DE RÉSISTER AUX CHARMES DE LA LINGERIE THAÏE...

Les policiers de Chiang Mai se sont vus attribuer une enquête cocasse le mois dernier. Ils ont dû en effet perquisitionner la chambre d'hôtel d'une Française de 44 ans qui était accusée par le personnel de plusieurs centres commerciaux de la ville de s'être éclipse avec des sous-vêtements particulièrement sexy et onéreux, en oubliant de régler la note. Simple oubli ou vol? La police, après avoir défoncé la porte de l'hôtel où elle logeait, a retrouvé la personne en question (à leur grand dam tout habillée) en possession de nombreux articles volés. Elle avait commis l'erreur de retourner plusieurs fois sévir (ou se servir?) dans les mêmes magasins où le personnel a reconnu cette cliente zélée.

Pierre-Yves Clais : un Breton

Quand, dans sa jeunesse, on a eu pour héros Du Guesclin, Napoléon et Patton; pour valeurs morales celles des chevaliers sans peur et sans reproche; pour compagnons de lecture Croc Blanc, Ivanhoé, Hougron et Lartéguy, et que longtemps on a pensé être un Apache Chiricahua enlevé à sa famille, ce n'est pas dans un bureau qu'on rêve de faire sa vie, mais loin, très loin au bout du monde.

Parce qu'il est tenace et qu'il a gardé intacts ses enthousiasmes d'enfant, Pierre-Yves Clais, un Breton de 36 ans, originaire d'une vieille famille de Tréguier-Plancouët, est parvenu à réaliser son rêve. Il s'est expatrié au Cambodge, à Ban Lung, un village de la province du Ratanakiri, une région réputée inaccessible, peuplée de minorités ethniques, où Pol Pot forma son armée de Khmers rouges. C'est là, dans une grande maison en teck, transformée en guest-house, qu'il a établi son camp de base pour les trekkings qu'il organise dans la jungle, le long de la piste Ho Chi Minh.

Son parcours n'a pas été simple. Après son bac A2 (18 en français, 18 en philo, un don littéraire qu'il tient de sa mère agrégée et docteur ès lettres), il s'en est allé sur les bancs de la fac, mais sans conviction: «Comme j'aime la nature, à l'instar de mon père forestier, je rêvais d'être chasseur de braconniers d'ivoire en Afrique centrale. Aussi j'ai plaqué la fac pour le 6ème RPIMA, l'ancien régiment de Bigeard, qui était le plus susceptible de me former à l'aventure africaine», confie-t-il.

Nous sommes au début des années 90 et ça barde au Cambodge. Est-ce d'être né le 17 février 1968, pendant l'offensive du Têt, qui vit l'entrée des Vietcongs dans Saïgon, ou d'avoir pour oncle un soldat qui fit la campagne du Tonkin contre les Pavillons Noirs, toujours est-il que Pierre-Yves Clais se sent des envies d'Extrême-Orient. Il rempile



Deux braconniers (assis à l'arrière-plan) viennent d'être capturés. Sith Coit, un membre de notre équipe, pour qui la forêt n'a aucun secret, confisque leur arbalète et les flèches qui vont avec.

donc pour six mois et se retrouve au Cambodge dans les forces de l'ONU pour y rétablir la paix. Adieu la brousse, bonjour la jungle. «Ce merveilleux pays était alors un Far West, exaltant pour un jeune homme comme moi. Tout y était: des filles belles comme des Apsaras, la liberté, l'amitié, les épreuves, le bruit et la fureur», raconte-t-il.

En 1993, il est démobilisé. Mais, gagné par le mal jaune, il décide de rester sur place, de se marier avec une fille du pays, dont il a aujourd'hui deux enfants. Pour vivre, il fait divers métiers: moniteur de ski nautique, journaliste, auteur de guides touristiques (1), capitaine de jonque sur le Mékong..., jusqu'au jour où il put s'acheter le domaine des Terres

dans la jungle de Ratanakiri

Rouges, sa maison de Ban Lung. C'est là que nous l'avons rencontré, avec d'autres randonneurs, pour inaugurer un nouveau parcours, qui pendant huit jours, nous mènera jusqu'à la frontière vietnamienne, à travers la jungle. Crâne rasé, casquette à la Bigeard, treillis et rangers, Pierre-Yves nous reçoit dans son domaine. Ambiance très militaire: murs couverts d'affiches du temps de l'Indochine française, posters invitant à s'engager dans les troupes coloniales... Nous partons le lendemain, à l'aube. Channa et So Phat, deux rangers cambodgiens, ainsi que huit porteurs (dont un ex-Vietcong qui s'est battu contre les Khmers rouges) nous accompagnent. Direction Taveng, où nous embarquons dans trois fines pirogues. Nous remontons successivement la Se San, l'Odambok, l'Otanak. Le soir, accostage dans un poste militaire cambodgien où nous installons les hamacs. Les jours suivants, marche en forêt, avec passage à gué de rivières, ouverture de chemins à la machette, où, sous un soleil de plomb, les sangsues ne nous laissent aucun répit. Comme la balise GPS ne répond plus, on se dirige à la boussole. Pour améliorer le menu (essentiellement composé de riz et de chipolatas) Sith Coït, le Vietcong, part tous les matins déposer ses filets dans la rivière. Grillé sur un feu de bois, le poisson sera servi avec une salade de fougères, cueillies dans la forêt. Puis, nous abordons la piste Ho Chi Minh où nous butons sur des rotors d'hélicoptères américains abattus pendant la guerre du Vietnam. Empreintes de sangliers, traces de gours (espèce de gros buffles sauvages), gib-



De la rivière nous sortirons couverts de sangsues, dont on se débarrassera avec un révérsif puissant : une herbe cueillie dans la forêt. (Pierre-Yves Clais à gauche).

bons sautant d'arbre en arbre, on se croirait dans un roman de Kipling. Soudain, la forêt nous renvoie l'écho de hurlements de chiens. Il s'agit de braconniers chassant à l'arbalète. A la fin du parcours, nous arrivons à Phum Chang, un village jarai traditionnel: maisons sur pilotis, costumes locaux et cimetière animiste. Ce soir, c'est jour de fête. Ainsi en a décidé Pierre-Yves. Au menu, un cochonnet, que le Corse Jean-François fait cuire à la façon traditionnelle du maquis. Mêlés aux Jarai (dont les femmes fument la pipe et les hommes des cigarettes

enroulées dans du papier journal), nous buvons à la jarre l'alcool de riz local, jusqu'à une heure avancée de la nuit, à la lueur des bougies.

Le lendemain matin, avant de partir, Pierre-Yves, qui est un peu médecin, administre les premiers soins aux malades et distribue aux villageois qui en ont besoin les médicaments qu'il a emportés dans son sac. Rentré à Ban Lung, je lui demande s'il n'a pas la nostalgie de la France. La réponse est sans appel: «*Une chose est sûre, je suis très français et fier de l'héritage de mon pays, mais je ne pense pas y revivre un jour. Tout y est trop étouffant et la liberté n'y est malheureusement plus qu'un mot sur les murs. J'aime la beauté, je crois que c'est ce qui guide toute ma vie et tous mes choix*», confie-t-il. Alors que le soleil se couche sur la sylvie, et que s'élève le chant des paras diffusé plein pot par la sono, il me confie: «*Etre Breton c'est un état d'esprit, c'est quelque chose qu'on a au fond de soi, c'est un jardin secret, c'est vivre ses rêves d'enfant*». A la suite de quoi, il m'invite à aller regarder une cassette vidéo : La 317ème section ■

texte et photos :
Pierre Rossion

(1) Il est l'auteur du «Petit Futé: le Cambodge.»



Une traversée magique du Vietnam au fil de l'eau

Quitter Saigon le temps d'une balade le long des cours d'eau et redécouvrir les charmes du delta du Mékong dans le confort d'une jonque traditionnelle et accueillante : un parcours original et reposant qui permet d'avoir un autre contact avec le pays et ses habitants.

Saigon, six heures du matin. Le soleil filtre au travers des stores en bambou de la chambre d'hôtel. La rue est déjà en ébullition: cyclos, vélos, scooters et motos se partagent tant bien que mal la chaussée, alors que sur les bas-côtés les vendeurs ambulants restaurent de "pho" (soupe traditionnelle) les plus téméraires, sportifs matinaux en sueur, prêts à affronter une journée de labeur sous la chaleur des tropiques.

Plus chanceux, la perspective d'une journée d'excursion à la découverte du delta du Mékong me réjouit... Après deux heures et demie de route, je suis conquis par la féerie du paysage composé de rizières, de canaux bordés de palétuviers surplombés de petits ponts et de villages dissimulés au coeur de cocoteraies verdoyantes.

Cai Be, petite bourgade paisible du delta, sera le point de départ d'une journée de croisière sur le Mékong. Ici, peu de touristes en vue, ce qui est plutôt réconfortant. Depuis le petit pont qui enjambe la rivière, j'aperçois la jonque qui va m'accueillir à son bord. La coque et le pont du Cai Be Princess sont en bois exotique, recouverts d'une toiture arrondie en bambous tressés vernis. Les trois panneaux décalés sur la longueur et composant la toiture permettent une parfaite aération pendant la croisière. A bord, de moelleux coussins-matelas en coton épais ont été déroulés sur le sol. Je ne tarde pas à m'y allonger afin de mieux apprécier le paysage qui défile comme un film... Le personnel de bord est revêtu d'une tenue traditionnelle *ai baba* noire, cerclée par une ceinture en coton à carreaux bleus. Le service est soigné: serviettes fraîches, thé vert chaud servi en théière sur un plateau de bambou avec une sélection de fruits exotiques de saison...

Croisière au long cours

Nous traversons le marché flottant de Cai Be où des bateaux de toutes les provinces environnantes viennent commercer, puis nous empruntons le canal Dong Phu qui traverse les îles verdoyantes d'An Binh et Binh Hoa Phuc, réputées pour leurs vergers, avant de traverser l'imposante rivière Co Chin qui



nous mène à Vinh Long. Nous passons sous le spectaculaire pont My Thuan qui enjambe le Mékong et faisons un arrêt à la maison communale Dinh Tan Hoa, datant de la fin du XVIIIe siècle, construite par la mission catholique française. J'y trouve parmi les reliques un article de journal datant de 1930...

La croisière reprend son cours, remontant le Mékong en direction de Sa Dec, petite ville située dans la province reculée de Dong Thap, réputée pour sa réserve d'oiseaux et ses paysages typiques qui servent de décors à de nombreux films.

Alors que nous naviguons, un panier en osier est ouvert devant moi. Le personnel en sortira un pique-nique "impérial" dressé sur une nappe en coton blanc brodée, disposée à même le sol. De nombreuses fumées sombres sur les rives signalent la proximité de fabriques artisanales de briques et tuiles... Nous y ferons un arrêt intéressant pour y découvrir le procédé de fabrication, notamment le combustible très écologique qui n'est autre que de la balle de riz, stockée en pyramides impressionnantes à proximité. Un peu plus loin, nous visiterons aussi un centre de décorticage et de séchage de longans, fruits très appréciés et destinés à l'exportation.

Peu avant SaDec, le lit de la rivière se resserre, laissant apparaître sur les rives une activité débordante: chargement et déchargement à dos d'homme de barges à riz, marchés animés... Nous naviguons au travers de cette charmante bourgade au fil de ses nombreux petits canaux. La proximité avec les rives permet une parfaite découverte de la vie locale. Là aussi, aucun touriste n'est en vue!

Nous débarquons pour une visite plus approfondie de Sa Dec. La population nous observe avec condescendance et surprise. Après la visite du marché local situé sur la rive droite, nous marchons dans d'étroites ruelles bordées de frangipaniers où subsistent de nombreuses maisons d'architecture française, datant pour certaines du début du siècle dernier. Nous visiterons l'église locale, alors ancien évêché catholique, puis l'école primaire où enseigna la mère de la célèbre écrivain Marguerite Duras qui y étudia elle-même. Je me plonge quelques instants dans son célèbre roman *L'Amant*, emporté pour l'occasion...

Alors que le temps s'est arrêté, le guide me signale qu'il est déjà l'heure de regagner Saigon par la route. Je salue avec nostalgie l'équipage du Cai Be Princess, emportant avec moi les images de cette merveilleuse croisière au fil du Mékong... ■

J.L. Nguyen

Informations et réservations : Thailand Rep. Tél. : 02 645 27 40
Email : CaiBePrincessCruise@yahoo.com



Seeing is Believing...

Ámantee est une nouvelle galerie à l'orée de Bangkok - off Chaeng Wattana, quelques 20 minutes du centre ville via le Don Muang "toll way".

Ouvert tous les jours, Ámantee est une addition inusitée et enchanteresse à la scène artistique de la capitale thaïlandaise.

L'ambiance champêtre des jardins d'Ámantee, complète admirablement un ensemble d'habitations classiques thaïs, métissées d'ajouts architecturaux européens élégants privilégiant, légèreté et fraîcheur naturellement offertes par ombres et vents, espace, lumières et vide... Reliés par des trottoirs de bois, des édifices de tek aux lignes épurées, surplombent jardins intérieurs, étangs et ruisselets émaillés de plantes exotiques.

Le complexe abrite une collection choisie d'objets d'arts centenaires et contemporains, incluant peintures, sculptures, manuscrits ainsi que meubles anciens, chinois, tibétains et thaïs, consacrant une ambiance multiculturelle unique.

Ámantee est par essence un endroit où échanger et s'enrichir de valeurs étranges ou familières, nées de cultures remarquables trop souvent méconnues. Grâce au passé, Ámantee séduit le présent et l'avenir et cordialement, vous y invite.



Ámantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13,
Laksi, Bangkok 10210
Tel: 02-982-8694-5

Come, Visit Us Soon.

Carte disponible sur www.amantee.com

new sounds
new taste
new sundays

sunday sunsetbrunch

Now there is no need to get out of your bed early to catch other "brunches" in town.
Spend more quality time in bed with your loved one and then brunch at Sunset.
A much more civilized way to spend your Sundays.

From 5pm until 9pm

Cool sounds selected by DJ Saint Vincent from Paris.

 Thb 999++ per person including sunset and free flow of Tropical Bacardi Punch...
BACARDI 37th Floor, Sofitel Silom Bangkok 188 Silom Road, Bangkok Tel : 02 238 1991



GOLDEN TORTOISE
WAREHOUSE

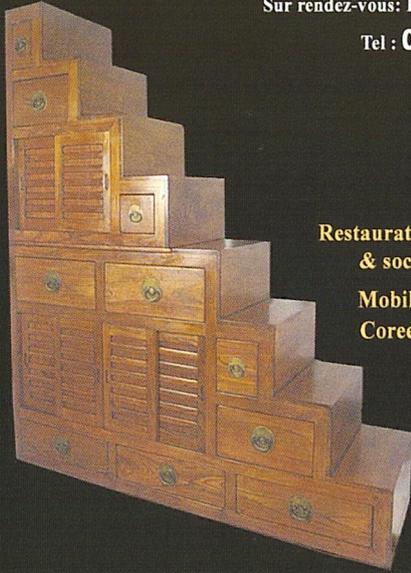


Ouvert au public: Jeudi a Dimanche - 10h -18h

Tel : **02 714 9957**

Sur rendez-vous: Lundi au Mercredi

Tel : **01 899 7791**



Restauration de meubles
& soclage de statues

Mobilier oriental
Coree, Japon, Chine

LIBERTY PLAZA Building, Room 1000/39, Niveau Parking - Sukhumvit Soi 55

Dernier immeuble a droite sur la Soi 55 avant le pont rejoignant la Rue de Petchburi



SOLDES MONSTRES SUR LES TAPIS

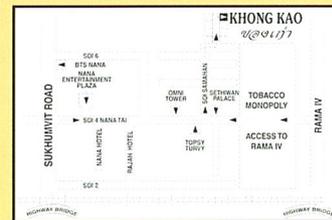
Du Jeudi 12 au
Dimanche 15

Mai

QUATRE
JOURS A PRIX
FOUS DE
10.00 A 18.00
NON STOP
300 tapis
et kilims
d'exception
à prix cassés !



Pour les fûtes, réservez votre tapis le
Mercredi 11 Mai de 10.00 à 18.00 !



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

AXIOME Co., Ltd.

448/19 Moo 12 - National Housing Building
Theprasit Road, Pattaya, Chonburi 20260
Tel : 038 301 021 - Fax : 038 301 022
Mobile : 01 889 64 26
Email : Axiome@mac.com

Assistance et conseil juridique
Litiges - Défense - Recours
Actes notariés - Contrats

Montage et constitution de société
Immobilier - Achat - Vente - Location
Négociations - Surveillance - Expertises

Mise en place et suivi de comptabilité
Déclaration d'impôts - TVA - Bilan
Fiscalité - Sécurité sociale

Traduction - Interprétariat Français/Thai
Agrée par l'Ambassade de Belgique,
l'Ambassade de France et L'Ambassade de Suisse

EVITEZ DE CROIRE
QUE LE FAR WEST EST
UNE EPOQUE REVOLUE



CORAL HOTEL

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de
Luxe, Cottages familiaux ou
chambres doubles. Tous
sont équipés avec air condi-
tionné, eau chaude, tv5
Piscine de 50 m, jacuzzi,
fitness...
Nombreuses activités
sportives de montagne et
de mer.
Excursions... journée à
plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



PETITES ANNONCES

AFFAIRES A CEDER

A VENDRE

Appartement 120 m² quartier Ramkhampheng, très calme, proche de Carrefour, Lotus et du Lycée français. 2 chambres, grand salon, 2 salles de bains, toilette, cuisine équipée, coin dîner, 2 balcons, climatiseur, téléphone 2 lignes, 5ème étage. Appartement refait à neuf 1 an seulement. Prix demandé 3,800,000 bahts.

Contact au : 09 225 5869

A VENDRE

Vends terrain très boisé à Siem Reap 3,969 m² pour 16,000 dollars US. Contact : Franck Loison au 01 649 9175 ou residentmgr@sofitel.co.th

A VENDRE

Restaurant / Bar à vin / Importation et Vente de vin de bordeaux en Gros. "Le Petit Bordeaux" près du palais royal dans la seule rue entièrement arborée de Phnom Penh, excellent rapport qualité-prix. Très belles prestations, matériel importé de France. Logement à l'étage. Petit loyer. 60,000 dollars US. Possibilité de reprise de stocks (vins/confits de canard/foie gras). Contactez M. Jean-Paul BUTELE Le petit Bordeaux, 53 rue 240, Phnom Penh, Cambodge. Tél : 012 48 00 98 E-mail : jpbutele@yahoo.fr

LOCATIONS

STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour des personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 et Ekamai 63, dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Ces studios sont

meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et service à la demande.

- Studio 30 m² (Thonglor) : 7,500 bahts/mois

- Studio 30 m² (Ekamai) : 6,000 bahts/mois

- Studio 40 m² : 11,000 bahts/mois

- Duplex 50 m² : 13,500 bahts/mois

Pour des familles, nous disposons également d'appartements :

- Appartement de 90 m² (1 chambre) Thonglor : 18,000 bahts/mois

- Appartement de 90 m² (1 ch) Ekamai : 15,000 bahts/mois

- Appartement de 120 m² (2 ch) Thonglor : 24,000 bahts/mois

- Appartement de 120 m² (2 ch) Ekamai : 20,000 bahts/mois

Contrat d'un an, disponibilité

immédiate.

Contact : Mlle Nap au 01 863 0890

/ M. Henri au 02 260 59 24

A LOUER

Grande maison avec jardin, construction récente, Sukhumvit soi 31, environnement calme et sûr. 2 maisons avec dépendances sur un terrain de 1000 m². Grand salon et salle à manger lumineux, 3 grandes chambres, 4 salles de bain, bureau, chambre de bonne, 2 lignes de téléphone, prix 70.000 bahts par mois, libre mai 2005.

Contactez : Catherine au portable 01 8484 197

A LOUER

Maison à louer avec 3 chambres, 1 bureau, salle de séjour, salle à manger, 5 climatiseurs, 3 salles de bains. Soi Sappacha (à côté du LFIB), visite tous les jours. Loyer 35.000 baht/mois (meublé). Contactez Mme Prakong Salles (Khun Or) au 06 347 31 98

COURS DE FRANÇAIS

C.I.E.L. de Provence présente cours de français (pour adolescents et adultes) dans le sud de la France animés par des spécialistes dans paysages colorés de la Provence et atmosphère familiale. Pédagogie active en petits groupes adaptée aux besoins individuels. Différentes formules : cours standards (matin uniquement) et intensifs (toute la journée, avec des excursions), préparation à un séjour d'études en France, préparation à la vie professionnelle. Logement à la carte (hôtels ou familles d'accueil). Découverte de la culture et de l'art de vivre français. Contact : C.I.E.L. de Provence. E-mail : office@cieldeprovence.org. Site Internet : www.cieldeprovence.org.

COURS DE FRANÇAIS/ PHOTOGRAPHIE

Journaliste en poste à Bangkok propose de donner des cours particuliers de français et de photographie aux personnes intéressées. Concernant les cours de français le tarif et la prestation sont à définir à l'avance. Tous niveaux acceptés. Pour les amateurs de photographie désirant optimiser l'achat de leur dernier appareil photo numérique, je me propose de vous initier aux techniques de composition de l'image, ainsi qu'à différentes techniques qui vous permettront de mettre en valeur vos photos de famille, mariage, vacances, etc. Tarif non réductible à fixer avec la personne. Si vous êtes intéressées contactez Frédéric par email à cette adresse : thebelge@hotmail.com

COURS DE FRANÇAIS

Je suis un jeune professeur de français, établi à Bangkok depuis 2004. Si vous êtes intéressé par l'apprentissage du français, vous pouvez m'appeler directement à ce numéro de téléphone : 05 133 7683

COURS-TRADUCTION

Traduction, tourisme, interprétariat, Cours : Français/Anglais/Thai Contactez : 09-693 5629 E-mail : parinyawong@yahoo.com

COURS-SERVICE

Professeur de Thaï (2 ans d'expériences en Thaïlande, 1 an en Belgique) donne cours pour expats francophones de BKK. Propose également les services de guide touristique et d'interprète (licence TAT). Disponible en Thaïlande à partir du 1er juin.

Contactez : Racha / Email : rsuralai@hotmail.com Mobile : (0)9 766 81 72

AUTOS-MOTOS

A VENDRE C180

Mercedes Benz, Serie C 180, année 1997, 88.000 km. couleur métallique anthracite, très bon état, avec pneus neufs et jantes AMJ, prix 870.000 bahts. Contactez Catherine au : 01 84 84 197

A VENDRE FORD 4x4

Ford Ranger, Double Cab., 4x4, Turbo diesel 2.5, couleur argentée, année 2001, 60.000 km. Nouveaux pneus et amortisseurs, avec de nombreux accessoires, parfait état. Contacter le 01-890 0071 ou 01-874 4233. A voir.

A VENDRE KX 80

Moto de cross-Kawasaki KX 80. Année 1996. Parfait état. Prix 45.000 bahts. Contacter le 01-890 0071 ou 01-874 4233.

A VENDRE HONDA CR

Moto de cross-Honda CR 85. Année 2004. Comme neuve. Prix 100.000 bahts. Contacter le 01-890 0071 ou 01-874 4233. A voir.

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

Visa d'un an

Permis de travail

Procédure d'enregistrement d'une entreprise

Litiges

Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, Fax: (66 2) 308 27 27

www.pensitandlaws.com, perasit@pensitandlaws.com, pensitgroup@pensitandlaws.com

DIVERS

A VENDRE

Vends Mac : 1.25 Ghz, 2 Ga de mémoire vive, superdrive. Pentium G IV Titanium, powerbook, Ecran 15". Vendu avec batterie supplémentaire jamais utilisée, souris sans fil et air-mac express. Prix de vente 60 000 bahts.
Contact Samuel : 078 323 001

A VENDRE

Beau piano à vendre 30.000 bahts. Il peut être vu et essayé : Baan Suan Pluh, 8ème étage Ap. B, Soi Patanasin (Nang Linchi Soi 2).
Tél : 02 285 6158
Mobile : 09 120 9993
Transport à charge de l'acheteur.

SITE WEB CLE EN MAIN

Avec enregistrement du domaine, hébergement du site aux USA, 10 adresses E-mail (50MB), création et optimisation du site en 4 pages, promotion pendant 1 an, mis à jour mensuelle, le tout pour 19,900 bahts.
Email : www.dmak.net
Site Internet : info@dmak.net

CHEF A DOMICILE !

Bientôt à Bangkok. A partir du 1er août 2005, Chef Service domicile, le restaurant chez vous... Vous choisissez votre menu, le Chef s'occupe du reste, il prépare les plats les plus délicats dans votre cuisine et les sert à votre table. Avec une carte de gastronomie des prix très abordables, Chef Service vous simplifie vraiment la vie! Le Chef, formé à la fine cuisine française, vient chez vous, il aura fait son marché le jour même auprès des meilleurs fournisseurs et vous garantit qualité et fraîcheur. Dans votre cuisine, c'est une discrétion assurée et un rangement de premier ordre afin que vous profitiez pleinement de votre réception. A table, Le Chef assurera un service convivial et chaleureux ou s'adjoindra des maîtres d'hôtel professionnels (selon le nombre de convives). Nous organiserons tous types de réceptions, cocktails ou buffets, avec le même professionnalisme.
Contact : festinsbkk@csloxinfo.com

RENCONTRES

JEUNE THAÏE

Jeune étudiante thaïe, 20 ans, cherche des amis(es) francophones pour amitié, pratique de la langue française.
Contacter : pucca_do@hotmail.com

RESIDENT KORAT

Je demeure à Korat je désire entrer en relation avec toute personne thaïlandaise vivant en Thaïlande et désirent s'exprimer en français. Merci de me contacter à : papytoy@hotmail.com

THAÏLANDAISE, 48 ANS

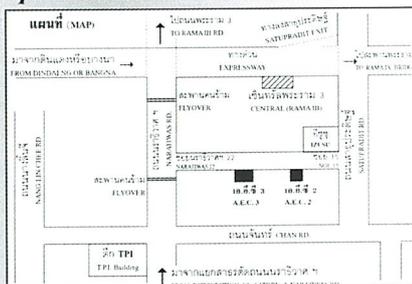
1.50m, 43 kg, parle anglais, cherche

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine amé-
ricaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de
l'Alliance Française,
Satupradit
Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

homme de 60 ans pour relation sérieuse et durable. Frivoles s'abstenir.
Contactez Tandy au 01 27 94 586

FRANCAIS, 42 ANS

Vivant à Bangkok, d'excellente éducation, recherche jeunes femmes asiatiques pour amitié, conversations, échanges culturels.
E-mail : jeunemecsympa@gmx.net

PARTENAIRE TENNIS

JH français, recherche partenaire de tennis de bon niveau résidant à Bangkok.
Contact : 06 307 57 09

THAÏLANDAISE, 30 ANS

Parlant thaï, anglais, recherche des amis(es), en vue d'amitié, discussions, échanges culturels, relations.
Contactez-moi : janistra@email.com

THAÏLANDAISE, 29 ANS

Souriante, gaie, recherche Français(es), francophones avec une bonne moralité pour conversations, échanges culturels.
E-mail : nanatresbelle@yahoo.com

JOUEURS ECHECS/TAROT

Français cherche principalement joueurs d'échecs et/ou de tarot, je suis également intéressé par d'autres jeux.
Veuillez me contacter au 012 745 701 ou à l'adresse suivante: thibault.geoffrois@jecs.edu

DEMANDES D'EMPLOI

RECHERCHE

JH, 29 ans, résident à Bangkok depuis 3 mois. Je suis ingénieur en informatique depuis près de 6 ans avec une forte expérience à l'international, spécialisé dans le génie logiciel. J'étudie toutefois toute proposition sur des projets à fort potentiel technique. En outre, je parle anglais couramment et prends des cours intensifs de thaïlandais depuis mon arrivée en Thaïlande. Pour un aperçu détaillé de mon curriculum vitae, contactez-moi au 09-145 0290 ou par courriel : jm.genouvrier@laposte.net

CHEF DE CUISINE

Chef de cuisine (cuisine française et européenne) résidant en Thaïlande, cherche emploi à Bangkok, en ordre de visa (1 an), libre de suite.
Contact au : 07 940 39 65
Email : talat@loxinfo.co.th

TOURISME/RESTAURATION

Français 43 ans, parlant anglais et thaï, depuis plus de 16 ans en Thaïlande. Suite au rez-de-marée, recherche emploi ou gérance, grande expérience, resort, restauration, bar, tours et plongée. Etudie toutes propositions, bonnes références.
Tél : 01 488 6480
E-mail : issara@voila.fr

TOURISME

JH français, 28 ans recherche travail à plein temps dans l'industrie du tourisme, hôtellerie, restauration/bar. Expérience de 6 mois en Thaïlande pour un tour opérateur.
Gérant de société en France (restauration, bars, squash et badminton) de

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 350 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION

3 THANON PATTANA SOI 1
83000 PHUKET
TEL 076 222 988

1998 à juillet 2004.
Disponible de suite et motivé.
Je parle le français, l'anglais, l'italien et bonnes notions de thaï.
Contact : bertrand57@hotmail.com

TEXTILE

Français, 30 ans, superviseur contrôle qualité dans une société de textile à Bangkok. Recherche un poste similaire en Thaïlande, parle anglais/thaï couramment. Disponible rapidement.
Tél : 01 558 07 38
E-mail : sbalieu@hotmail.com

HOTELLERIE

JH, 34 ans Fr/Ang/Esp/Thaï, BEP et CAP hôtellerie, 12 ans d'expérience, sommelier, second de cuisine, maître d'hôtel, directeur, gérant de restaurant. Recherche travail sur Phuket, tout poste en restaurant ou hôtel. Réside et travaille depuis 4 ans en Thaïlande, Bangkok (Sukhumvit soi 24) et Phuket (Kata). Perdu mon emploi de directeur suite au tsunami. Personne responsable, organisée, facile d'adaptation, très qualifiée en informatique, en sommellerie, en cuisine méditerranéenne, capable de gérer un restaurant, la comptabilité et du personnel.
CV sur demande, disponible de suite.
Tél : 01 485 6454
E-mail : phuketviva@yahoo.fr

INTERPRETE

Français, 36 ans, maîtrisant le thaï propose ses prestations d'interprète pour tous les secteurs : recherches de fournisseurs, démarches administratives, visites d'usine.
Contact Guy : 06 071 77 03
Email : guy_tab@yahoo.com

INFORMATIQUE/TELECOMS

JH 28 ans, Ingénieur Chef de Projet Telco, à Singapour depuis 2000, je cherche un emploi à Bangkok, dans l'informatique et les télécommunications. Bilingue anglais, et bon niveau en thaï.
contact : michael_rougelot@yahoo.fr

FINANCE

JH, 25 ans, Français, diplômé en marketing, management et finance, expérience dans le secteur bancaire, la grande distribution et l'organisation d'événementiel, recherche emploi, VIE, stage sur BKK extrême-



A l'étage
Spécialités :

Foie gras chaud du
chef, compote de
groseille

Bouillabaisse

Salade de chèvre
chaud, vinaigrette
de framboise

Homard Thermidor

Magret de Canard
rôti, sauce cassis

Carré d'agneau
pané aux herbes,
jus au romarin



A l'étage vous accueille tous les jours à
partir de 11h jusqu'à 22h30.

Complex Sukhumvit 39, 28,28/1 Sukhumvit 39
Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110.
Tél. : 02 662 6336 Fax : 02 662 6550
E-mail : aletage@yahoo.com



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
salades
sofas
jardin
musique
livres
fleurs
magazines

Festival Tapas jusqu'à fin Juillet

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Crêpes & Co.

Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

- Ravioles au fromage de chèvre
- Carpaccio d'espadon
- Confit de canard maison
- Pot-au-feu de jarret de boeuf



Ouvert tous
les jours de 11h30 à
22h30 sans interruption

Gavroche Design

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok
Tél : 02 234 9109



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

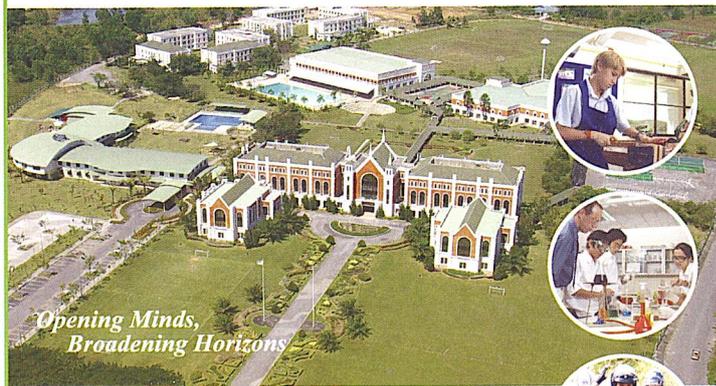
En option, siège enfant



North Wheels Rent A Car
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoui, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com



Dulwich International College
British Education At One Of Asia's Finest Boarding Schools



Opening Minds,
Broadening Horizons

Co-educational day and boarding...Excellent purpose-built facilities...Active, caring boarding programme...Safe, beautifully landscaped campus... Strong links with Dulwich College, London

From 3 to 18 years old...KG 1 to Year 13... IGCSE and IB
Small class sizes... Boarding from age 9

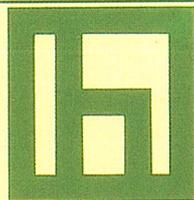
Sports & Adventure Camp and English Summer School
March 27 - April 16, 2005 and July 3 - July 30, 2005

Aged 8 - 15? Looking for Fun, Challenge and Adventure in a Magnificent and Healthy Environment?

Then register NOW for the Experience of a Lifetime!!

59 Moo 2, Thepkasattri Road, Amphur Muang, Phuket 83000, Thailand
Phuket: Tel +66 (0)76 238 711/20 Fax +66 (0)76 238 750
Bangkok: +66 (0)2 512 0466/7 Fax +66 (0)2 512 0468
info@dulwich.ac.th www.dulwich.ac.th

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets de décoration sur simple demande

Nº.22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Votre agence française de Communication...
3 années d'existence....



Etudes marketing
Création graphique
Sites internet

Optim Co.,Ltd. Samui Avenue - Unit B07 3/112 - 114 - Moo2
Soi Reggae Pub - Bophut - Koh Samui - Suratthani - Thailand 84320
Tel.Fax: 077-414200 Mobile:0 7271 7326
E-mail: fred@optim-samui.com www.optim-samui.com



Le Petit Liégeois

Le Restaurant Belge de Pattaya

Ghislain et Evelyne (ex Mon Ami Pierrot) sont heureux de vous accueillir de midi à 22h sauf le jeudi (y'a pas école).

220/3 Walking Street
(devant l'Espace Francophone)
Moo 10 - South Beach Road -
20260 Pattaya
Tél. 038- 429-792 - Mob. 09-911-24-58

Gavroche Design



Bangkok 3D MAP

Principaux points de distribution
agences de voyages, restaurants, hôtels,
serviced apartments, etc ...



Bangkok 3D Map, Publisher : 3D Vision (Thailand) Co., Ltd. 2240/12-13, Chan Rd, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand. Tél : 02 678 02 30
E-mail : bkkmap@3dvision.org Web Site : www.3dvision.org

ment motivé et flexible, disponible immédiatement. Etudie attentivement toute proposition.
CV sur demande : jeremylarent79@hotmail.com
Tél : 05 037 9123

MARKETING

Entreprises en développement, cette annonce est pour vous. JH, 25 ans, motivé, trilingue français, anglais, espagnol, Bac+4 recherche poste sur BKK domaine marketing. Disponible de suite. Expérience Côte d'Ivoire, Vietnam et GB. CV sur simple demande.
delplanque_eric@hotmail.com

MARKETING/MANAGEMENT

JH, 25 ans, français, diplômé ESC : Master in marketing management et MBA in international business recherche un emploi (Volontariat International en Entreprise, contrat local etc) en ventes/marketing ou achats sur Bangkok. + de 2 ans d'expérience professionnelle en ventes/marketing, 15 mois d'expérience sur Bangkok. Langue : bilingue anglais/français et parle bien le thaï. Débutant en chinois. Merci pour vos propositions : juroger@gmail.com

RESTAURATION

Chef de cuisine manager de restaurant cherche emploi en Thaïlande. Etudie toute proposition, bonne connaissance de la Thaïlande et de sa cuisine.
tel : (001) +33 686 878 535
E-mail : lesalysees@hotmail.com
contact : M. Roulet Jean-Michel

RECHERCHE STAGE

Je suis en deuxième année d'école de commerce à Paris, et suis à la recherche d'un stage ou d'un emploi d'une durée de deux ou trois mois entre juin et septembre 2005 dans les domaines de la communication, du marketing, du tourisme ou des métiers de l'accueil à Bangkok. Je suis sérieuse et extrêmement motivée, je parle anglais, espagnol et j'apprends le thaï.
Contactez Charlotte : charlotte_chevassus@yahoo.fr

ENSEIGNANT

Fabrice Sebban, Français, professeur des écoles, titulaire d'une licence d'Histoire, ayant l'expérience de l'enseignement littéraire dans le secondaire, cherche poste d'enseignant ou de répétiteur en Asie

pour l'année 2005. Contactez-moi à : e.sedan@voila.fr.

RECHERCHE

JF, 32 ans, thaïlandaise, motivée, dynamique. Licence de français et anglais, bonne connaissance bureautique, grande expérience professionnelle. Etudie toutes propositions. Disponible immédiatement.
E-mail : scorpionnoi@hotmail.com
Mobile : 01 611 31 34

SECRETAIRE/ASSISTANTE

JF, 21 ans, Thaïlandaise, licence de lettres, majeur français, mineur anglais. Recherche emploi au service administratif d'une entreprise française comme secrétaire, assistante bilingue ou trilingue, ou poste similaire. Expérience professionnelle : stagiaire au service administratif et guide touristique. Bonnes connaissances bureautique. Disponible immédiatement.
CV sur demande : wanwipa25@hotmail.com

OFFRES D'EMPLOI

AGENT SERVICE CLIENTELE

Hotel Travel Network recherche d'urgence : Agent service clientèle, bon niveau en français et anglais exigé, poste à plein temps, lieu de travail : Chalong-Phuket. Thaïlandais et expatriés bienvenus. Merci d'envoyer votre Curriculum Vitae, photo et lettre de motivation à : frederic@hoteltravel.com ou téléphone au 076 282 808

ASSISTANT COMMERCIAL

Société Willsee recherche un assistant commercial, nationalité thaïlandaise, bachelor degree, diplôme français BTS commercial, etc. salaire négociable. Expérience clients, quotation, négociation (2 à 3 années), français courant (discussion et écriture), connaissance en informatique : Excel, Word, Logiciel Internet (outlook express) et dynamique avec esprit d'initiative. Objet : relation commerciale par e-mail avec des clients français basés en France. Envoyez votre CV : ruchanat@willsee.com
Tél : 02 652 1335
Fax : 02 652 1359
Site Internet : www.willsee.com



Gavroche Abonnements,
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM(SOCIÉTÉ): _____
PRÉNOM : _____
ADRESSE: _____

VILLE: _____ **CODE POSTAL:** _____ **PAYS:** _____
TÉL: _____ **FAX:** _____

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 912B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880 B

10 exemplaires: 5280 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No:082-1-060664,

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

GUIDE PRATIQUE

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46-7
Départs : 02 535 12 54 / 535 13 86
Arrivées : 02 535 13 01,
02 535 13 10 / 02 535 11 49
Information : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (Excursions à la carte, Incentives, soirées événementielles...).

Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, Le Laos, Myanmar, Le Vietnam et le Yunnan.

Asiajet Ltd
506 Chao Phraya Tower 5ème étage,
Shangri-La Hotel
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok
Tél : 02 630 7264
Fax : 02 630 7255
E-mail : production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-Opérateur réceptif en Asie du Sud-Est. Depuis 13 ans déjà, nous sommes une des plus célèbres agences de voyages spécialisées françaises et européennes ! Présent sur 5 destinations : Thaïlande (3 bureaux), Vietnam (3 bureaux), Myanmar (3 bureaux), Laos (3 bureaux) et Cambodge (2 bureaux). Expérience, créativité et savoir-faire mis à votre service 365 jours/an. Elaboration de circuits et séjours "Sur-Mesure" sous 24 heures (Département "Individuels") Développement de produits "éco-touristiques" (Myanmar/Lac Inle, Cambodge/Rattanakiri, Vietnam/Delta du Mékong). Partenaire des sociétés françaises en Asie du Sud-Est (Groupes-Incentives-Meetings-Conférences)

Siège :
184/28 Forum Tower 12^{ème} étage,
Ratchadapisek Road, Huay Kwang
Bangkok 10310 Thaïlande
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741
Mobile : (661) 637 6239
Fax : (662) 645 2742
E-mail :
info@asian-horizon.com
Site Internet :
www.asian-horizon.com

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est. Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge vers Chiang Mai, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos. 183 Regent House, 15ème étage Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330 (Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68 -69,
Fax : 02 651 97 66 ou 70

Site Internet :
www.asiavoyagesonline.com
E-mail : info@asiavoyagesonline.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro). 16ème étage, Unico House, 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 254 9370, 02 253 37 27,
02 254 68 67,
Fax : 02 254 35 07

CRISTAL TOURS

Organise en fonction de votre budget des voyages individuels ou de groupe, de loisirs ou d'affaires, en Thaïlande et à l'étranger.
89/186-187 Bangkok Bazar Shopping Center (en face du World Trade Center) /

Rajdamri Bangkok
Tél : 02 655 5401-9/ 02 255 5570-4
Gilles : 09 902 1240
Bussara : 01 846 9691
E-mail : cristal@loxinfo.co.th
Site Internet : www.cristaltour.net

EXOTISSIMO

Exotissimo a été en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure. Rez-de-chaussée, Building Udom Vidhya (Entre Dusit Thani Hotel et Abdhul Rahim Place) 956 Rama IV Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 636 0360
Fax : 02 636 0363
E-mail thailand@exotissimo.com
Site Internet :
www.exotissimo.com
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

J.P TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél : 02 252 96 44/ 02 254 99 89/
02 254 87 77
Fax : 02 255 22 33
E-mail : jean@jptravel.co.th

AGENCES IMMOBILIERES

ACCUM ASIA

Jean - Pierre
AGENCE IMMOBILIERE
FRANÇAISE
18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg.
Sukhumvit 21 Road.,
Wattana BKK 10110
Tél : 02 258 01 51
Fax : 02 258 01 55
Mobile : 01 846 99 74
E-mail : jeanpierre@accumasia.co.th
Site Internet : www.thailandhome.com

MOVEANDSTAY

EXECUTIVE LIFESTYLE WORLD-WIDE
Sabaai Concept co.,Ltd
163 Ocean Insurance Building, Unit 17
H, urawongse road, Suriyawongse,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : (662) 235 6624-25
Mobile : (661) 928 0301
Fax : (662) 235 6626
Email : gael@moveandstay.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél : 02 670 4200 ,
Fax : 02 670 4270
E-mail :
bangkok@alliance-francaise.or.th
Site Internet :
www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,
175 South Sathorn Rd., Sathorn,
Bangkok 10120
Tél : 02 679 54 54
Fax : 02 679 54 67
E-mail : Bangkok@diplobel.be
www.diplomatie.be/bangkok/

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road.,
Bangkok 10120
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road., Bangkok 10330
Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road., Bangrak, Bangkok
Tél : 02 636 05 40

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél : 66 (0) 2 657 51 00
Fax : 66(0) 2 657 51 11

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen
Krung Rd., Bangkok 10500
Tél : 66(0) 2 657 51 51
Fax : 66 (0) 2 657 51 55

Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

EN MAI, ... "FAIS CE QU'IL TE PLAÎT"...

ET DÉJÀ ... DES OPPORTUNITÉS À SAISIR ! :

BELLE MAISON sur Yen-Akard. 4 chambres. Grand séjour, Terrasse ombragée. Petit jardin paysage. Disponible Juin. Loyer : 60.000B

MAISON JUMEELEE (en "compound") face grande piscine et jardin. Sud Sathorn. 4 chambres. Décor de qualité et de bon goût. Disp. Immédiat. LOYER ATTRACTIF : 60.000B

APPARTEMENT EN DUPLEX. Très clair, Etage élevé. Balcon/terrasse. Décor moderne. Cuisine américaine équipée. 2 chambres. LOYER : 57.000B



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th inquiry@accomasia.co.th
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tel : 02 627 21 50-51
Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24h) : 02 266 82 50-56

Mission Economique

25ème étage, Cham Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500
Tél : 02 233 95 22-3
Fax : 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'Etranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie sud-Est.
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1.050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39 Bangkok, Bangkok 10310
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road., GP.Box 821, Bangkok 10330
Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Road., Bangkok 10330
Tél : 02 255 91 00 Fax : 02 255 91 13

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

ÂMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts Amantee... une nouvelle galerie d'antiquités à 20 minutes du centre-ville via l'autoroute de Don Muang, à 700 m de Chaeng Wattana Road.
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210
Tél : 02 982 8694-5
Site Internet : www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE WAREHOUSE

Mobilier coréen, japonais et chinois. Antiquités, meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, sociage de statues.
Liberty Plaza- Room 1000/39 Parking Level Sukhumvit Soi 55
Tél & Fax : 02 714 9957
Ouvert au public : du jeudi au dimanche 10h à 18h
Sur rendez-vous : du lundi au mercredi
Tél : 01 899 7791

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.

22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél : 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

KALAE ART & DECOR
Meubles antiques chinois.
Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.

1040 Soi Suan Phu, (Soi 17 Arkarnasongkhro) Sathorn Tai Road, Thungmahamek, Bangkok.
Tél : 02 286 51 29
Fax : 02 676 39 81

Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h, samedi-dimanche : 10h-18h

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue meilleure boutique d'antiquités de Bangkok pour 2003-2004. Incontournable.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110
Tél & Fax : (66-2) 252 03 66
E-mail : khongkao@hotmail.com

NIM'S TEA HOUSE

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Maison de thé traditionnelle servant thés coréens et chinois. Collection Golden Tortoise. Antiquités.
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4
Tél : 02 391 4464

OLD WOOD

Mobilier en teck sur mesure.
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.
Tél : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente : Mme. Blandine Cressard
Permanence accueil : Lundi matin de 11 h à 13 h Mercredi 13h à 15h hors vacances scolaires du L.F.I.B dans les locaux de l'Alliance Française, salle 201
29 Sathorn Thai Road Bangkok
afbfiafe@yahoo.fr
Secrétaire : Mme Isabelle Michel

A.D.F.E

Français du Monde. Association au service des Français de l'Etranger. accueil, soutien, rencontre.
Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

LES AMBASSADEURS DU BON GOÛT FRANÇAIS

Lieu de rencontre des chefs et de toutes les professions liées aux arts de la table.
E-mail : info@bon-gout-francais.com
Site Internet : www.bon-gout-francais.com

F.C.C.T

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road Pathumwan Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok). Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs... et (anciens !) professionnels... Evolue dans le Championnat de la Casual League. Inscriptions pour saison

2004/2005.
www.gauloisfc.com
Contacter Dominique
Tél : 09 927 6062

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Présidente : Pascale Griveaud
Une mission : servir les intérêts des Français à l'étranger.
Entraide sociale, information, animation.
Tél : 01 700 64 87
E-mail : ufepascale@yahoo.fr
Adresse : GPO Box 1325 Bangkok 10112

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Cham Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit : 02 308 29 83
Portable : 01 817 75 53
Fax : 02 308 27 27
Succursales : Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY
Diamond Tower 9^{ème} étage, 427/117 Silom Rd., Lumpini, Bangkok 10500
Tél : 02 231 50 05, 231 56 14
Fax : 02 231 55 35
E-mail : jplegalnet@yahoo.com
Site Internet : www.pollaklegal.com

RENE PHILIPPE & PARTNERS

Des services de très haute qualité. Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier.
82/9 Langsuan Road., Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tél : (662) 651 9590
Fax : (662) 251 5625
E-mail : info@renehphilippe.com
Site internet : www.renehphilippe.com

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu
Avocat à la Cour
Suite 1410, 14 th Floor, River Wing West, Empire Tower, 195 South Sathorn Road, Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 09 105 96 65
Fax : 02 670 28 88
Site Internet : www.litemlawoffice.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17^{ème} étage, 191 Silom Road,

Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail : vovan.bangkok@vovan-associés.com
Site Internet : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité : thaïe, française, espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart

Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.

Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket, Membre de LEGA-LINK : Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee : 309/3 Nanglichee Road Tel: 02 286 97 86
-Café 1912 : 29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage, 75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél : 02 261 82 76-7
Fax : 02 261 82 78

CHARCUTERIE

CHARCUTERIE DE TRADITION FRANÇAISE

Nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture d'une charcuterie professionnelle de tradition française en Thaïlande. Une gamme de produits frais de qualité désormais disponible sur Bangkok. Livraisons par nos soins.

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

**L'actualité des pays du sourire
Thaïlande, Laos, Cambodge, Birmanie**

GUIDE PRATIQUE

Prenez contact avec Christophe.
Tél : 09 944 7267,
Fax : 02 730 08 39
Email : charcuterie_ctf@yahoo.fr

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél : 02 203 08 16-7
Fax : 02 203 08 15

DU C DE PRASLIN BELGIUM
Le seul chocolatier belge à Bangkok.
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK
10110
Tél : 02 381 66 90-1
Fax : 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur français. manager : Georges
Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok,
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
10500.
Tél : 66-(0)2 238 19 91
ext : 1235/1236
Fax : 66-(0)2 23 19 99

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR FRANCE
Head office
849 Vorawat Building, 20th Fl.,
Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.
Tél : 02 635 11 91 (réservation)
02 635 1199
Fax : 02 635 1189

QATAR AIRWAYS
21st Fl., P.S. Tower 36/74 Sukhumvit 21
road (Asoke), Klongtoey-Nua, Wattana,
Bangkok 10110.
Réservation Tel : +662 259 2701-5
Réservation Fax : + 662 204 1243

CONSEILS FINANCIERS

AG SERVICE
Votre courtier francophone. Conseil en
investissement en Thaïlande.
Assurance-vie, retraite, rente éduca-
tion, placement immobilier, investisse-
ment offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Westin
Banyan Très, proche de l'Alliance
Française), 12ème étage, 21/99 South
Sathorn Road,

Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102,
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 05 00 - 2
Fax : 02-254 05 03
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 6059
Damien Schalaben : 01 819 5580
E-mail :
proussel@groupe-crystal.com
Site Internet :
www.groupe-crystal.com

S.C.I.I./ TREND FINANCE
South East Asia Co., Ltd.
Courtier indépendant en Banque Privée
présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch
Genève :
11, Rue du General Dufour. CH-1207
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774
Luxembourg :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Site Internet : www.scii.lu
Bangkok :
One Pacific Place, 15th Floor, 1511,
Sukhumvit Road
Contactez M. Philippe VERNY
Tél : 02 653 09 50-1
Fax : 02 653 09 52
Mob : 01 845 82 63
E-mail : scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat
Road, Phrapadang, Samutprakarn,
Bangkok 10130
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
Email : imdo@asianet.co.th

WORLD TOP TONER

Réalise tous vos travaux en maçonnerie,
électricité, plomberie, peinture, décora-
tion intérieur et mobilier sur mesure,
selon vos instructions.
Notre engagement : respect des délais et
garantie après travaux.
144/61 Soi Mooban Chantranivate,
Thanurat road, Tungwatdon, Sathon,
Bangkok, 10120
Tél : 02 287 1195
Fax : 02 287 1194
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427
E-mail : info@worldtoptoner.com

CONSTRUCTION DECORATION

AD MERIT

Décorateur, menuisier, carreleur et
maçon.
818 Thetsaban, Nimit Nua Rd, Ladyao,
Chatujak,
Bangkok 10900
Tél : 02 954 2240
Fax : 02 580 6572
E-mail : ad_merit@hotmail.com

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit,
Décoration, Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakom université
Arhitecte D.P.L.G
Antoine Lassus
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee,
Bangkok 10400 Thailand
Tél : (66) 02 642 45 40-41
Fax : (66) 02 642 45 42
E-mail : neovista@a-net.net.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE
Votre courtier francophone
Assurance
représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures exis-
tantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit
de vos paiements
- Tous types d'assurance locale et inter-
nationale pour les particuliers et les
entreprises
- Couverture médicale, assistance-
rapatriement dans le monde entier,
responsabilité civile individuelle et pro-
fessionnelle, couverture multirisque
incendie, assurance voiture et moto,
assurance bateau
- Obtention rapide de vos rembourse-

ments. Patrimoine

- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente éduca-
tion, placement immobilier, investisse-
ment offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Westin
Banyan Très proche de l'Alliance
Française), 12ème étage, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : +66(0) 2 677 31 01
Fax : +66(0) 2 677 31 02
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Lumpini II Building Floor 1 ;
Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan,
Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 60 59
Damien Schalaben : 01 819 5580
E-mail :
proussel@groupe-crystal.com
Site Internet :
www.groupe-crystal.com

DENTISTES

DENTAL HOSPITAL

Dental Services
Du lundi au vendredi, de 09h à 20h.
Dimanche de 09h à 16h30
88/88 Sukhumvit 49
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 260 5000/-15,
02 260 5029/-30
Fax : 02 260 5026
E-mail : dental@loxinfo.co.th
Site Internet :
www.dentalhospitalbangkok.com

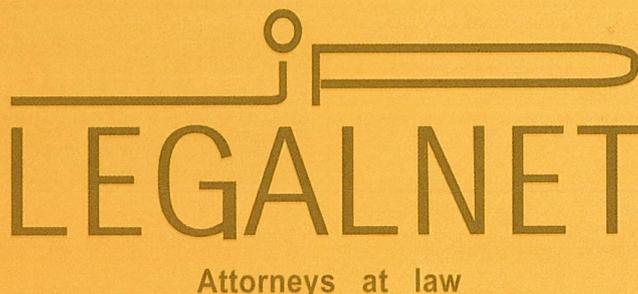
SIAM DENTIST

Siam Center, 4^{ème} étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wane. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 21 36

THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center
1939 New Petchburi Road, Bangkapi,
Huaykwang, Bangkok 10320.
Tél : 02 718 0777
Fax : 02 718 2270
E-mail : dentists@thantakit.com
Site Internet : www.thantakit.com

Diamond Tower 9th Fl.
427/117 Silom Road,
Soi 7, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél. : 02 231 5614,
02 231 5005
Fax. : 02 231 5535
Email:
pollak97@loxinfo.co.th

**LEGALNET**
Attorneys at law

Avocats
et
Juristes
Internationaux

Profitez des 25 années d'expérience du droit des deux associés
principaux, l'un Français exerçant depuis 1978 et l'autre
Thailandais exerçant depuis 1983.

Contactez Philippe Lamy (en français, en anglais ou en thaï).

ÉCOLES INTERNATIONALES

BANGKOK SCHOOL OF MANAGEMENT

Enseignement secondaire.
"Pathways to University with Bangkok School of Management"
Tél : 02 256 9586
E-mail : admin@ieg.co.th
Site Internet : www.bsm.ac.th
Contactez Mme Pintira pour tout renseignement en français.

LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du L.F.I.B.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.
Tél : 02 934 8008
Fax : 02 934 6670
E-mail : lfbangkok@a-net.net.th

THE REGENT'S SCHOOL

592 Pracha-Uthit Rd,
Huay Kwang Bangkok 10310.
Tél : 02 690 3777
Fax : 02 690 3778
E-mail : enquiry@regents.ac.th
Site Internet : www.regents.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

WALL STREET INSTITUTE

Apprentissage de l'anglais pour adultes.

Branch Silom

Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok 10500

Tél : 66 (0)2 237 70 70

Fax : 66 (0)2 237 70 60

Branch Sukhumvit

8th Floor, Jasmine City Bld, Sukhumvit
23

Tél : 02 261 63 63

Directeur français.

E-mail : michel@wallstreet.in.th
Site Internet : www.wallstreet.in.th

ENTRAINEUR

PERSONAL TRAINER

Marc Dancet, ancien entraîneur du GIPN avec + de 10 ans d'expérience, je vous propose mes services de **Personal Trainer** à domicile ou en salle pour améliorer votre condition physique et redonner à votre corps le tonus nécessaire. Contactez moi au 09 057 6723

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

Hypermarché.
2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110.
Tél : (662) 661 56 84,
661 55 80-4 (ext 200)
Fax : (662) 661 56 56

HOPITALUX

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road,
Bangkok 10320.
Tél : 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel

anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak Bangkok 10500.
Tél : 02 632 05 40-87
Fax : 02 632 05 79

BUMRUNGRAD HOSPITAL

L'hôpital Bumrungrad est le plus grand hôpital privé de Thaïlande et une des plus grosses structures de soins privés en Asie.
33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua),
Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 667 10 00
Fax : 02 667 25 25
E-mail : info@bumrungrad.com
Site Internet : www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ HOSPITAL (SUKKHUMVIT)

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Bangkok 10110.
Tél : (66) 02 711 8000
Fax : (66) 02 711 85 06
488 Srinakarin Road, Suanluang
BKK10250
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
Site Internet : www.samitivej.co.th
E-mail : info@samitivej.co.th

HÔTELS

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Rd,
North Krongtoey, Wattana, Bangkok
10110.

Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72
Sukhumvit Road

Tél : 66 (0) 2713 2313-4

Fax : 66(0) 2713 2312

E-mail : sales@layanaresort.com

Site Internet : www.layanaresort.com

NOVOTEL BANGNA

14/49 Moo 6, Sri-Nakarin Road,
Nongbon, Prawet Bangkok 10250.
Tél : 02 366 0505 Fax : 02 366 0506-7
E-mail : reservation@novotelbangnabangkok.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330.
Tél : 02 255 68 88
Fax : 02 255 18 24
E-mail : reserve@novotelbkk.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

PANSEA

Bangkok office, 10 th floor
Park Place,
231 Sarasin Road
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél : (66-02) 253 41 45-7
Fax : (66-02) 254 45 35
E-mail : gmsamui@pansea.com

SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
10500
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

STAR INN HOTEL

Star Inn Hôtel situé en plein centre de Bangkok. BTS Nana (à 50 mètres) climatisé, TV câblée, le Star Inn a ouvert une nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24H/24. Connection internet dans les chambres et

WIFI dans le lobby et terrasse.
Restauration thaïe et italienne.
Tél : 02 651 0760 / 02 651 0761
Fax : 02 651 0762
E-mail : starinnhotel@starinnhotel.com
Site internet : www.starinnhotel.com

THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500.
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25
E-mail : info@swisslodge.com
Site Internet : www.swisslodge.com

INSTITUT DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Société 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke)
- Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.
Renseignements :
Tél : 02 260 2800
Site Internet : www.irasec.com

KARTING

PTT SPEED WAY

Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours.

RCA plaza 2ème étage (au dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor.
Direction française.

Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.
Tél : 02 031 2057

LIVRAISON A DOMICILE



FOOD BY PHONE

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?
Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.

Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.
Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang Linchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél : 02 066 30 4663
Fax : 02 663 4680
Site Internet :
www.foodbyphonebkk.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.
Les avantages :
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
Shangri-la Hotel
506 Chao Phraya Tower
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
Tél : 02 634 1037,
Fax : 02 634 1284
E-mail : sales@asiajet.net

CITROEN

Citroën TT Asia (Mezzanine floor)
c/o European Automobile
184 Suriwong Road,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (66) 22667064
Fax : (66) 22667065
Contactez :
Dominique (66) 60340948
Mrs. Si (66) 60472003
CitroenTT(66) 96849724
E-mail : citroentt@gefci.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact : Mr. Nid
Tél : 09 921 5534
Fax : 02 954-3500
E-mail : thairenault@yahoo.fr
Site Internet :
www.renault-eurodrive.com

MAINTENANCE ORDINATEURS

PC EMERGENCY

Problème de PC, Maintenance, panne
Configuration de PC neufs
427/117 Silom Road Soi7
Silom Bangrak Bangkok 10500.
Eric Odille
Mobile : 01 251 4138
E-mail : pcmemergencybkk@hotmail.com

OPHTALMOLOGIE

LASER VISION

Professional LASIK Center
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,
Ratchadapisek Rd, Ladyao,
Chatuchak, Bangkok 10900.
Tél : 02 939 54 94
Fax : 02 939 54 95
Email : info@laservision.co.th
Site Internet : www.laservision.co.th

PAPETERIE

DAVIDEO

Feuilles simples et doubles petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.
21/72 Thai Wah Tower 1 G/f
Sathorn Road, 10120 Bangkok (à 30

GUIDE PRATIQUE

mètres de l'Alliance Française).
Tél/Fax : 02 285 09 94
E-mail : chapter1edition@yahoo.fr

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP
254 Silom Road - Bangkok 10500.
Tél : 02 234 17 14
Fax : 02 237 13 38
E-mail : mepsilom2000@yahoo.com
Contact : P.Jo Trébaol
Messe du dimanche à 10h30

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.
48/155 moo 10 Nawamin Road,
Klongkum; Bungkum, Bangkok
10240.
Tél : 02 9889333
Fax : 02 9488118

PUBS, BARS, D'ISCOTHEQUES

BAMBOOBEER BAR
71/1 Sukhumvit Road 3, Nana Nua,
Bangkok 10110 Thailand.
Tél : (662) 253 2462
Fax : 022 53 20 63
E-mail : bamboobeerbar@hotmail.com

FRENCH KISS
(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars
les plus fréquentés de Patpong. Plats du
jour assiette de fromages, cocktails,
espresso. Direction française. Tél : 02
234 99 93

V9 - SOFITEL SILOM Sofitel Silom
accueille de nombreux événements, des
réceptions et vous propose une large
gamme de vin grâce au Wine Club.
Nombreux restaurants: méditerranéens,
japonais...
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél : 02 238 19 91

RESTAURANTS

FRANCAIS

A L'ETAGE
Découvrez tous les mois les spécialités
culinaires d'une région française.
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton- Nua,
Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 6336
Fax : 02 662 6550

CAFE 1912
Géré par le groupe Folies. Restaurant,
cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance
Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
Fax : 02 251 30 58

CAFE SIAM
4 Soi Sri Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn
Bangkok 10120.
Tél : 02 671 0030
Fax : 02 671 0031
Site Internet : www.lecafesiam.com

CHARLIE'S
31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrom
pong) Khlogtunnaue, Wattana, Bangkok
10110.
Tél : 02-261 1608
Mobile : 01-2924103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et
grecques. Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail : crepes@samart.co.th
Site Internet : www.crepes.co.th

LA BOULANGE
Midi ou soir retrouvez les plats qui ont
fait l'histoire de la gastronomie française,
en plus des viennoiseries, des formules
petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

LE BOUCHON
Convivial et situé au coeur du quartier
chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 91 09

LE MISTRAL
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAI
Cuisine raffinée. Nouveau cadre,
même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road,
Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 25 13

PHILIPPE RESTAURANT
Proche de la Station BTS, Phrom-Pong,
ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de
18h à 22h
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North
Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110
Tel : 02 259 4577-8
E-mail : philpert@asianet.co.th

ITALIENS

DUILIO'S
Un restaurant italien, une très bonne cui-
sine. Pizzas au feu de bois. Terrasse exté-
rieure. Menus le midi à prix très réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél : 02 258 79 30
Fax : 02 945 04 98
Site Internet : www.duilios.com

DA LALO
Jasmine City Building
2 Sukhumvit Soi 23, Wattana Bangkok
10110.
Tél : 02 260 9750

SUISSES

CAFÉ SWISS
Décor de chalet suisse, même l'odeur du
pin y est.
Swiss Lodge
3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500.
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25

WILLIAM TELL
Restaurant suisse avec terrasse. Fondues
bourguignonne et savoyarde.
A déguster sans modération !
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
Tél : 02 663 44 74
Fax : 02 663 44 82

THAILANDAIS

HARMONIQUE
Cadre romantique, dans une vieille mai-

son de négociants chinois du début du
siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fré-
quenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34,
Bangkok 10500.
Tél : 02 630 62 70,
02 237 81 75.

SERVICES

**PROPERTY CARE SERVICES
(PCS)**
La plus grande société de services en
Thaïlande, équipement, sécurité, nettoya-
ge, jardinage, contrôle de la peste et pro-
duits hygiéniques pour tous types de bâti-
ments. Présents partout en Thaïlande, 17
000 employés à votre service.
Accrédité ISO9001v2000
234 Soi Sukhumvit 101,
Prakanong
Bangkok 10260.
Contacteur : Arnaud Bialecki
Tél : 02 741 8800 ext.340
Fax : 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE- APPARTEMENT

AEC APPARTEMENT 3
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsri,
Yannawa Bangkok 10120.
Tél : 02 674 18 16
Fax : 02 674 18 37

SERVICE -TRADUCTION

THE CORNER
Traductrice français-anglais-thaï agréée
par l'ambassade de France à Bangkok.
Prise en charge complète de tous vos do-
siers administratifs, judiciaires, profes-
sionnels, etc : traduction, conseil, envoi et
suivi. Assistance à la préparation de do-
sier de mariage. Assistance à l'obtention
de permis de conduire thaï et internatio-
nal.
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok
10500. (Près de l'ambassade de France).
Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74
E-mail : tempack@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h à 17h
Du lundi au vendredi

TRAITEURS

FOLIES
Service commercial:
138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana,
Ratburana Bangkok.
Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
E-mail : sales@folies.net
Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél : 02 286 97 86

LA BOULANGE
Midi ou soir vous pouvez trouver les
plats qui ont fait l'histoire de la gastro-
nomie française, en plus des viennoiseries,
des formules petit déjeuner et des sand-
wiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

TRANSPORTS DÉMÉNAGEMENTS

**ASIAN TIGERS TRANSPO
INTERNATIONAL, LTD**
3388/74-77 Rama 4 road, Klongton,
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél : 66 2687 7888
Fax : 66 2687 7999

E-mail :
info@asiantigers-thailand.com
Site Internet :
www.asiantigers-thailand.com

JVK MOVERS
222 Krungthepkritha Rd., Hua-Mark,
Bangkapi Bangkok 10240.
Tél : 02 379 4646
Fax : 02 379 4642
E-mail : armand@jvkmovers.com
Site Internet : www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION
SERVICES (THAILAND)**
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
Road Kwang Prakanong, Khet
Klongtoey, Bangkok 10110.
Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax : 02 741 40 89
E-mail : santafe@ksc7.th.com

TRANS-LINK RELOCATION
28th Floor, Panjathani Tower,
127/33 Nonsee Road, Chongnonsee,
Yannawa
Bangkok 10120.
Contactez : Antoine
Tél : 02 681 2000 Ext. 316
Fax : 02 681 2912
E-mail : relocation@translink.co.th
Site Internet : www.translink.co.th

VIDEO CLUBS

DAVIDEO
Vidéoclub francophone.
- Location de films en français.
- Vente de livres
- Réservation de films possible même les
jours fériés.
-Location de films à la semaine
Ouverture : 10h-18h du lundi au
samedi, dimanche fermé
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél/fax : 02 285 09 94.
E-mail : davideo.bangkok@anet.net.th

VINS

WINE CONNECTION
Silom
Unit 5 Ground Floor Sivadon Building 1
Convent Road, Silom Bangrak, Bangkok
10500.
Tél : 02 234 0388
Fax : 02 234 0389
Sukhumvit
Soi Sawasdee, Sukhumvit Soi 31
Bangkok 10500
V9
37 th Floor. Sofitel Silom - Bangkok
Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 238 1991
Site Internet : www.wineconnection.co.th

BANG SAPHAN

HOTELS -RESORTS

CORAL HOTEL
Cottages familiaux ou chambres doubles,
air conditionné, eau chaude. Piscine et
nombreuses activités sportives et de
découverte.
171 M. 9, Suan Luang Beach,
Pongprasart, Bangsaphan,
Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail : info@coral-hotel.com
Site Internet : www.coral-hotel.com
(parle anglais, français et thaï)

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

ACTIVE THAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Vous aide à organiser vos séjours dans le Nord. Nous parlons français. Spécialistes aventures : rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur etc.

73/7 Charoen Prathet Road, Chiangmai, Thailand
Tél : (66) 5381-8844
Fax : (66) 5327-9505
E-mail : info@activethailand.com
Site Internet : www.activethailand.com

AGENCES IMMOBILIERES

EURO-THAI PROPERTY SERVICES

Agence immobilière proposant une palette complète de services pour Chiang Mai et ses alentours. Achat, vente ou location de terrains, maisons, condominiums et locaux commerciaux. Que vous cherchiez un appartement pour votre retraite ou la maison de vos rêves, nous sommes là pour vous aider. Nous parlons anglais, français et thaï.

Fax : 053 244 210
E-mail : peteeurothai@loxinfo.co.th
Site Internet : www.chiangmai-exports-property.com

ANTIQUITES

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd., T. Nongkaew Hang Dong Chiang mai 50230
Tél : 01 530 92 90

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste. Direction fran-co-thaïe, demandez Jacky. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.

Tél/Fax : 66 53 409 693
E-mail : orienspt@loxinfo.co.th
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, Chiang Mai 50300

Nouvelle galerie Oriental Spirit à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.

51/4 Moo1 Chiang Mai Sankampheng Rd, T., Tasala, Chiang Mai.

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie, Direction française.

Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar, Changklan Road, Chiang Mai.

Tél : 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com
Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara

51/4Moo1,Chiangmai Sankampheng Rd, T.,Tasala, Chiang Mai

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES SANYA SUKRASORN AND

ASSOCIATES

148/1 Charoenprathet Rd., Changklan Sub-d., Muang D., Chaingmai 50100

Supawid Khamthita Law Office

34/26 Sanamkila Road, Lamphun

Tél : (0)2 632 01 80

Fax : (0)2 632 01 81

E-mail :

alexandre.dupont@vovan-associes.com

Contactez : Alexandre Dupont

CLINIQUES DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.

84/3 Chiangmai-Lampang Road.

A.Muang Chiang Mai 50300.

Tél : 053 411 150 ou 053 411 151

Fax : 053 218 867

E-mail :

dental@chiangmaidentalcenter.com

Site Internet :

www.chiangmaidentalcenter.com

ECOLEES

PREM TINSULANONSDA INTERNATIONAL SCHOOL

234 Moo 3, T.Huay Sai, A.Mae Rim, Chiang Mai 50180.

E-mail : enquiry@premcenter.in.th

Site Internet : www.premcenter.in.th

Tel : +66 53 301500

Fax : +66 53 301507

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.

15 Moon Muang Road, Soi 2,

Chiang Mai.

Tél : 053 - 278 900, 053 - 278 684

Fax : 053 - 278 485

E-mail :

topnorth@hotmail.com

Pour réserver à Bangkok

Tél : 0- 2653-1921,

0-2653-3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.

3 Taiwang Road,

Muang, Chiang Mai, 50300.

Tél: (66 53) 252 025-9

Fax: (66 53) 251 144

E-mail : princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatisation, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voitures... per-

mettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.

41 Moon Muang Road, Chiang Mai

Tél : 0-5327-9623-5,

Fax: 0-5327-9 626

Pour réserver à Bangkok: 0-2653-3847,

0-2653-1921

E-mail : topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENT A CAR

Plus de 100 véhicules : jeeps, berlines, 4x4, vans ou voitures de luxe. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.

70/4-8 Chaiyaphum Rd.,

Changmai, Chiang Mai 50300

Tél : 053 874 478 Fax : 053 874 378

E-mail : sales@northwheels.com

Site Internet : www.northwheels.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd

179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100.

Tél : 053-283901-2

Fax : 053-202 859

E-mail :

desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES

DARLING...

The Swiss Wine-Pub Bottle-Shop depuis 1999

Bar et boutique à vins au décor traditionnel, co-dirigé par Dang (Thaï) et Lucas (Suisse), offrant les meilleurs Premium du Nouveau Monde qu'ils importent eux-mêmes (une sélection des meilleurs Shiraz australiens), mais aussi du champagne, du Gewurztraminer, des apéritifs ou des digestifs,

le DARLING est l'un des points de rencontre favoris des touristes et résidents.

Ouvert de 17h à 24h. Fermé le lundi.

Darling 49/21 Huay Kaew Rd, T.

Changpuak, Chiang Mai 50300

Tel : 05 322-7427

Portable : 01 724-6601

LE SCORPION

Bistrot, Brasserie, Restaurant.

Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, une salle est consacrée au prêt de livres, de DVD et DVD.

Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc. Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin.

59/6 Loi Kroh Road,

50100 Chiang Mai.

Tel : 06 921 8408

RANDONNEES A VELO

CLICK AND TRAVEL LTD

Les vacances à vélo, 84 vélos de qualité pour un échantillonnage de parcours, allant de la balade culturelle au raid découverte, de la demie journée à la semaine. Encadrement professionnel, nous parlons français.

Contact : Etienne Daniëls

Tél 053 201194

Fax : 66 53 281554

E-mail :

info@clickandtravelonline.com

Site Internet :

www.clickandtravelonline.com

Tout sur le vélo

www.cyclingchiangmai.com

NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent

pour l'Asie du RAID THAI 2004

Site Internet :

www.northern-trails.com

Mobile : Alex 01 603 2444

VELOCITY

La boutique du cycliste. Location et

vente de vélos. VTT, vélos de course.

Maintenance, accessoires.

177 Changpuak Rd, T Sriphum,

A Muang Chiang Mai 50200.

(à côté du Novotel)

Tél & Fax : 053 410665

Mobile : 01 5955975

E-mail : velocity@thaimail.com

RESTAURANTS

CHEZ GIBUS

Grill-House restaurant
Buffet barbecue (viande, poisson et saucisse maison) accompagné de salades à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu à la carte, vin français à prix raisonnable, direction francophone.

Buffet : 18h-22h.

A la carte : 18h-22h30. Fermé le

dimanche

42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai

50000

Tél : 053 27 27 12

Fax : 053 20 65 58

Site Internet :

chez-gibus.chiangmai-news.com

LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance

décontractée et chaleureuse, Le Crystal

est situé le long de la rivière Ping.

74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,

Chiang Mai 50300

Tél : 05 387 2890-1, 01 764 9858

Fax : 05 387 2892

E-mail : info@lecrystalrestaurant.com

reservation@lecrystalrestaurant.com

FRIEND HOUSE

Nouveau point de rencontre pour la

communauté francophone, ce très joli restaurant

situé dans la rue pittoresque des

argentiers, Wualai Road, permet de

savourer une cuisine thaïe de qualité et

quelques plats européens. Grande terrasse

ombragée, menu thaï de qualité avec

quelques plats européens, vivier et barbe-

cue pour une orgie de crevettes, soirées

à thème. Fermé le dimanche

170 Soi 6 Wualai Rd, T.Haya,

Chiang Mai.

Tél : 053 200 161

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Rd, Nong hoi,

Amphur Muang, Chiang Mai 50000.

Tel : 053-282024, 053-801501

Fax : 053-281981

CHIANG RAI

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France

1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.
Tel : 053 600 810
E-mail :
chiangrai@alliance-français.or.th

GUEST-HOUSES

MY DREAM GUEST-HOUSE

Un havre de paix au bord de la rivière Mae Kok entre Thaton et Chiang Rai, dans un village Karen.
Nan, guide karen parlant plusieurs dialectes et Guy, très rigoureux pour la qualité des services, ont créé un petit coin de paradis avec 7 bungalows tout confort et 5 chambres individuelles.
Trekks hors des sentiers battus, baignades, pêche, rafting, un camp d'éléphants tout près, le rêve!
My Dream Bungalows, Khaew Waaw Dam, Karen Village No 12, Chiangrai District 57000. Bateau-Taxi au départ de Thaton (12h30) ou de Chiangrai (10h30). Par la route, 7 km de piste après Ruam Mít Elephant Camp.

HOTELS-RESORTS

BAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 mn. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.
395 Moo2, T.Rimkok, Chiangrai
Tel : 053 712 555
Fax : 053 714 687
E-mail :
baanlanna@bookingofthailand.com
Site Internet :
www.bookingofthailand.com

NAGA HILL RESORT

Sept bungalows de charme au milieu d'un grand jardin tropical. Une belle piscine de 25m. avec vue imprenable sur les collines alentour. Un restaurant thaï en forme de temple qui sert une des meilleures cuisines de Chiang Rai. Endroit magique, Naga Hill séduira ceux qui privilégient calme, intimité et authenticité. il est conseillé de réserver :

reservation@nagahill.com
Naga Hill Resort, 83 Moo.8 BaanPha-oo, T.Bandou, Chiang Rai 57100
Tel : 053 702 120
Site Internet : www.nagahill.com

MAESALONG OUTDOOR RANCH RESORT

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows construits dans un souci de respect et d'harmonie avec la nature. Maison à louer, randonnée à cheval, soirées feu de camp. Mr. Juno, le patron thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si bien.
379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan, Chiang Rai 57110
Contact : Cyrille 07 1919551
Maesalongoutdoor2@yahoo.com

THE LEGEND CHIANG RAI
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions

vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et un restaurant au bord de l'eau.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.
Tel : 053 910 400
Fax : 053 719 650
E-mail : info@thelegendchiangrai.com
Site Internet :
www.thelegend-chiangrai.com

TOURS ET LOCATION DE MOTO

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tel : 053 701 60
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egaleme, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphapraikan Rd, Chiangrai 57000
Tel : 053 713 653, 053 752 180
E-mail : thairando@hotmail.com
Site Internet : www.thairando.net

KOH CHANG

RESTAURANTS

RUAN THAI RESTAURANT

Poissons et fruits de mer. Venez savourer une cuisine thaïe de qualité dans un environnement reposant, loin de l'agitation de Bangkok.

Bang Bao Kho Chang Trad 23120
Mob : 09 833 51 17
E-mail : ruanthai@wanadoo.fr

KRABI

AGENCES IMMOBILIÈRES

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence immobilière franco-thaïe.
Professionnels de la région de Krabi terrains et maisons à vendre ou à louer.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd,
Krabi Town 81000
Tel : 01 797 3808
Email : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
Nantip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam,
Muang, Krabi 81000
Tel : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associés.com

Contactez : Frederic Favre

RESORTS

RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.
Tel : 075 622 596
E-mail :
reservations@raileibeachclub.com
Site Internet : www.raileibeachclub.com

KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.
BANGKOK OFFICE
32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang Khet Suan Luang Bangkok 10250
Tel : (662) 300 6193-5
Fax : (662) 300 6196

KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000
Tel : (666) 789 7043
E-mail : Info@kaleane.com
Site Internet : www.kaleane.com

KOH JUM LODGE

24 Sooi Maharaj Road, Tumbon Pak Nam Ampur Krabi, Krabi 81000
Tel: 01 330 2962 (Jan)
09 921 1621 (Jean-Michel)
E-mail:
jean-michel@kohjumlodge.com
Site Internet : www.kohjumlodge.com

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Rd, North Krongtoey, Wattana, Bangkok 10110
Salle office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road
Tel : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66(0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGE

INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.
468/3 Moo 10. Pratnamk Road, 20260 Pattaya
Tel : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
E-mail : internat@loxinfo.co.th

MY OFFICE

Téléphone international. Fax & E-mail service. Domiciliation de courrier. Confirmation de réservations. Coffres forts. Import - Export. Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Excursions. Voyages organisés. Taxis, minibus, limousines. Réservation d'hôtels. Traductions. Agence ouverte 24h/24, située à côté du Marine Bar (Walking Street). Nous parlons français.
144, Moo 10 South Beach Road, 20150 Pattaya

Tél : 038-428-293, 038-424-373
Fax : 038-422-232
E-mail : myoffice@pty2.loxinfo.co.th

ANTIQUITÉS

URSULA'S ANTIQUES

De superbes pièces de mobilier aux couleurs franches, d'authentiques oeuvres originales et représentatives du génie des artisans chinois ramenées des quatre coins de la Chine et désormais présentées chez URSULA'S ANTIQUES (Art & Mobilier Chinois)

3/148 Moo6, Third Road,
20150 Pattaya.

Tél : 038-415-431, 038-422-876
Ouvert tous les jours de 11h à 18h30 sauf le lundi.

APPARTEMENTS A LOUER

SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m²) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).
Tel / Fax : 038 249 947
Mobile : 06 151 1605
E-mail : niki@loxinfo.co.th
Site Internet : www.swiss-sabai.ch

AVOCAT

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO.,LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
Tel : 038 301 021
Fax : 038 301 022
E-mail : axiome@mac.com
frederic.favre@vovan-associés.com
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Frédéric Favre

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque / cinémathèque 2450 livres et 600 films D.V.D en français. Location de lecteur de DVD. Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).
Tel : 038 710 800 ext. 105
Espace francophone,
280/3 Beach Road
(Walking Street), 20260 Pattaya.

CABINETS MÉDICAUX

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h-13h. 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.
Tel : 038 72 35 21-2
Fax : 038 72 35 22
E-mail : olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILS FINANCIERS

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.
www.groupe-crystal.com
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 60 59
Damien Schalaben : 01-819 5580
E-mail :
proussel@groupe-crystal.com
Site Internet :
www.groupe-crystal.com

ECOLE DE PLONGEE

THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). École de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières Découvertes des fonds sous-marins, de Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.
91/32 Moo5 Soi Khaonoi 20260 Pattaya
Tél : 07 803 53 58 (français),
01 004 60 20 (thaï, anglais)
E-mail : thailand-diving@be.tf
Site Internet :
www.thailand-diving.be.tf

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue,
Amphur Banglamung
Chonburi 20260.
Tél : 038 360 444
Fax : 038 360456

GUEST-HOUSES & BARS

CHEZ DOMINIQUE

Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, SdB, 350 Bahts) Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Écran géant pour mieux suivre les grands événements sportifs. Ambiance 70's. Billard. Bière pression.
219/66-67, Moo 10 Soi Yamoto (Soi 13/1), Second Road Pattaya.
Tél : 038-710 395
Fax : 038 413 184
E-mail : dominiquepat@yahoo.fr

L'ACARINA

Chambres tout confort (air-conditionné ou ventilateur, TV câblée, frigo, eau chaude), de 250 à 450 bahts. Direction Suisse Romande (francophone). Ambiance très conviviale se prêtant naturellement aux rendez-vous entre amis. Établissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, dans le voisinage immédiat d'autres établissements francophones (restaurants & bars), tout près de la plage. Également : Sorties en mer, Spécialiste de la Pêche au Gros.
L'Acarina : 219/50, Soi Yamato, Beach Road - 20260 Pattaya
Tél : 038 710 192/3
Mobile : 06 056 1914-

E-Mail : lacarinapattaya@hotmail.com

LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuner somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.
219/57, Soi Yamato, Beach Road - 20260 Pattaya.
Tél : 038-710-636/7.
E-mail : lepetrus@boursorama.com

LE TRAFALGAR

Situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). Direction française. Lek, Jean-Luc, Dominique et leurs hôtes seront heureux de vous accueillir dans une ambiance "apéro" et conviviale. Le seul billard rond de Pattaya (ça mérite le détour!).
(Bar/Guest-house).
312/34-35, Moo 9, Soi Lengkee
Pattaya 20260 Chonburi.
Tél : 038 720 290

HOTELS & BOULANGERIES

LA BAGUETTE

(joutant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.
164/1 Moo 5
Pattaya-Naklua Road
Pattaya Chonburi 20150
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663
Site Internet :
www.woodland-resort.com

WOODLANDS HOTEL & RESORT
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.

HÔTELS - RESTAURANTS

LE PETIT LIEGEOIS

Ghislain et Evelyne sont heureux de vous accueillir de midi à 22h
220/3 Walking Street (devant l'Espace Francophone) Moo10 South Beach Road Pattaya 20260.
Tél : 038-429-792
Mobile : 09-911-24-58

RIVIERA BEACH HOTEL

Sympathique petit hôtel situé à 100 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée, minibar, eau chaude), coffres à la réception.
Prix: 350 et 450 bahts. Service de taxi, bar avec billard, hôtesse, pastis, le tout sous la houlette de Gilbert et de sa famille. Accueil chaleureux garanti. N'ayez pas peur d'abuser de la gentillesse proverbiale de Gilbert. Un des premiers français installés à Pattaya (Expérience dépasse Science!)
Soi Post-Office, Beach Road Pattaya
Tél : 038-429-623

Fax : 038-710-950

E-mail : rivierabeach@hotmail.com

HOTELS BARS RESTAURANTS

LE CLAIR DE LUNE,

Hôtel-Restaurant
et son BAR LA BELOTE (face à la mer). Le plus ancien établissement français de Pattaya. Chambres avec vue directe sur le golfe, tout confort (air-conditionné, minibar, TV câblée, vidéo personnelle), terrain de pétanque et piscine.
280/1 South Beach Road, Pattaya.
Tél : 038 429 330

F&B BAR-HOTEL-RESTAURANT

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m², toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, mini-bar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.

75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.

Tél : 038 427 142

Fax : 038 427 143

E-mail : fbhotel@csloxinfo.com

WINDY INN

Hôtel-Bar-Restaurant
Au bout de la Walking Street, installations entièrement renouvelées. Restauration à toute heure au bord de la piscine, juste devant notre plage privée, un lieu idéal pour partager un agréable moment entre amis.
280/1 South Beach Road, Pattaya
Tél : 038-428-385, 038-429-335

IMPORT/EXPORT

H.I.E EXPORT

Nous trouvons et achetons pour vous dans toute l'Asie les produits (destockage, fin de séries, faillites, surcharge de stock, tous produits (non alimentaires) que vous recherchez et nous nous chargeons de leur expédition sur L'Europe et le monde entier. De plus, nous pouvons tout fabriquer à partir de photos et catalogues, sauf les produits de marques déposées.
383/37, Moo 9, Soi Chayapoon, 20260 Pattaya
Mobile : 09-623-28-03
Fax : 038-414-357
E-mail : hieasia@yahoo.fr
Site Internet : www.hieasia.com

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

CUTTLEBONE KITEBOARDING CENTER

Ecole de kite professionnelle (assurance, bateau, instructeurs certifiés)
Approuvée par IKO (International kiteboarding organization).
Nous proposons aussi du wakeboard et la vente de matériels.
Adresse : Soi 14 Najomtien 22150
Sattahip (km 155 sur Sukhumvit, juste avant l'Ambassador à Pattaya)
Tél : 038 255 250
Fax : 038 255227

E-mail : info@cuttlebone.net

Site Internet : www.cuttlebone.net

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya... On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel
E-mail : orphanage@redemptorist.or.th

PUBS, BARS, LOUNGES

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h. 216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya.
Tél : 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne. On est charmé par l'élégance du lieu et l'accueil authentiquement chaleureux du maître de maison qui lit Goethe, Shakespeare et Molière dans le texte. La galerie de peinture (attente) complète cette délicieuse ambiance de jadis et naguère. Ouvert tous les jours de 11h jusque tard. Il est conseillé de réserver.
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-Naklua Road,
Chonburi 20120.
Tél : 038-367-652
Fax : 038-367-653
Mob : 01-832-60-31
E-mail : info@artcafe-thailand
Site Internet :
www.artcafe-thailand.com

MANHATTAN CAFÉ Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine Française et Méditerranéenne. Jours fastes : Mardi = Paëlla, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.
Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.
Tél. (thaï) : 038-713-420. Réservations (français) : 07-068-66-34.

SERVICE

99 SERVICES

L'agence "99 SERVICES" répond à tous vos besoins 24h/24 : avocat-conseil, comptabilité, achat-vente d'immobilier, visa service, taxi-limousine service, billets d'avion, détective, coiffeur à domicile, isolation de toiture. L'agence "99 SERVICES" se trouve Soi VC, sur le flanc droit du VC hôtel, face au spacieux

parking du même hôtel.
Tél : 038 713 713-5
Fax : 038 713 716
E-mail : contact99@csloxinfo.com
Site-Internet : www.servicesthailand.com

TAXI LIMOUSINE & GOLF

IMAGE LIMOUSINE

Pour vos voyages et déplacements en Thaïlande, Image Limousine vous offre un service professionnel avec chauffeur. Transferts de l'aéroport vers Bangkok, Pattaya et Hua Hin. Tout confort, journaux, magazines, serviettes parfumées, eau fraîche, stéréo disques compacts avec choix de musique. Grande limousine également disponible pour transports divers, soirées, mariages, etc.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya.
Tél : 038 756 658,
Fax : 038 251 521
E-mail : reservations@imagelimo.com
Site Internet : www.imagelimo.com

IMAGE GOLF

Venez jouer au golf en choisissant parmi les 19 terrains situés dans la région de Pattaya avec Image Golf qui vous propose un forfait (hôtel, transport depuis Bangkok et golf à Pattaya) à partir de 6550 bahts par personne pour 2 jours/2 parcours ou bien : nuits à Jontien + 4 parcours + transports à partir de 11800 bahts par personne.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya.
Tél : 038 756 658,
Fax : 038 251 521
E-mail : teoff@imagegolf.net
Site Internet : www.imagegolf.net

TRADUCTION/INTERPRETARIAT/ENSEIGNEMENT

LE CENTRE FRANCO THAI

et son équipe de professionnels, vous proposent ses services :
1. Traduction tous documents (industriels/commerciaux/juridiques/privés) toutes langues
2. Traductions officielles (Centre accrédité par l'ambassade de France depuis 2002)
3. Interprétariat toutes langues
4. Enseignement (français/anglais/thai) en entreprises
Rapport qualité/prix très compétitif.
*en activité depuis juillet 1999.
Tél/Fax : 038 412 070
E-mail : expresfr@loxinfo.co.th

PATTAYA-SAMET-RAYONG

SOUAN SON BEACH RESORT

A 190 km. de Bangkok, 100 km au sud-est de Pattaya, en face des îles de Koh Samet, 500m de la plage, au calme, dans un parc de 4000 m². Direction/management francophone. Pavillons tout confort pour familles, couples ou célibataires, de 800 à 1600 bahts (nuitée), petit-déjeuner compris. Piscine, massage, équipement de musculation, ping-pong, pétanque, vélos, aire de jeux pour enfants. Sorties aux îles en hors-bord et zodiaque, plongée, pêche au gros et chasse sous-marine. Minibus pour excursions.
155/6 Moo 6, Krached, Klaeng
21160 Rayong.
Tél : 038 647 561
Fax : 038 647 562
Mobile : 01 838 1781
Site Internet :
www.souan-son-beach.com
E-mail : souansonbeach@hotmail.com

VINS

WINE CONNECTION

Tip Plaza, Pattaya Second Rd, Pattaya
Tél : 03 848 8731
Fax: 03 848 8732

PHUKET

AGENCES IMMOBILIERES

PHUKET IMMOBILIERE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000
Tél : 09-724 7211
Tél / Fax : 076 249 315
Site Internet : www.phuketimmo.com
E-mail : julien@phuketimmo.com

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988
Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.
+de 350 DVD en langue française disponibles à la location.

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES

100/512
Chalemprakiat Ror 9 Rd, Rasada, Mueng Phuket 83150
Tél : 076 261 377-8
E-mail : lucien.rodriguez@vovan-associés.com
jitra.sim@vovan-associés.com
Contactez : Lucien Rodriguez

AGENCES DE VOYAGE

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Contactez nous au :
00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site Internet :
www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Événements.
Contactez nous au
00 66 (0) 76 261 195
Fax : 00 66 (0) 76 261 197
Site Internet :
www.phuket-receptif.com
E-mail : info@phuket-receptif.com

ECOLES INTERNATIONALES

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail : info@dulwich.ac.th
Site Internet : www.dulwich.ac.th

HÔTELS, RESIDENCES

PANWA BEACH RESORT

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rd, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000
E-mail : panwa@cscoms.com
Sites Internet :
www.phuket.com/panwabeach
www.accorhotels.com/asia

SALATHAI RESORT

10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket 83150, Thaïlande.
Tel. (66 76) 296 631-4
Fax. (66 76) 296 635
Email : salathai@phuketsalathai.com
www.phuketsalathai.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chalemprakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél : 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax : 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande.
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Site Internet : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co. Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000
Tél : 076 263 688
Fax : 076 264 023
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS

PATONG PREMIER RESORT

118 Rat-U Thit Song Roy Pee Rd., Patong, Kathu, Phuket 83150
Tél : (66 76) 342 891,
342 895, 346407-10
Fax : (66 76) 342 892
Email :
info@premier-resort-phuket.com

SALATHAI RESORT

Salathai Resort
10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket 83150, Thaïlande.
Tél. (66 76) 296 631-4
Fax. (66 76) 296 635
E-mail : salathai@phuketsalathai.com
Site Internet : www.phuketsalathai.com

RESTAURANTS

CHEZ SERGE

Restaurant français.
32 Soi Ruamjai, Patong Beach, Kathu District Phuket 83150
Tél : 076 294 429
Tél & Fax : 076 342 744

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cui-

sine. Pizzas au feu de bois.
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza, Thepakrasattri road, Phuket
Tél : 0- 6596 9824
Fax : 0-7627 3419
E-mail : duilio@duilios.com
Site Internet : www.duilios.com

VINS

WINE CONNECTION

19/55 Chaofa Rd, Fishermanway Business Center, Chalong, Phuket 83130.
Tél : 07 628 2411/2
Fax : 07 628 2414

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIERE EN THAÏLANDE

vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

L'actualité

des pays

du sourire

Thaïlande

Laos

Cambodge

Birmanie

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère) Lamai
Tél : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail :
avantageproperty@avantageproperty.com
Site Internet : www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site Internet : www.djparadisetour.com

AVOCAT

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dom-nok Road,
Talarad, Muang, Suratthani 84000
Contactez : Frédéric Favre
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associes.com

BOULANGERIES

SAMUI FRENCH BAKERY - BOULANGERIE FRANCAISE

Désormais, le meilleur de la tradition française s'invite à Bophut.
Pains, viennoiseries, pâtisseries, petit-fours salés et sucrés, glaces... savourez, sans plus attendre, le goût authentique de nos spécialités 100 % françaises.
Avec plus de 30 ans d'expérience en boulangerie, Daniel allie savoir-faire et passion de son métier pour offrir quotidiennement des produits frais de qualité.
La boulangerie inclue un bar-snack-restaurant avec une terrasse vue mer pour pouvoir déguster sur place toutes ces merveilles.
Nous avons aussi la possibilité de livrer tous les resorts ou hôtels sur l'île.
Alors n'hésitez pas à nous contacter pour vos réceptions, anniversaires, lunches...
6/1 Bophut Koh Samui.
tél : 077 430 408
E-mail : boulange@samart.co.th

CHIROPATICIENS

CHRISTIAN TIENNEBRUNE

Diplômé aux Etats-Unis, il a derrière lui 20 ans d'expérience. Chiropratie en France.
Aujourd'hui, à Samui, équipé de son matériel approprié, il vous propose ses soins à domicile. Ses ajustements spécifiques vont améliorer votre condition générale et libérer votre système nerveux.
Sur RDV au : 072 66 11 44

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi des bungalows de style thaï.
Ban Tai - Maenam Koh Samui
Suratthani 84330.
Tél / Fax : +66 (77) 420 017
E-mail : info@axolotlvillage.com
Site Internet :
www.axolotlvillage.com

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités : onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Site Internet :
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél : 077 42 76 45
Fax : 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site Internet : www.edenbungalows.com
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel.
Chaque mois une full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui.
Tél : 077 418 034
Fax : 077 424 110
E-mail : info@jungle-park.com

PANSEA NAPASAI SAMUI

(Pansea Orient-Express Hotels)
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui,
Surat Thani 84330 Thailand
Tél : (66-77) 42 92 00/99
Fax : (66-77) 42 92 01
E-mail : samui@pansea.com
Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï.
Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél : 077 23 11 69
E-mail : papillon@samart.co.th
Site Internet : www.samuiapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan.
Tél : 01 909 03 88j

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayuthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont

de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.
Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél : 077 42 22 16
Fax : 077 42 23 82
E-mail : pvl@samuidreamholiday.com
Site Internet :
www.samuidreamholiday.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre.
Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengnon Beach, Koh Samui
Tél : 077 24 53 15-7
Fax : 077 24 53 18
E-mail : info@samuidreamholiday.com
Site Internet :
www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épiculture et venus d'ailleurs.
Tél : 077 42 50 85
Fax : 077 42 51 77
Portable : 09 866 89 31
E-mail : info@samuizazen.com
Site Internet : www.samuizazen.com

INTERNET/ INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présente dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café.
Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW. SAMUI - INFO. COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région - hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.
Création de sites internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail : info@samui-info.com

Site Internet : www.samui-info.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd
69/34 Moo 5 T. Maenam, A Koh Samui
Suratthani 84330.
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : 66 7742 7253

RESORTS & SPAS

BURIRAYA RESORT SPA

Situé au Sud-Est de Koh Samui sur la péninsule Laem Nan de Lamai, Buriraya Resort & Spa se trouve sur une colline en pente douce juste au dessus d'une plage privée de sable blanc. Il offre luxe et qualité supérieure. Son but est de maintenir un niveau élevé de service tout en s'attachant au moindre détail et en gardant une atmosphère conviviale et de qualité avec une touche personnelle.
208/1 Moo 4, T.Maret, Lamai,
Koh Samui 84310.
Tél : 077 429 300
Fax : 077 429 333
E-mail : info@buriraya.com
Site Internet : www.buriraya.com

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française. Plats copieux : tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 bahts), magret de canard au poivre vert (180 bahts), sole farcie aux crevettes et basilic sauce nantura (220 bahts). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Une oasis surprenant au centre de Chaweng.
Chaweng Beach Road
Koh Samui Suratthani 84320.
E-mail : captainkirk.samui@hotmail.com

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 25 93.
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,
Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000.
Tél : 044 283 556 Fax : 044 289 557
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture : Lundi - Samedi
11.00 - 23.00
Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
Tél / Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale

le de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thaïs en plein air.

Pour commencer un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant...

9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320.
Tél : (66) 0 7742 2666, 0 7741 3828
Fax : 0 7742 2665
Mobile : 0 1894 6702
E-mail : info@erandaspa.com
Site Internet : www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS
Tailleur pour femmes et hommes sur mesure

91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87
Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.
E-mail : sales@armanisuits.com
Site Internet : www.armanisuits.com

SONGKHLA

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX
56 Soi 10, Sriphuwanaat Rd, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110
Tel : 074 262 934-5
Fax : 074 262 936
E-mail : desjoyauxhatyai@hotmail.com

BIRMANIE

RANGOUN

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON MYANMAR
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
66 A, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township Yangon, Myanmar.
E-mail : myanmar@asian-horizon.com

GULLIVER
Thuzar & Hervé Flejo
51A Inyamyang Street
Golden Valley
Bahan Township
Yangon, Myanmar
Tél : 951 526 100 / 720 151
E-mail : gulliver@mptmail.net.mm
Site Internet :
www.gulliver-myanmar.com

THANAKHA TRAVELS & TOURS
Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.
53A Shwe Taung Kyar Street
Bahan Township,
Yangon / Birmanie

Tél : 951 500 205
E-mail : thanakha@thanakha.com.mm
thanakha@mptmail.net.mm
Site Internet : www.thanakha.net

CAMBODGE

ANGKOR

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON CAMBODGE
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
No 17, Street 334, Boeng Keng Kang 1, Chamkar Mon, Phnom Penh, Cambodge.
E-mail : cambodia@asian-horizon.com

ASIAJET
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies
Asiajet Combodia Ltd
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh
Tél : (885) 1293 1394
Fax : (885)2322 0956
E-mail : asiajet_cambodia@hotmail.com

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE
Bar-restaurant
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial.
Avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tél : 012 804 952

THE ONLY ONE
Bar, café et restaurant français ouvert depuis le 24 octobre 1995. Chacuterie et fromages de France. Vin au verre. Grand choix de vins. En face du vieux marché à Siem Reap.

HOTELS

PAVILLON INDOCHINE
Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap
Tél : (855 12) 804 303, 849 681
E-mail : FACG@online.com.kh
Site Internet :
www.pavillon-indochine.com

LAOS

VIENTIANE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON LAOS
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
114 Quai Fa Ngum, B.P. 70, Vientiane, Laos.
E-mail : laos@asian-horizon.com

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS
Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un par-

tenariat entre les autorités laotiennes et les Assurances Générales de France, et depuis 1998 sont membres du Groupe Allianz. Avec un niveau de prestations similaire à celui rencontré en Europe, les AGL couvrent les particuliers, avec des contrats Automobile, Accidents, Voyages, Santé, Vie, et les entreprises avec des produits Incendie, RC, Perte d'exploitation, Construction et Transport.
17 agents et 21 courtiers viennent compléter une équipe de spécialistes parlant français et anglais.
33 Lane Xang avenue, BP 4223
Vientiane, RDP Laos
Contact : ++ 856 21 21 59 03
E-mail : agl@agl-allianz.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC
380 Sisavongne St, Naxay, Saysettha P.O. Box T61 Vientiane
Tél/Fax : (856 21) 416 709,
(856 21) 416 672
Portable : (856 20) 646 095
E-mail : vovan.vientiane@vovan-associés.com
patricepimoulle@hotmail.com
www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité : laotienne, française.
Contacter : Patrice Pimoulle ou Dr. Houy Pholsena

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE
maison traditionnelle de 10 chambres dans jardin tropical.
Tél & Fax : (856-21)242292
E-mail : thongbay@laotel.com
Site Internet :
www.thongbay@laopdr.com

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGES

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR
Vientiane Branch
Sites Internet :
www.visit-laos.com/touoperators/lptravel
www.offroad.laopdr.com
Email: thongxay@laotel.com
Tél : (856) 21 24 12 91
Fax: (856) 21 24 12 92
Office Principal
72 Rue Sisavangvong, Ban Pakhham
Luang Prabang, Laos
Tél : (856) 71 21 21 98/ 21 23 79
Fax : (856) 71 21 27 28
Service Visa, billetterie
Visites avec guides parlant français, anglais, espagnol, thaï et japonais.
Location de voitures, caravane Laos-Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting et Kayaking.

GUEST-HOUSES

THONGBAY GUEST-HOUSE
9 Bungalows avec terrasse le long de la rivière Nam Khan.
Tél & Fax : (856-71) 253 234
E-mail : thongbay@laotel.com
Site Internet :
www.thongbay@laopdr.com

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS
Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres

de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle lao (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos
Tél : 856 71 252 079
Informations/ réservation :
res@3nagas.com
Site Internet : www.3nagas.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE
Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au cœur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai), et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvatthana Road
Tél : +856(0) 20 670 583
E-mail : caferegine@hotmail.com

L'ÉLEPHANT
Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : 071 252 482
Site Internet :
www.elephant-restau.com

VIETNAM

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies
Asiajet Vietnam
106 Pho Hue, Hai Ba Trung District Hanoi
Tél : (884) 943 86 77
Fax : (884) 943 86 79
E-mail : agouellec@asiaviet.com.vn

ASIAN HORIZON VIETNAM
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.
356/12 Bach Dang Street, Ward 5, Binh Thanh Dist., Saigon, Vietnam.
E-mail : vietnam@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
HANOI
8 Rue Tran Hung Dao,
Hoan Kiem District Hanoi
Tel : (+84-4) 933 24 21
Fax : (+84-8) 933 24 25
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associés.com
HO CHI MINH CITY
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (+84-8) 821 95 25
Fax : (+84-8) 821 95 20
E-mail :
vovan-hochiminh@vovan-associés.com
Site Internet : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

**Prêt pour un menu
italien authentique?**
Réservez votre table dès
maintenant en appelant au
02 - 260 - 9750

Ristorante

Italiano

**La
Lalo**



- authentiques pâtes italiennes faites maison
- pizza pâte fine et très croustillante
- choix quotidien de desserts faits maison
- large sélection de vins
- boissons et cocktails
- terrasse fumeur
- parking gratuit au building Jasmine-City
- ouvert tous les jours de 11h à 23h.



Soi 23

P

"da Lalo" Restaurant
right beside the new
California-Fitness-Center

Sukhumvit road

Jasmine City Building - 2 Sukhumvit Soi 23 - Wattana BKK

Le Moulin de Sommai

Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée
Nouvelle carte - Nouveau Chef

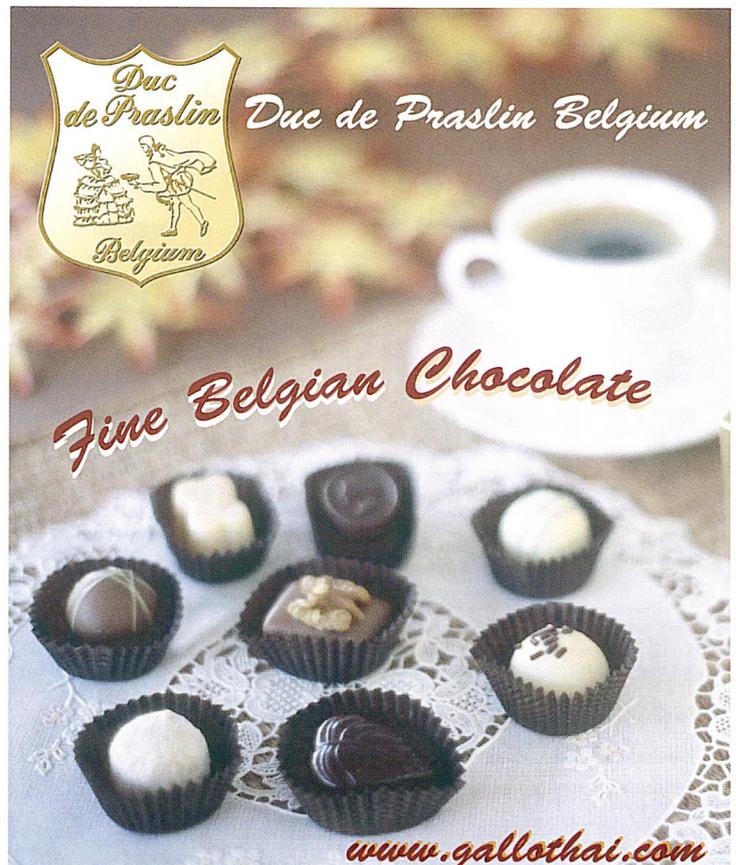


Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30
93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok
10330, Thailand. Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058



Duc de Praslin Belgium

Fine Belgian Chocolate



www.gallothai.com

Duc de Praslin Belgium Chocolate

16 Sukhumvit Soi 49 Lane 14, Bangkok 10110
Tél : 0 2392 1120-1, 0 2381 6691 Fax : 0 2381 6690



DA GIOVANNI PASTA HOUSE

Venez déguster une authentique cuisine italienne: pâtes, pizzas et tiramisus faits maison. Grand assortiment de vins italiens, américains, australiens et français. Goûtez nos délicieux plats thaïs et spécialités. TVA et services compris.

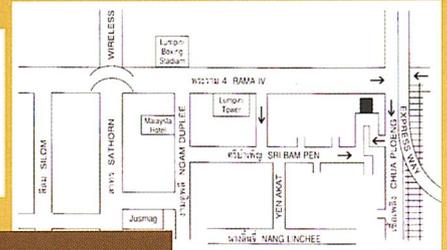
Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin
71/1 Sukhumvit Road Soi 3 (en face du Grace Hotel)
Pour réserver appeler Carmelo au :
(09) 228 3124

BAMBOO BAR

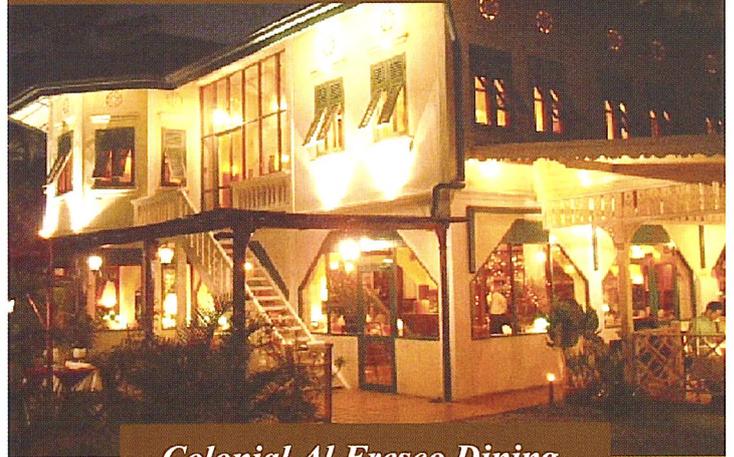
Après le dîner, à la porte d'à côté, vous trouverez le Bamboo Beer Bar, l'un des lieux de rendez-vous nocturnes les plus populaires de Bangkok. Vous y trouverez tous les soirs sept tables de billard, des concerts live, et des soirées tous les vendredis avec buffets thaïlandais et européen gratuits à partir de 21h30. Pour les expatriés munis de la carte de membre : -20%!!!

Ouvert tous les jours de 10h à 02h du matin
71/1 Sukhumvit Road Soi 3 (en face du Grace Hotel)
tel: (02) 253 2462

LE CAFÉ SIAM
RESTAURANT & GALLERY



Menus thaï et français

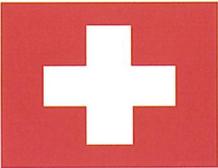


Colonial Al Fresco Dining

Ouvert Tous Les Jours Dès 18 H 00

Réservation : 02 671 0030-1, Taxi Company : 02 611 6499
4, Soi Sri Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn 10120 Bangkok

“CHEZ ANDY”



STEAK HOUSE SWISS RESTAURANT BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers with daily BBQ buffet & German draught beer

Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks, international cuisine, wines & spirits

Feine australische Steaks, internationale Küche, Weine & Spirituosen

ALL YOU CAN EAT Baht 450 Kids under 12 pay only 50%



Swiss Chef & Management
Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com

Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



www.groupe-crystal.com

CRYSTAL
groupe

contact@groupe-crystal.com

Paul ROUSSEL

Tél 01 841 60 59 - Fax 02 254 05 03

proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

Tél 01 819 55 80 - Fax 02 254 05 03

dschalaben@groupe-crystal.com

SERVICE APPARTEMENTS A BANGKOK



- Service Appartements à Bangkok
- Idéal pour les séjours de six mois ou plus
- La solution idéale pour les expatriés
- Studios et appartements de 1, 2, 3 ou 4 chambres
- Les Avantages:
 - Un service comparable aux hôtels 5 étoiles
 - Un emplacement idéal, plein centre-ville
 - Le service d'un hôtel, la confort d'un chez-soi
 - Un seul prix, tout inclu (électricité, eau, ménage quotidien etc)
 - Tous les services d'un hôtel de luxe en appartement
 - Cuisines équipées dans tous les appartements proposés

A partir de 40'000 bahts par mois tout inclu
Service Gratuit Personnalisé – Contactez Gaël au 01 928 0301
Gael@moveandstay.com

VILLAS PRIVEES AVEC PISCINE A PHUKET, SAMUI et KRABI

- Villas Privées à Phuket, Krabi et Samui
- Idéal pour les weekends ou vacances prolongées
- Des villas de rêve à 1 heure d'avion de Bangkok!
- Villas de 2 à 8 chambres avec piscine privée
- Idéal pour:

Les week-end ou vacances prolongés
Passer un week-end romantique!
Faire un véritable "Break" à la mer
Les familles nombreuses ou les vacances entre amis

- A partir de 10'000 bahts par jour tout inclu
- Service Gratuit Personnalisé
Contactez Gaël au 01 928 0301
- Gael@moveandstay.com



BESOIN DE BUREAUX A BANGKOK RAPIDEMENT ? APPELEZ GAEL.



- Location de bureaux clés en main, entièrement équipés, pour des durées flexibles
- Emplacement plein centre, dans des bâtiments prestigieux
- Technologies de pointe : accès Internet haut débit, connexions LAN et système de sécurité Checkpoint
- Assistance administrative internationale et assistance technologique dans chaque centre d'affaires
- Salle de réunion et salle de formation
- Aucun investissement initial de capital
- A Partir de 30'000 bahts par mois
- Service Gratuit Personnalisé
Contactez Gaël au 01 928 0301
- Gael@moveandstay.com



PROMOTION PINNACLE JOMTIEN RESORT AND SPA SATTAHIP

3 JOURS / 2 NUITS

1 600 bahts par personne (base chambre double)
2 600 bahts par personne (base chambre single)
extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- Le logement avec petit déjeuner (Superior)
- Cocktail de bienvenue
- Un dîner buffet à l'hôtel

Offre valable du 1er mai au 31 octobre 2005

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16^{ème} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan
Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330

Tél: 02 254 9370, 02 254 6867, 02 253 3727

Fax: 02 254 3507

Duilio's
RESTAURANT ITALIAN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES



TOP
CLASS

Nombreuses promotions dans nos deux restaurants

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)

Réervations / Livraison

Tél: 02 258 7930 Fax: 02 945 04 98

- ouvert tous les jours -

www.duilos.com

PHUKET

LA PIZZA PAZZA, Boat Lagoon
Marina, 23/122 Marina Plaza,

Tél: 06 596 9824

07 627 3417

Carrefour 

Carrefour Rama 4

26 Mai 05 - 5 Juin 05

Foire Française en Thaïlande 2005



Venez découvrir plus de 1,000 produits alimentaires et vins français dont plus de 100 nouveautés et de nombreuses promotions

From dream...

... to reality.



Desjoyaux

Since 1966

No.1 in the world

- .No piping...No leaks !**
- .Hydrotherapy**
- .Cross-current swimming**
- .10 days construction**
- .Any size**
- .Any shape**
- .No.1 in the world**
- .Renovation**
- .80% concrete-20% ingenuity**
- .Real 10 years guarantee**

Desjoyaux in Thailand

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Fax:+66 2 948811

Phuket: Tel:+66 76 263688 Fax: +66 76 264023

Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Fax:+66 53 2

Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Fax:+66 74 26293

Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Fax:+66 77 42725

www.desjoyauxasia.com

GAVROCHE

ISBN 9000100000260



900010000026012330

80.00

0101 480509